IFC

ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DEMONSTRATION
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO
ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范

INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN

インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO
ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DEMONSTRATION
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO
ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DEMONSTRATION
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO

IMPACTO

INFORME ANUAL 2012



IMPACTO

2–5
Perspectivas de las máximas autoridades

6–23
Durante casi 60 años, IFC se ha esmerado en crear oportunidades para los pobres. Ha tenido una trayectoria de innovación y crecimiento que ha producido un impacto de considerables proporciones.

24–31
RESULTADOS MUNDIALES DE IFC
25 Principales datos financieros
25 Aspectos más destacados de las operaciones
26 Resultados mundiales de IFC
30 El equipo directivo de IFC

32–65
LA HISTORIA DE IFC
32 Líder en el desarrollo del sector privado
40 Sectores prioritarios
50 Mercados de frontera
58 Movilización de recursos para producir el máximo impacto

ÍNDICE En el presente informe se resume el liderazgo y el carácter innovador de IFC en el sector privado. El informe está organizado de tal manera de poner de relieve la estrategia de IFC: su función (Líder en el desarrollo del sector privado, páginas 32 a 39), las actividades que realiza (Sectores prioritarios, páginas 40 a 49), dónde las lleva a cabo (Mercados de frontera, páginas 50 a 57), y cómo las realiza (Movilización de recursos para producir el máximo impacto, páginas 58 a 65). La estrategia de IFC ha sido formulada para producir un impacto, esto es, el tipo de resultados que revisten la mayor importancia para IFC: crear oportunidades y mejorar los niveles de vida de las personas.

IFC
Corporación Financiera Internacional
Grupo del Banco Mundial

2121 PENNSYLVANIA AVENUE, NW
WASHINGTON, DC 20433, EE. UU.
202-473-3800

WWW.IFC.ORG

ACERCA DE IFC

IFC, organismo que integra el Grupo del Banco Mundial, es la principal institución internacional de desarrollo dedicada exclusivamente al sector privado.

IFC ayuda a los países en desarrollo a alcanzar un crecimiento sostenible mediante el financiamiento de inversiones del sector privado, la movilización de capital en los mercados financieros internacionales y la prestación de servicios de asesoría a empresas y Gobiernos. Cumple una función catalizadora al demostrar que las inversiones en estos países son rentables.

Creada en 1956, IFC es de propiedad de sus 184 países miembros, que trabajan en conjunto para determinar las políticas de la institución. Su labor en más de 100 países en desarrollo facilita que empresas e instituciones financieras en mercados emergentes creen empleos, generen ingresos fiscales, mejoren el gobierno corporativo y el desempeño ambiental, y contribuyan a las comunidades locales.

La visión de IFC es que las personas deben tener oportunidades para salir de la pobreza y mejorar su calidad de vida.

MENSAJE DE ROBERT B. ZOELLICK, PRESIDENTE DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL, 2007-12



Los últimos cinco años han sido tiempos difíciles para el Grupo del Banco Mundial y han puesto a prueba nuestra capacidad para responder a las necesidades de nuestros clientes. Los países en desarrollo y desarrollados han debido enfrentar la triple amenaza de las crisis alimentaria, energética y financiera.

Esos países han enfrentado situaciones de hambre, pobreza, desocupación y endeudamiento: una crisis económica, social y humana que ha tenido repercusiones políticas. Durante esos tiempos de dificultades, el Grupo del Banco Mundial ha prestado apoyo a sus clientes con flexibilidad, celeridad, innovación y un énfasis en los resultados. Ante los desafíos, hemos buscado oportunidades y abrigado esperanzas.

Los accionistas del Grupo del Banco Mundial han apoyado nuestras prioridades y desempeño con su respaldo financiero de primera clase. En las reposiciones de los recursos de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) de 2007 y 2010, ambas sin precedentes se movilizaron más de US$90 000 millones. En 2010, los accionistas respaldaron el primer aumento del capital del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) en más de 20 años. Actualmente, el Banco cuenta con suficientes recursos y tiene una calificación AAA.

Hemos estado modernizando el multilateralismo con miras a una economía mundial con múltiples polos de crecimiento y democratizando el desarrollo mediante una mayor apertura y rendición de cuentas para difundir conocimientos e información. Estamos sentando las bases para ampliar la responsabilidad social, luchar contra la corrupción y promover el buen gobierno. Hemos mantenido nuestra atención en los pobres en todas las regiones, especialmente en África, poniendo énfasis en la necesidad de crear redes de protección fiscalmente responsables para proteger a las personas más vulnerables. Al mismo tiempo, hemos adaptado nuevos productos para los países de ingreso mediano, que son cada vez más importantes como impulsores del crecimiento. Nuestra agenda ha incluido la igualdad de género, la seguridad alimentaria, el cambio climático y la diversidad biológica, las inversiones en infraestructura, la prevención de desastres, la innovación financiera y la inclusión.

El Grupo del Banco Mundial ha prestado especial atención al papel central que cumple el sector privado en el proceso de desarrollo. Promovemos la creación de condiciones propicias para la inversión y la actividad privada, otorgamos financiamiento a las pymes, además de microfinanciamiento, fomentamos el financiamiento para el comercio, propiciamos una mayor atención a las alianzas público-privadas, y alentamos la inversión en los países que más la necesitan, sobre todo los Estados frágiles y afectados por conflictos.

IFC cumple un papel fundamental en todos estos esfuerzos. Al fomentar un sector privado productivo, la Corporación impulsa el crecimiento, crea empleo y resuelve problemas en los países pobres y de ingreso mediano. IFC ayuda a los empresarios a hacer realidad sus sueños y, al mismo tiempo, a enriquecer las comunidades donde desarrollan sus actividades. La labor de IFC permite que las empresas y los países sean más capaces de afrontar las crisis, al dotarlos de los medios para encarar los más arduos desafíos del desarrollo: desde el cambio climático y la seguridad alimentaria hasta la generación de riqueza y de ingresos.

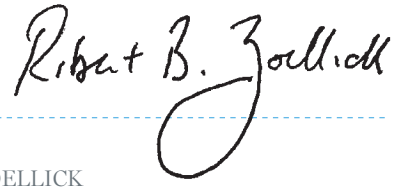
En el ejercicio de 2012, IFC otorgó financiamiento por más de US$20 000 millones, de los cuales casi US$5000 millones provinieron de asociados de la Corporación. Bajo la dirección de Lars Thunell, IFC ha centrado su estrategia en los países y las regiones más pobres. Casi la mitad de los nuevos proyectos del ejercicio de 2012 correspondieron a países clientes de la AIF, donde IFC puede marcar la mayor diferencia. En el ejercicio de 2012, IFC invirtió casi US$6000 millones en 283 proyectos en 58 países clientes de la AIF.

En Oriente Medio y Norte de África, región que atraviesa por un período de agitación y un proceso de transición, IFC está impulsando el acceso de las pequeñas empresas al financiamiento, velando por que los jóvenes puedan adquirir habilidades laborales que se ajusten a las necesidades del mercado, y financiando obras de infraestructura que se habían aplazado durante largo tiempo. Desde que se inició la transformación árabe en 2011, IFC ha invertido más de US$2000 millones en la región.

Asimismo, IFC ha intensificado sus actividades de financiamiento de corto plazo, recursos que son esenciales para el flujo comercial ininterrumpido entre los países, y para que el precio de los productos básicos más esenciales siga siendo accesible. Esta labor constituye un gran impulso para el desarrollo y contribuye a la apertura de los mercados a un riesgo relativamente pequeño.

La IFC Asset Management Company (AMC) demuestra cómo una idea innovadora puede reportar beneficios rápidamente en las economías en desarrollo. La AMC está creando nuevas vías para movilizar capital: actualmente administra US$4500 millones, de los cuales casi US$3000 millones provienen de inversionistas externos que anteriormente habían invertido muy poco en mercados emergentes.

Lars Thunell también está finalizando su mandato como vicepresidente ejecutivo y director general de IFC. Los exitosos resultados de IFC en los últimos años son reflejo de su visión, creatividad y empuje para desarrollar el sector privado. Él ha sido un valioso asociado y asesor en la conducción del Grupo del Banco Mundial.



ROBERT B. ZOELLICK
Presidente del Grupo del Banco Mundial
30 de junio de 2012

MENSAJE DE JIM YONG KIM, PRESIDENTE ENTRANTE DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL



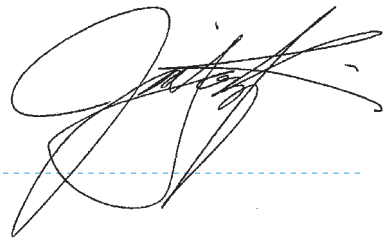
GENERAR PROSPERIDAD, ERRADICAR LA POBREZA

Me complace trasmitir el Informe anual de IFC 2012. *En este informe se destacan los logros y la eficacia de la Corporación a pesar de las difíciles condiciones de la economía mundial.*

También se subraya la importancia de la colaboración entre todas las instituciones del Grupo del Banco Mundial y de la labor desarrollada con asociados externos para promover el objetivo común de generar prosperidad y erradicar la pobreza.

Actualmente, el Grupo del Banco Mundial tiene una oportunidad extraordinaria de acelerar el crecimiento inclusivo y sostenible y los avances en el plano social. Continuamos apoyando a nuestros clientes, que enfrentan presiones inmediatas, especialmente a través del suministro de asistencia a los países para que puedan crear redes de protección social eficaces en función del costo. Pero también estamos en condiciones de brindar asistencia a los países para diseñar e implementar estrategias de desarrollo de más largo plazo a través de nuestros instrumentos de financiamiento, conocimientos, experiencia y especialización.

Espero con interés poder trabajar con la Junta de Directores, nuestros asociados y clientes, y el esmerado personal del Grupo del Banco en la ciudad de Washington y en todo el mundo. Nuestra misión es más importante que nunca: ayudar a los países en desarrollo a responder ante las presiones inmediatas y buscar oportunidades para el futuro. Es un privilegio emprender esta gran tarea.



JIM YONG KIM
Presidente del Grupo del Banco Mundial
1 de julio de 2012

MENSAJE DE LARS H. THUNELL, VICEPRESIDENTE EJECUTIVO Y DIRECTOR GENERAL DE IFC, 2006-12



IFC se está adaptando a un mundo en transformación. Los países en desarrollo, que antes representaban una pequeña proporción de la economía mundial, son ahora importantes impulsores del crecimiento mundial.

En estos países habita una clase consumidora cada vez más numerosa, junto con más de 1000 millones de personas que sobreviven con menos de US$1,25 al día. Las crisis financieras han intensificado la necesidad de acelerar la creación de empleo. El advenimiento de los medios sociales ha amplificado las exigencias de la población de una mayor transparencia y rendición de cuentas de los Gobiernos y las instituciones públicas.

LOS NUEVOS PARTICIPANTES EN EL MERCADO ESTÁN CAMBIANDO EL ROSTRO DEL DESARROLLO

Ante esta situación, IFC ha redefinido el financiamiento para el desarrollo y la manera en que lleva a cabo sus actividades. Hemos establecido formas innovadoras para movilizar capital y ampliado nuestra labor en las zonas más pobres y más frágiles del mundo. En los últimos cinco años, nuestras inversiones en África han aumentado más del doble y hemos incrementado el financiamiento de corto plazo y mediante la emisión de acciones para proporcionar la liquidez tan necesaria para el comercio mundial y las empresas más pequeñas. Hemos ayudado a establecer importantes alianzas a nivel mundial para promover el desarrollo y hemos ocupado una posición de vanguardia en el análisis de los desafíos que plantea el desarrollo del sector privado.

Nuestra exitosa labor ha ayudado a los Gobiernos y a las partes interesadas a reconocer el papel fundamental que puede cumplir el sector privado en el proceso de desarrollo. Para que en los países pobres pueda siquiera haber emprendimiento y creación de empleo, para que los ingresos tributarios puedan aumentar en los países donde los Gobiernos están liberándose de años de conflicto, debe existir un sector privado que funcione adecuadamente.

Hay que tener presente que, para reducir el desempleo en los próximos 10 años, se necesitan centenares de millones de nuevos puestos de trabajo, o que en los próximos 20 años se necesitarán inversiones por un monto de US$300 000 millones anuales para la mitigación y adaptación al cambio climático. Esto no se puede lograr sin la participación del sector privado. En su condición de principal institución de desarrollo internacional dedicada al sector privado, IFC tiene un papel muy claro que cumplir.

Los nuevos participantes en el mercado están cambiando el rostro del desarrollo. Tenemos que crear más oportunidades a través de la formación de alianzas y colaborar con el Grupo de los Veinte (G-20), con fundaciones y con toda la gama de asociados que participan en la movilización de recursos, así como con nuestros colegas de todo el Grupo del Banco Mundial. Esa es la filosofía en que se basan nuestras actividades con el G-20 orientadas a promover un mayor acceso al financiamiento y los negocios inclusivos, nuestras iniciativas para aumentar el financiamiento en moneda nacional, nuestra alianza con empresas del sector privado en el marco del 2030 Water Resources Group para incrementar la disponibilidad de agua, y nuestros esfuerzos para que más empresas e instituciones de desarrollo adopten las normas ambientales y sociales de IFC.

Las recientes crisis económicas y financieras han generado nuevos desafíos. En tiempos de incertidumbre, los bancos suelen conservar capital y restringir el crédito en zonas que tradicionalmente se han considerado riesgosas, como los mercados emergentes. Las consecuencias pueden ser graves. Nosotros hemos respondido buscando y movilizando nuevas fuentes de capital, intensificando nuestras actividades de financiamiento de corto plazo y poniendo especial énfasis en la creación de oportunidades para las mujeres, que son propietarias de más de un tercio de las pequeñas empresas que existen en los países en desarrollo.

El Grupo del Banco Mundial se ha comprometido a poner US$27 000 millones a disposición de los países afectados por la crisis de la zona del euro. IFC es parte fundamental de ese esfuerzo: hemos puesto en marcha una variedad de iniciativas innovadoras para aumentar la disponibilidad de capital y apoyar a los mercados vulnerables de Europa oriental y meridional.

En 2009 creamos la IFC Asset Management Company (AMC) para que los países en desarrollo pudieran contar con una nueva fuente de capital accionario de largo plazo. La AMC ya está demostrando lo prometido: a fines del ejercicio de 2012 administraba US$4500 millones. También hemos logrado avances en asegurar que el financiamiento para el comercio y para los productos básicos, sin el cual el comercio internacional se detiene, no desaparezca en los países en desarrollo. Estas inversiones en el ámbito del financiamiento para el comercio, que constituyen una manera poco riesgosa de ampliar el impacto de IFC en el desarrollo, continúan aumentando.

También estamos transformando la forma en que trabajamos en IFC, como parte de una iniciativa para acercar a nuestro personal y a las autoridades responsables de las decisiones a nuestros clientes. Más de la mitad de nuestros empleados trabajan ahora en oficinas en países en desarrollo. Establecimos nuevas oficinas en varios países y un centro de operaciones en Estambul para agilizar la tramitación de nuestras transacciones. Estos cambios nos han permitido aprovechar al máximo nuestros conocimientos mundiales y nuestros especialistas y experiencia a nivel local. También estamos redoblando el énfasis en los resultados, y para ello hemos introducido los objetivos de desarrollo de IFC para ayudar a impulsar su estrategia y guiar la toma de decisiones.

IFC HA REDEFINIDO EL FINANCIAMIENTO PARA EL DESARROLLO Y LA MANERA EN QUE LLEVA A CABO SUS ACTIVIDADES

Deseo agradecer a todo el equipo de IFC por haber hecho que mi mandato en la Corporación haya sido personal y profesionalmente tan gratificante. Su entrega e inquebrantable empeño en crear oportunidades y mejorar las condiciones de vida de las personas han permitido a IFC lograr notables éxitos.

Ha sido un honor para mí haber participado en este esfuerzo durante los últimos seis años. La labor que hacemos aquí está produciendo un impacto sumamente importante: marcar una diferencia para los pobres y desarrollar un sector privado resistente en lugares donde antes no había iniciativa privada.

Tengo plena confianza en que IFC está en condiciones de afrontar los actuales desafíos del mundo en desarrollo y de responder con rapidez y creatividad a las nuevas oportunidades que se presenten en los próximos años para hacer realidad nuestra visión.



LARS H. THUNELL
Vicepresidente Ejecutivo
y Director General de IFC
30 de junio de 2012

ESTA ES LA HISTORIA DEL IMPACTO DE IFC EN UN MUNDO QUE CAMBIA RÁPIDAMENTE

Cinco años atrás, IFC era una institución centrada en el financiamiento de proyectos que operaba principalmente desde la ciudad de Washington.

Ahora no. Desde entonces, IFC ha redefinido el financiamiento para el desarrollo: ha creado novedosos productos financieros y servicios de asesoría, ha puesto énfasis en los clientes y ha maximizado el impacto de sus actividades. Actualmente, IFC es la institución de desarrollo dedicada al sector privado de mayor preponderancia en el mundo, con oficinas en casi 100 países.

El aspecto central de esa transformación: una estrategia congruente que aprovecha todas las virtudes de IFC como líder del desarrollo del sector privado y que concentra sus esfuerzos donde estos pueden producir los mayores beneficios.




ASESORÍA
IMPACTO
REPUTACIÓN
ESTRATEGIA
CRECIMIENTO



Los pilares del éxito de IFC

LOGROS DE IFC EN LOS ÚLTIMOS CINCO AÑOS

IFC ha logrado el éxito gracias a la perseverancia y la creatividad. Al adoptar una estrategia congruente, en cinco años ha hecho posible el crecimiento, la innovación y un mayor impacto en términos de desarrollo. Actualmente IFC es la principal institución internacional de desarrollo dedicada al sector privado.

10 AUMENTO DE LAS ACTIVIDADES	*12* ATENCIÓN CENTRADA EN LOS PAÍSES DE FRONTERA Y LOS PAÍSES CLIENTES DE LA AIF	*12* AMPLIACIÓN DE LA LABOR DE IFC EN ÁFRICA	*14* SERVICIOS DE ASESORÍA	*16* FINANCIAMIENTO DE CORTO PLAZO
18 CREACIÓN DE LA AMC	*20* UN LÍDER INTELECTUAL Y UN ASOCIADO FUNDAMENTAL	*20* ACERCAMIENTO A LOS CLIENTES	*22* CONSOLIDACIÓN DEL NOMBRE DE IFC	*22* APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA



EL NÚMERO DE PROYECTOS DE INVERSIÓN DE IFC AUMENTÓ AL DOBLE, HASTA ALCANZAR

576

LA CARTERA DE COMPROMISOS DE INVERSIÓN AUMENTÓ AL DOBLE, HASTA ALCANZAR MÁS DE

US$45 000

MILLONES

CASI LA MITAD DE LOS PROYECTOS DE INVERSIÓN DE IFC SE REALIZAN EN PAÍSES CLIENTES DE LA AIF

283

PROYECTOS

Mohammed Nasim Ahmed, un pequeño empresario, posa junto a su autobús, que fue financiado por Magma Fincorp Private Limited, cliente de IFC en India.



IMPACTO / CRECIMIENTO

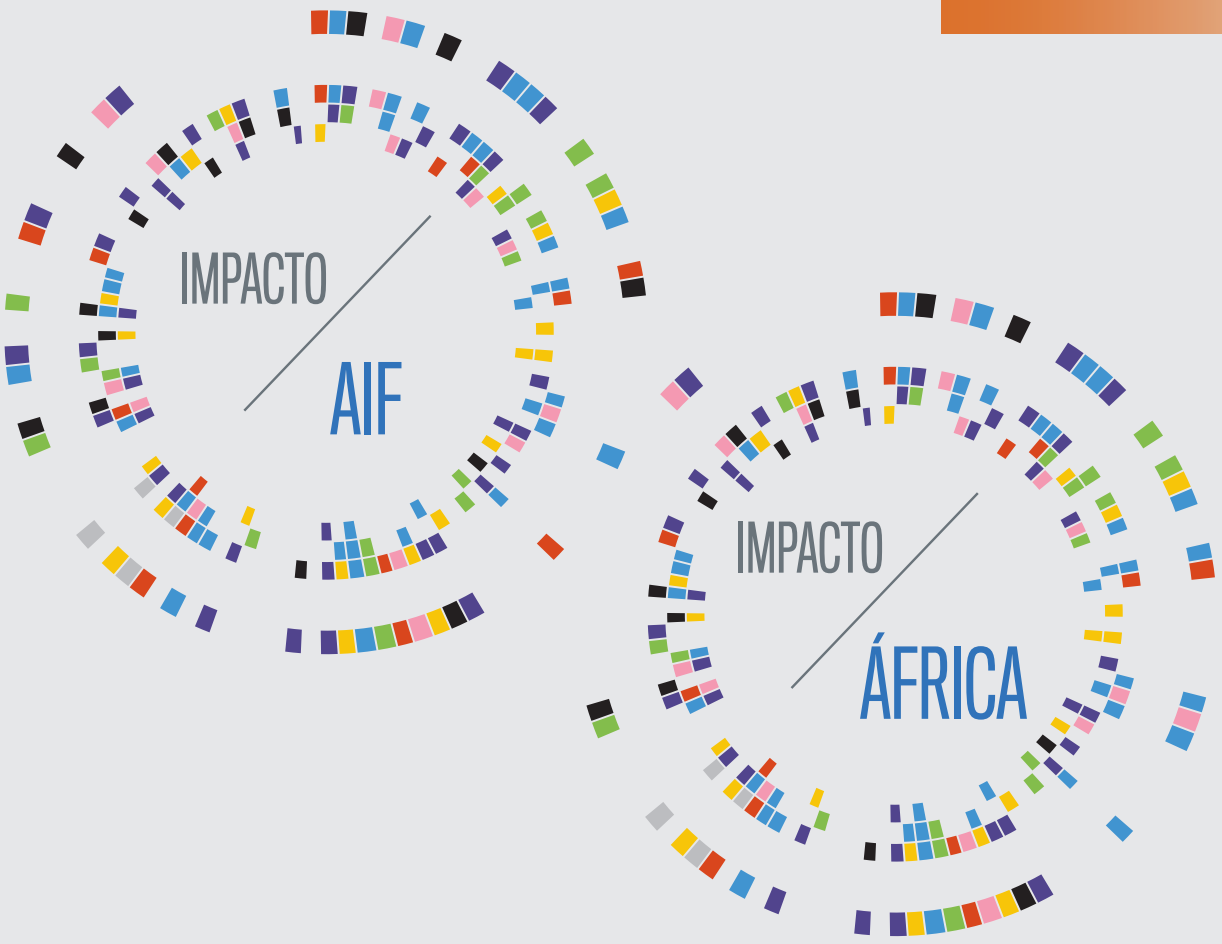
AUMENTO DE LAS ACTIVIDADES

IFC duplicó sus inversiones en empresas privadas de países en desarrollo a más de US$20 000 millones, aprovechando el poder del sector privado para crear empleos, impulsar la innovación y abordar los desafíos del desarrollo más acuciantes en todo el mundo. IFC puso en marcha iniciativas pioneras para mitigar las crisis económicas y amplió el alcance de sus actividades de 66 países a más de 100.

ATENCIÓN CENTRADA EN LOS PAÍSES DE FRONTERA Y LOS PAÍSES CLIENTES DE LA AIF

IFC intensificó su atención en los países más pobres del mundo, los Estados frágiles y afectados por conflictos y las regiones de frontera de los países de ingreso mediano, lo que le permitió beneficiar a más personas en una gama más amplia de lugares de lo que se podía imaginar seis años atrás. Desde el ejercicio de 2005, las inversiones de IFC en países clientes de la AIF se han sextuplicado, hasta alcanzar una cifra cercana a los US$6000 millones. Casi la mitad de los proyectos de inversión de IFC se realizan actualmente en los países más pobres, y alrededor de dos tercios del gasto de su programa de servicios de asesoría corresponde a países clientes de la AIF. Invierte activamente en 19 Estados frágiles y afectados por conflictos, y presta servicios de asesoría en 32.

EL AÑO PASADO, LOS CLIENTES DE IFC PROPORCIONARON MÁS DE



AMPLIACIÓN DE LA LABOR DE IFC EN ÁFRICA

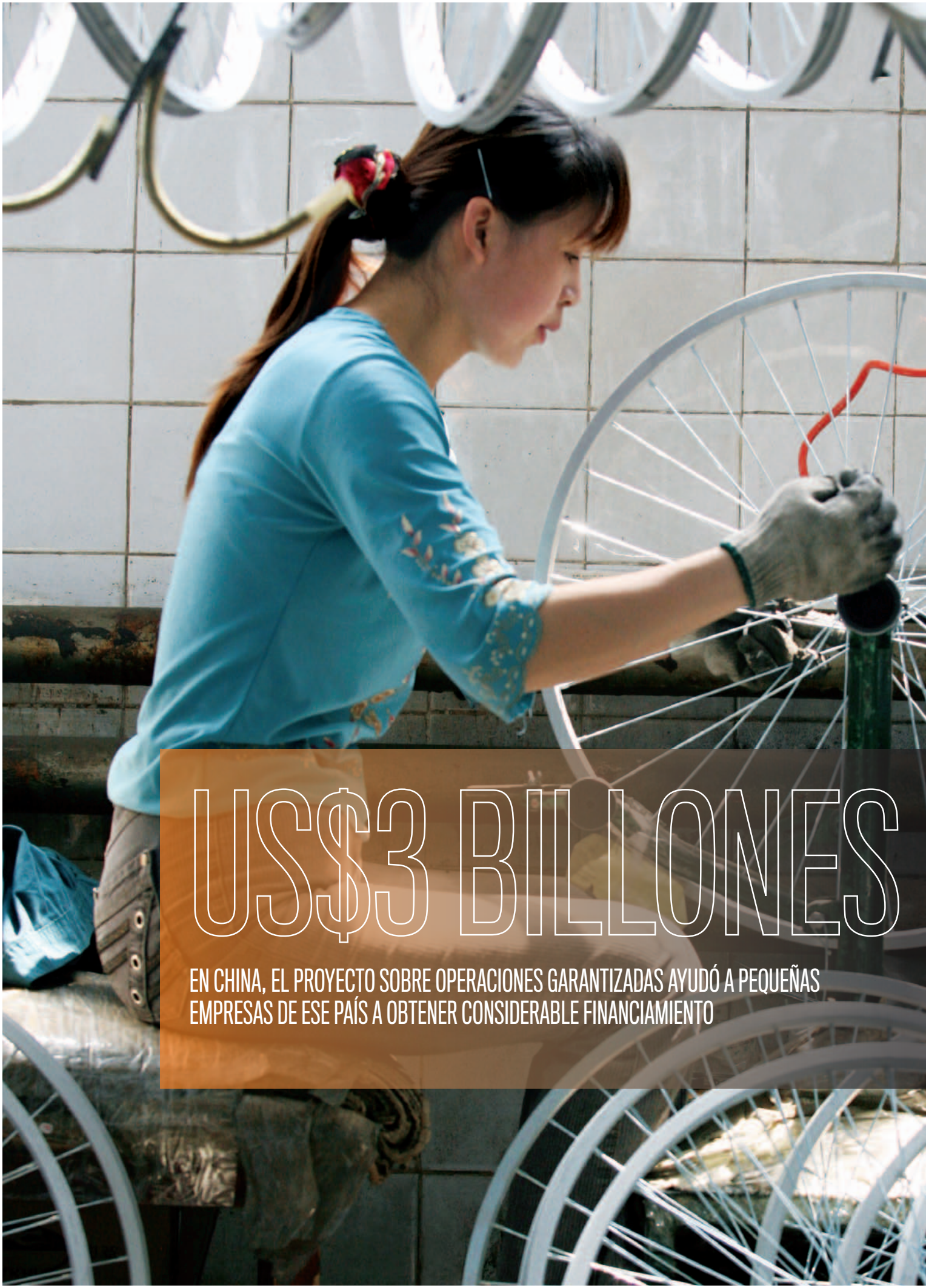
Una de las prioridades de IFC es impulsar el desarrollo en África al sur del Sahara, donde casi una de cada dos personas vive con menos de US$1,25 al día. En los últimos cinco años, IFC ha aumentado a más del doble sus inversiones en la región, que alcanzan alrededor de US$4000 millones, incluida la movilización de recursos. Esta región representa aproximadamente la quinta parte de las inversiones anuales de IFC en todo el mundo. El año pasado, sus clientes suministraron más de 250 000 puestos de trabajo en África al sur del Sahara, que es también la región más activa en lo que respecta a los servicios de asesoría de IFC, al representar casi el 30% del gasto de dicho programa.



250 000

PUESTOS DE TRABAJO EN ÁFRICA AL SUR DEL SAHARA

La labor de IFC orientada a mejorar el clima de inversión en Rwanda ha hecho posible la creación de 16 000 puestos de trabajo y 8000 nuevas empresas.



US$3 BILLONES

EN CHINA, EL PROYECTO SOBRE OPERACIONES GARANTIZADAS AYUDÓ A PEQUEÑAS EMPRESAS DE ESE PAÍS A OBTENER CONSIDERABLE FINANCIAMIENTO



IMPACTO / ASESORÍA

SERVICIOS DE ASESORÍA

Los servicios de asesoría de IFC se han convertido en una línea de actividad clave que forma parte de toda su labor encaminada a promover el desarrollo del sector privado. Las actividades de asesoría se centran en ampliar el acceso al financiamiento, mejorar el clima de inversión, facilitar la formación de alianzas público-privadas y promover negocios sostenibles. Desde el ejercicio de 2008, los gastos de este programa de IFC han aumentado casi 50%, hasta alcanzar aproximadamente US$200 millones. IFC asesora a empresas y Gobiernos de 105 países.



EL PROGRAMA DE LIQUIDEZ PARA EL COMERCIO MUNDIAL HA RESPALDADO OPERACIONES DE COMERCIO POR VALOR DE MÁS DE

US$21 000 MILLONES DESDE SU PUESTA EN MARCHA EN 2009

FINANCIAMIENTO DE CORTO PLAZO

IFC amplió sus actividades de financiamiento de corto plazo, que permiten proporcionar la liquidez esencial para el comercio mundial y para las pymes. En el marco del Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio, desde 2005 se han emitido más de 12 000 garantías. IFC continúa innovando con productos de financiamiento de corto plazo, entre ellos, el Programa de Financiamiento para Proveedores del Comercio Mundial y el Programa Mundial de Financiamiento contra Resguardos de Depósito en Almacén.



EN EL MARCO DEL PROGRAMA MUNDIAL DE FINANCIAMIENTO PARA EL COMERCIO SE HAN EMITIDO MÁS DE

12 000

GARANTÍAS

El Programa Mundial de Financiamiento contra Resguardos de Depósito en Almacén de IFC ayuda a agilizar los pagos a los pequeños agricultores, como los de la Cooperativa Pindo de Paraguay.



IMPACTO / AMC

CREACIÓN DE LA AMC

La IFC Asset Management Company es un mecanismo prometedor para encauzar financiamiento a los pobres y ayudar a los inversionistas a aprovechar los 56 años de experiencia de IFC en los países en desarrollo. La AMC se estableció en 2009 con el propósito de ampliar la oferta de capital accionario de largo plazo a los países en desarrollo e intensificar el impacto de IFC en el desarrollo. Actualmente, la AMC administra US$4500 millones. Los fondos de la AMC han efectuado 33 inversiones por un total de más de US$1700 millones desde 2009. Casi la mitad de las inversiones de la AMC se realizan en los países más pobres del mundo.



CASI LA MITAD DE LAS

INVERSIONES DE LA AMC

SE REALIZAN EN LOS PAÍSES MÁS POBRES DEL MUNDO

Con el respaldo de IFC y la AMC, Bank South Pacific ofrece servicios de banca móvil a agricultores de zonas aisladas de Papua Nueva Guinea.

UN LÍDER INTELECTUAL Y UN ASOCIADO FUNDAMENTAL

La experiencia y los conocimientos especializados de IFC sobre desarrollo sostenible del sector privado son ampliamente reconocidos, incluso por el grupo de las 20 principales economías (G-20), que acudió a IFC para que ayudara a aumentar el acceso de las pymes al financiamiento. Los clientes y asociados de IFC aprecian su liderazgo intelectual, su poder de convocatoria y su evidente impacto en el desarrollo. La labor de IFC ayuda a elevar las normas ambientales, sociales y de buen gobierno. IFC fue el primer banco multilateral de desarrollo en rendir informe sobre los resultados en términos de desarrollo de la totalidad de su cartera.



ACERCAMIENTO A LOS CLIENTES

En una época de rápidos cambios económicos y tecnológicos, IFC se ha acercado a sus clientes para responder sin demora a sus necesidades también cambiantes. En la actualidad, más de la mitad del personal de IFC trabaja en oficinas en países en desarrollo. Esto le ha permitido mejorar su interacción con los clientes, integrar las inversiones con los servicios de asesoría y aumentar su impacto en el desarrollo. La Corporación ayuda a más de 1700 clientes a crear oportunidades y mejorar los niveles de vida en los países en desarrollo.



50+

IFC CONCEDE FINANCIAMIENTO EN MÁS DE 50 MONEDAS NACIONALES

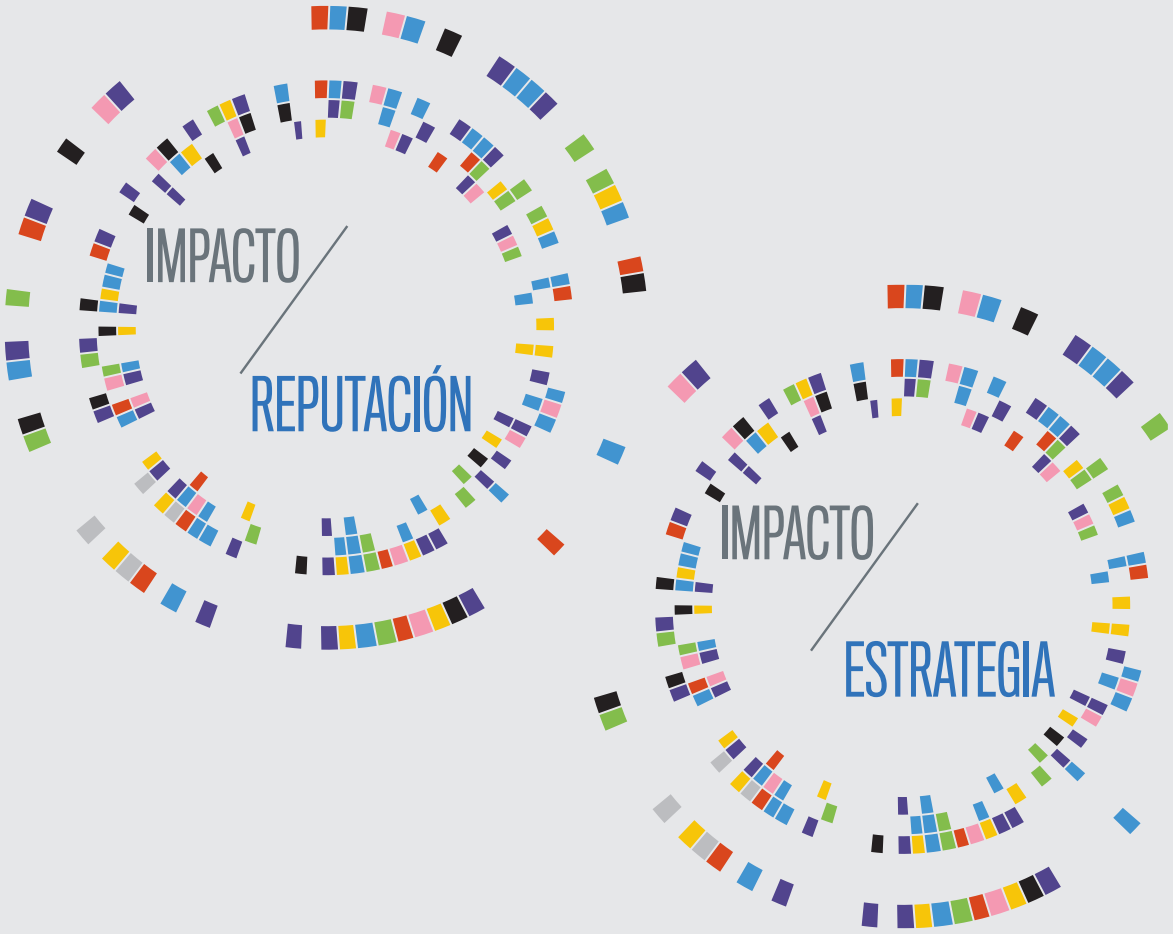
IFC es un patrocinador clave del 2030 Water Resources Group, una alianza con empresas privadas cuyo objetivo es reducir la escasez de agua.


IFC HA LLEGADO A MÁS DE
1 MILLÓN
DE PERSONAS A TRAVÉS DE SU CAMPAÑA
EN LOS MEDIOS SOCIALES SOBRE EL PAPEL
DEL SECTOR PRIVADO EN EL DESARROLLO



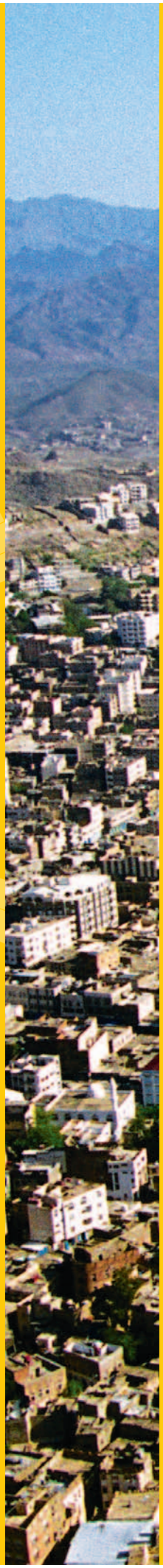
CONSOLIDACIÓN DEL NOMBRE DE IFC

IFC ha consolidado su condición de líder entre las instituciones financieras internacionales. Ello se ha logrado aprovechando su propuesta: una trayectoria de innovación, su capacidad para demostrar las ventajas de incursionar en mercados difíciles, la influencia que ejerce para elevar las normas y configurar las políticas, y el impacto que produce en el desarrollo. IFC ha llegado a más de 1 millón de personas a través de su campaña en los medios sociales sobre el papel del sector privado en el desarrollo.



CREACIÓN DE UNA ESTRUCTURA DE GESTIÓN PARA APLICAR LA ESTRATEGIA DE IFC

IFC adoptó un enfoque estricto y estructurado con respecto a la planificación estratégica. Formó un equipo de ejecutivos con vasta experiencia para garantizar que IFC utilizara sus recursos en forma eficaz, centrándose en maximizar el impacto en términos de desarrollo y satisfacer las necesidades de los clientes. En cada nivel, IFC relacionó los recursos del presupuesto y los objetivos de desempeño con el logro de prioridades estratégicas.



EN EL EJERCICIO DE 2012, LAS INVERSIONES Y LOS SERVICIOS DE ASESORÍA DE IFC ELIMINARON OBSTÁCULOS PARA EL CRECIMIENTO Y AYUDARON AL SECTOR PRIVADO A CREAR EMPLEOS, IMPULSAR LA INFRAESTRUCTURA, MEJORAR LA SEGURIDAD ALIMENTARIA, AFRONTAR EL CAMBIO CLIMÁTICO Y ABORDAR OTROS DESAFÍOS DEL DESARROLLO EN LOS MERCADOS EMERGENTES.

PRINCIPALES DATOS FINANCIEROS

En millones de US$ (ejercicios finalizados el 30 de junio)*

	2012	2011	2010	2009	2008
Ingresos (pérdidas), cifras netas	US$ 1328	US$ 1579	US$ 1746	US$ (151)	US$ 1547
Donaciones a la AIF	US$ 330	US$ 600	US$ 200	US$ 450	US$ 500
Ingresos antes de descontar las donaciones a la AIF	US$ 1658	US$ 2179	US$ 1946	US$ 299	US$ 2047
Total de activos	US$75 761	US$68 490	US$61 075	US$51 483	US$49 471
Préstamos, inversiones en capital accionario y títulos de deuda, cifras netas	US$31 438	US$29 934	US$25 944	US$22 214	US$23 319
Valor razonable estimado de las inversiones en capital accionario	US$11 977	US$13 126	US$10 146	US$ 7932	US$10 979
Coeficientes principales					
Rendimiento del promedio de los activos (según los principios contables generalmente aceptados)	1,8%	2,4%	3,1%	-0,3%	3,4%
Rendimiento del promedio del capital (según los principios contables generalmente aceptados)	6,5%	8,2%	10,1%	-0,9%	9,6%
Efectivo e inversiones en activos líquidos, como porcentaje de las necesidades netas de efectivo estimadas para los próximos tres ejercicios	77%	83%	71%	75%	62%
Relación deuda-capital	2,7:1	2,6:1	2,2:1	2,1:1	1,6:1
Total de recursos necesarios (miles de millones de US$)	US$ 15,5	US$ 14,4	US$ 12,8	US$ 10,9	US$ 10,4
Total de recursos disponibles (miles de millones de US$)	US$ 19,2	US$ 17,9	US$ 16,8	US$ 14,8	US$ 15,0
Reserva total para pérdidas por concepto de préstamos en el total de la cartera de préstamos desembolsados	6,6%	6,6%	7,4%	7,4%	5,5%

*Para obtener detalles sobre el cálculo de estas cifras, véanse la discusión y el análisis de la administración, y los estados financieros consolidados en http://www.ifc.org/FinancialReporting.

ASPECTOS MÁS DESTACADOS DE LAS OPERACIONES

En millones de US$ (ejercicios finalizados el 30 de junio)

	2012	2011	2010	2009	2008
Nuevos compromisos de inversión					
Número de proyectos	576	518	528	447	372
Número de países	103	102	103	103	85
Por cuenta de IFC	US$15 462	US$12 186	US$12 664	US$10 547	US$11 399
Fondos movilizados*					
Préstamos sindicados[1]	US$ 2691	US$ 4680	US$ 1986	US$ 1858	US$ 3250
Financiamiento estructurado	–	–	US$ 797	US$ 169	US$ 1403
Iniciativas de IFC y otros	US$ 1727	US$ 1340	US$ 2358	US$ 1927	–
Asset Management Company	US$ 437	US$ 454	US$ 236	US$ 8	–
Fondos movilizados para proyectos de alianzas público-privadas[2]	US$ 41	–	–	–	–
Total de fondos movilizados	US$ 4896	US$ 6474	US$ 5377	US$ 3962	US$ 4653
Desembolsos para inversiones					
Por cuenta de IFC	US$ 7981	US$ 6715	US$ 6793	US$ 5640	US$ 7539
Préstamos sindicados[3]	US$ 2587	US$ 2029	US$ 2855	US$ 1958	US$ 2382
Cartera de compromisos					
Número de empresas	1825	1737	1656	1579	1490
Por cuenta de IFC	US$45 279	US$42 828	US$38 864	US$34 502	US$32 366
Préstamos sindicados[4]	US$11 166	US$12 387	US$ 9302	US$ 8299	US$ 7525
Servicios de asesoría					
Gastos del programa de servicios de asesoría	US$ 197,0	US$ 181,7	US$ 166,4	US$ 157,8	US$ 130,8
Porcentaje del programa que corresponde a países clientes de la AIF[5]	65%	64%	62%	52%	49%

*Financiamiento procedente de entidades distintas de IFC puesto a disposición de los clientes como resultado de la participación directa de IFC en la movilización de recursos.

1 Se incluyen préstamos B, préstamos paralelos y ventas de participaciones en préstamos A.

2 Financiamiento de terceros puesto a disposición para proyectos desarrollados en el marco de alianzas público-privadas, como resultado del rol que cumple IFC de asesorar a entidades gubernamentales nacionales y locales.

3 Se incluyen préstamos B y préstamos paralelos con intermediación de agentes.

4 Se incluyen préstamos B, ventas de participaciones en préstamos A, préstamos paralelos con intermediación de agentes y participaciones en los riesgos sin aporte de fondos.

5 En el presente informe, en todas las referencias al porcentaje de los gastos del programa de servicios de asesoría que corresponde a países clientes de la AIF y a zonas frágiles y afectadas por conflictos, se excluyen los proyectos de alcance mundial.

RESULTADOS MUNDIALES DE IFC

En el ejercicio de 2012, IFC invirtió una cifra récord de US$20 400 millones en 103 países en desarrollo, lo que equivale a una duplicación de sus compromisos anuales en los últimos cinco años. De esa cifra, casi US$5000 millones provinieron de otros inversionistas. Las inversiones de IFC en África al sur del Sahara totalizaron US$2700 millones, es decir, casi el doble que cinco años atrás. Los gastos del programa de servicios de asesoría aumentaron a US$197 millones, cifra que representa un incremento de más de 50% en los últimos cinco años.

Una vez más, los clientes de IFC aprovecharon plenamente las ventajas de sus inversiones y asesoría, lo que les permitió producir un verdadero impacto en los pobres. Los clientes beneficiados con las inversiones de IFC ayudaron a promover la creación de 2,5 millones de puestos de trabajo en 2011, y concedieron 23 millones de préstamos por un total de más de US$200 000 millones a microempresas y pymes. Los servicios de asesoría de IFC ayudaron a 33 Gobiernos a introducir 56 reformas orientadas a mejorar el clima de inversión y a establecer alianzas público-privadas que mejorarán el acceso de más de 16 millones de personas a servicios básicos.

Esto representa un considerable impacto en el desarrollo, e IFC pudo conseguirlo en forma rentable. Los ingresos netos de IFC antes de las donaciones a la AIF, el fondo del Banco Mundial para los países más pobres, totalizaron US$1660 millones. Desde el ejercicio de 2007, IFC ha aportado más de US$2000 millones de sus ingresos a la AIF. Además, ha invertido más de US$23 000 millones en países clientes de la AIF, de los cuales casi US$6000 millones se invirtieron tan solo en el ejercicio de 2012.

US$3700 MILLONES
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

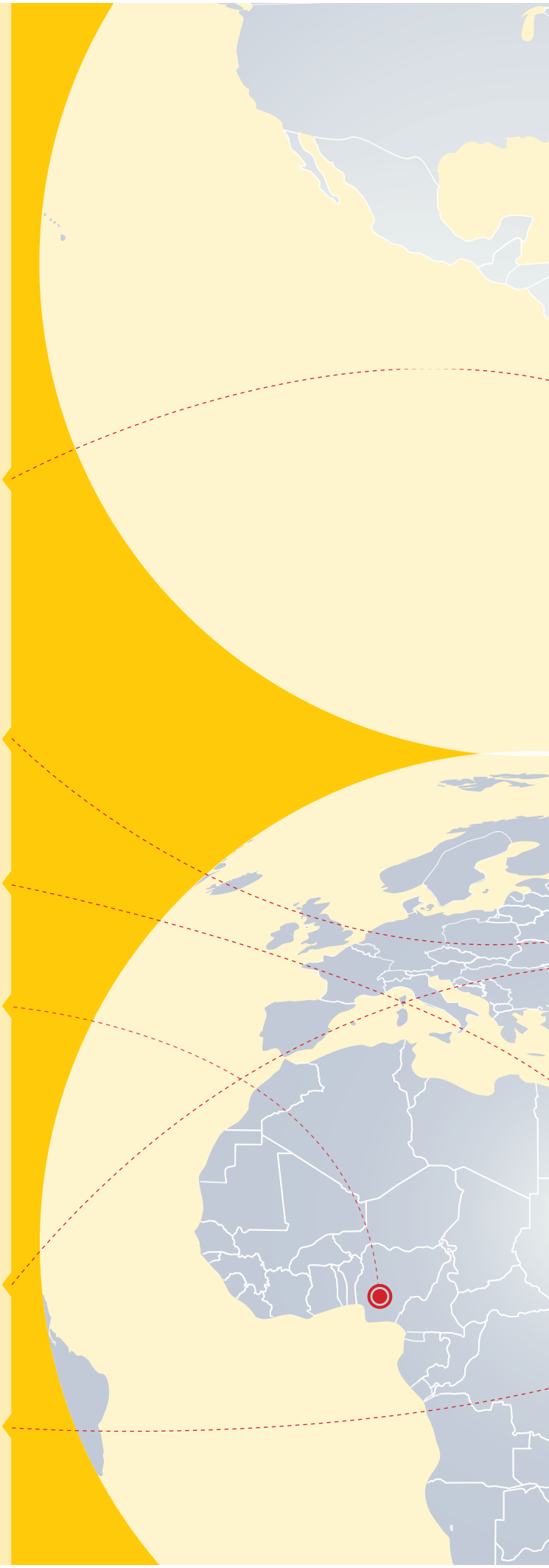
US$2900 MILLONES
EUROPA Y ASIA CENTRAL

US$2200 MILLONES
ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

US$2700 MILLONES
ÁFRICA AL SUR DEL SAHARA

US$2500 MILLONES
ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

US$1300 MILLONES
ASIA MERIDIONAL





US$20 400 MILLONES

EN INVERSIONES, DE LOS CUALES US$15 500 MILLONES CORRESPONDEN A COMPROMISOS POR CUENTA DE IFC

EL 65% DE LOS GASTOS EN PROYECTOS SOBRE SERVICIOS DE ASESORÍA CORRESPONDIÓ A LOS PAÍSES MÁS POBRES QUE SON CLIENTES DE LA AIF

CARTERA DE COMPROMISOS DEL EJERCICIO DE 2012

En millones de US$

Total	US$15 461,76 (100,00%)
Por sector	
Financiamiento para el comercio	US$6003,67 (38,83%)
Mercados financieros	US$3371,33 (21,80%)
Infraestructura	US$1447,43 (9,36%)
Servicios sociales y al consumidor	US$1374,82 (8,89%)
Manufacturas	US$1021,30 (6,61%)
Agroindustrias y silvicultura	US$1020,92 (6,60%)
Petróleo, gas y minería	US$490,55 (3,17%)
Fondos	US$484,28 (3,13%)
Telecomunicaciones y tecnología de la información	US$247,45 (1,60%)
Por producto	
Préstamos[1]	US$6667,88 (43,13%)
Garantías[2]	US$6401,66 (41,40%)
Capital accionario[3]	US$2281,91 (14,76%)
Productos de gestión de riesgos	US$110,30 (0,71%)
Por región	
América Latina y el Caribe	US$3679,79 (23,80%)
Europa y Asia central	US$2915,37 (18,86%)
África al sur del Sahara	US$2733,25 (17,68%)
Asia oriental y el Pacífico	US$2548,15 (16,48%)
Oriente Medio y Norte de África	US$2209,71 (14,29%)
Asia meridional	US$1312,16 (8,49%)
Alcance mundial	US$63,31 (0,41%)

1 Se incluyen los instrumentos de cuasicapital con características de préstamo.
2 Se incluye el financiamiento para el comercio.
3 Se incluyen los instrumentos de cuasicapital con características de capital accionario.

Algunos montos incluyen la parte correspondiente a cada región de inversiones que se clasifican oficialmente como proyectos de alcance mundial.

CARTERA DE COMPROMISOS

Por cuenta de IFC, al 30 de junio de 2012

Total	US$45 279 (100%)
Por sector	
Mercados financieros	US$13 881 (31%)
Infraestructura	US$8608 (19%)
Manufacturas	US$5578 (12%)
Servicios sociales y al consumidor	US$3826 (8%)
Agroindustrias y silvicultura	US$3556 (8%)
Financiamiento para el comercio	US$2961 (7%)
Fondos	US$2952 (7%)
Petróleo, gas y minería	US$2392 (5%)
Telecomunicaciones y tecnología de la información	US$1520 (3%)
Otros	US$5 (0%)
Por región	
Europa y Asia central	US$10 503 (23%)
América Latina y el Caribe	US$10 371 (23%)
Asia oriental y el Pacífico	US$7216 (16%)
África al sur del Sahara	US$6461 (14%)
Oriente Medio y Norte de África	US$5585 (12%)
Asia meridional	US$4697 (10%)
Alcance mundial	US$445 (1%)

Algunos montos incluyen la parte correspondiente a cada región de inversiones que se clasifican oficialmente como proyectos de alcance mundial.

CARTERA DE COMPROMISOS DEL EJERCICIO DE 2012, POR CATEGORÍA AMBIENTAL Y SOCIAL

Categoría[1]	Compromisos (en millones de US$)	Número de proyectos
A	931	17
B	3629	153
C	6975	267
IF	3340	120
IF-1	140	2
IF-2	410	11
IF-3	37	6
Total	15 462	576

1 Véase la descripción de cada categoría en la página 37 de la segunda parte de este informe.

PAÍSES CON MAYOR VOLUMEN DE OPERACIONES DE IFC EN EL EJERCICIO DE 2012[1]

Al 30 de junio de 2012 (operaciones por cuenta de IFC)

País (clasificación)	Cartera de compromisos (en millones de US$)	Porcentaje de la cartera total
India (1)	3965	9%
Brasil (2)	2572	6%
China (3)	2429	5%
Turquía (4)	2329	5%
Federación de Rusia (5)	2263	5%
México (6)	1188	3%
Egipto (7)	1153	3%
Nigeria (8)	1106	2%
Filipinas (9)	1055	2%
Viet Nam (10)	1025	2%

1 Se excluye la parte correspondiente a cada país en los proyectos de alcance regional y mundial.

EJERCICIO DE 2012: CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR SECTOR

Infraestructura	80 (US$3478)	76%
Fondos	73 (US$945)	73%
Agroindustrias y silvicultura	71 (US$2903)	72%
Mercados financieros	218 (US$20 775)	70%
Manufacturas	88 (US$3352)	69%
Petróleo, gas y minería	29 (US$1918)	63%
Servicios sociales y al consumidor	84 (US$1762)	57%
Telecomunicaciones y tecnología de la información	25 (US$765)	56%
Total de IFC	668 (US$35 897)	68%

Los números ubicados en el extremo izquierdo de cada barra representan el número total de empresas calificadas. Los números entre paréntesis representan el total de la inversión de IFC (en millones de US$) en esos proyectos.

EJERCICIO DE 2012: CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR REGIÓN

Asia oriental y el Pacífico	96 (US$5645)	80%
Asia meridional	78 (US$2569)	73%
América Latina y el Caribe	148 (US$9984)	72%
África al sur del Sahara	102 (US$4717)	64%
Europa y Asia central	158 (US$8861)	61%
Oriente Medio y Norte de África	75 (US$3824)	60%
Total de IFC	668 (US$35 897)	68%

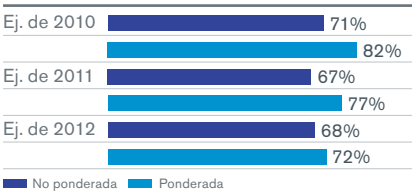
Los números ubicados en el extremo izquierdo de cada barra representan el número total de empresas calificadas. Los números entre paréntesis representan el total de la inversión de IFC (en millones de US$) en esos proyectos.

EJERCICIO DE 2012: GASTOS DEL PROGRAMA DE SERVICIOS DE ASESORÍA

En millones de US$

Total	US$197,0 (100,00%)
Por línea de actividad	
Acceso al financiamiento	US$62,6 (32%)
Clima para la inversión	US$56,5 (29%)
Empresas sostenibles	US$47,9 (24%)
Alianzas público-privadas	US$30,0 (15%)
Por región	
África al sur del Sahara	US$57,4 (29%)
Europa y Asia central	US$34,4 (17%)
Asia oriental y el Pacífico	US$28,2 (14%)
Asia meridional	US$27,6 (14%)
América Latina y el Caribe	US$20,9 (11%)
Oriente Medio y Norte de África	US$17,9 (9%)
Alcance mundial	US$10,6 (5%)

CALIFICACIÓN GENERAL PONDERADA Y NO PONDERADA DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN, SEGÚN EL DOTS



PREMIO DE IFC A LA INICIATIVA DE LOS CLIENTES

El Premio de IFC a la Iniciativa de los Clientes se otorga a la organización que representa el mejor ejemplo de innovación, excelencia operacional y sólido gobierno corporativo. Esta es la manera en que IFC expresa su reconocimiento a uno de sus clientes institucionales que comparte sus valores y el compromiso de promover las mejores prácticas en forma sostenible y el impacto en el desarrollo.

Este año, el premio reconocerá la labor de Hikma Pharmaceuticals, de Jordania, principal fabricante de medicamentos genéricos de Oriente Medio. Hikma abastece de medicamentos accesibles y de alta calidad a los habitantes de la región, muchos de los cuales carecen de acceso a servicios de atención de salud modernos. Hikma ha servido de modelo: fue la primera compañía farmacéutica de la región de Oriente Medio y Norte de África en obtener aprobaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos y produce medicamentos de calidad de exportación para el mercado local.

En 2009, Hikma introdujo drogas oncológicas inyectables a precios hasta 80% más bajos que los vigentes en ese momento. Esto benefició considerablemente a pacientes que de otro modo no habrían podido costear tratamientos contra el cáncer. La compañía también cuenta con muy buenos programas de responsabilidad social empresarial y fomenta la participación de sus empleados, así como de la comunidad general, a través de programas de capacitación profesional y campañas educativas sobre conciencia ambiental y desarrollo.



El Dr. Abdallah Awidi, de Jordan University Hospital, trata a pacientes que sufren de cáncer con medicamentos producidos por Hikma.

El consumado equipo ejecutivo de IFC garantiza que los recursos de la Corporación se utilicen de manera eficaz, poniendo énfasis en maximizar el impacto en el desarrollo y satisfacer las necesidades de sus clientes. El equipo directivo de IFC aprovecha la vasta experiencia de sus integrantes en el tema del desarrollo, así como su gran variedad de conocimientos y particulares perspectivas culturales, cualidades que resaltan la singularidad de IFC. El equipo directivo formula las estrategias y políticas de IFC, que le permiten mejorar las condiciones de vida de una mayor cantidad de personas pobres del mundo en desarrollo. Los ejecutivos de IFC cumplen una función de vital importancia para mantener la cultura institucional, que promueve el desempeño, la rendición de cuentas y la participación.



EL EQUIPO DIRECTIVO DE IFC

Janamitra Devan
Vicepresidente,
Desarrollo del Sector Financiero y el Sector Privado

Jingdong Hua
Vicepresidente,
Tesorería, Sindicación de Préstamos y Tecnología de la Información

Rachel Robbins
Vicepresidenta
y Consejera Jurídica General

Dimitris Tsitsiragos
Vicepresidente,
Europa oriental y meridional, Asia central, Oriente Medio y Norte de África

Karin Finkelston
Vicepresidenta,
Asia y el Pacífico

Thierry Tanoh
Vicepresidente,
África al sur del Sahara, América Latina y el Caribe, y Europa occidental



Nena Stoiljkovic
Vicepresidenta,
Servicios de Asesoría Empresarial

Rashad Kaldany
Vicepresidente,
Sectores Mundiales

Dorothy Berry
Vicepresidenta,
Recursos Humanos,
Comunicaciones
y Administración

Lars H. Thunell
Vicepresidente
Ejecutivo y Director
General

Gavin Wilson
Gerente General,
IFC Asset Management
Company

Saadia Khairi
Vicepresidenta,
Gestión de Riesgos,
Informes Financieros
y Estrategia Institucional

Jorge Familiar Calderón
Vicepresidente
y Secretario
(No aparece
en la fotografía).

LÍDER EN EL DESARROLLO DEL SECTOR PRIVADO

34
IFC Y EL PODER DEL SECTOR PRIVADO

36
UN ENFOQUE INTEGRAL PARA LA CREACIÓN DE EMPLEO

38
LA FUNCIÓN GLOBAL DE IFC EN LA AMPLIACIÓN DEL ACCESO AL FINANCIAMIENTO



La existencia de un sector privado dinámico es indispensable para abordar los desafíos más urgentes del desarrollo en todo el mundo. Sin embargo, se requiere un tipo especial de liderazgo para garantizar que los beneficios del crecimiento del sector privado lleguen a las personas que más los necesitan: los pobres. Por ser la principal institución mundial dedicada al desarrollo del sector privado, IFC se esmera en ofrecer ese liderazgo.

IFC procura crear oportunidades para que las personas puedan escapar de la pobreza y mejorar sus niveles de vida. Para ello, aprovecha su presencia y experiencia a nivel mundial para realizar inversiones y prestar servicios de asesoría que ayudan a los países en desarrollo a lograr un crecimiento sostenible y duradero. IFC tiene varias ventajas que la distinguen de otras instituciones: recurre a la innovación para fortalecer el sector privado; ejerce influencia para elevar las normas y definir las políticas; demuestra las ventajas de incursionar en mercados difíciles, y logra resultados en términos de desarrollo susceptibles de medición.



1/3

Proporción que corresponde a IFC del total del financiamiento para el desarrollo aportado por las instituciones financieras internacionales con destino al sector privado



IFC Y EL PODER DEL SECTOR PRIVADO

Empleo. Innovación. Oportunidad. El sector privado impulsa todo esto.

En los países en desarrollo, el sector privado impulsa el crecimiento económico y el emprendimiento, que permiten elevar los niveles de vida de las personas y les brindan la oportunidad de lograr una vida mejor. Es una fuente vital de ingresos tributarios, que proporcionan a los Gobiernos recursos esenciales para la salud, la educación y la infraestructura. Además, el sector privado es especialmente importante en épocas de incertidumbre, en que el mundo dirige cada vez más la mirada a los mercados emergentes para revigorizar el crecimiento económico.

IFC se encuentra en una posición privilegiada para aprovechar el poder del sector privado para generar crecimiento en beneficio de los pobres. IFC representa casi un tercio de todo el financiamiento para el desarrollo que el sector privado recibe de las instituciones financieras internacionales, y presta servicios de asesoría de vanguardia para mejorar el clima de inversión y aumentar la sostenibilidad de las empresas. IFC colabora con los clientes y las autoridades responsables de las políticas para promover normas ambientales, sociales y de buen gobierno y prácticas sobre gestión del riesgo que contribuyen al desarrollo de mercados más sólidos, más transparentes y más interesantes para los inversionistas.

Como un elemento central de la determinación del Grupo del Banco Mundial de aprovechar el sector privado para promover un crecimiento sólido y sostenido, IFC ha identificado varias áreas donde puede marcar una diferencia, en vista de que las necesidades son demasiado grandes para poder atenderlas únicamente con recursos públicos.

Con el fin de reforzar las telecomunicaciones, la infraestructura portuaria, la generación de electricidad, el transporte terrestre y el abastecimiento de agua y saneamiento, IFC promueve la formación de alianzas público-privadas en el sector de infraestructura. Sin la participación del sector privado, no habría financiamiento para proyectos de infraestructura de importancia vital: se estima que los países en desarrollo deben gastar anualmente US$1,1 billones para satisfacer la demanda de servicios de infraestructura. Gran parte de esos recursos provendrán de fuentes privadas.

Izquierda
La labor de IFC relacionada con edificios ecológicos podría significar "un futuro mejor" para Indonesia, según Anton Suparlan, gerente general de una empresa constructora de Yakarta.



ANUALMENTE SE NECESITAN
US$1,1 BILLONES
PARA OBRAS DE INFRAESTRUCTURA EN LOS PAÍSES EN DESARROLLO

IFC también trabaja para crear mejores condiciones para la inversión en los países en desarrollo, porque las empresas no pueden prosperar ni crear empleo cuando las trabas burocráticas y la existencia de regulaciones innecesarias constituyen un escollo para los empresarios. La labor de IFC con otras instituciones del Grupo del Banco Mundial ayuda a los Gobiernos a establecer condiciones jurídicas, regulatorias e institucionales propicias para la creación de empleo y el crecimiento.

En el ámbito de los mercados financieros, los proyectos de IFC procuran dar a las pymes más acceso a los servicios financieros y robustecer los mercados de bonos en moneda nacional. Su labor también permite mejorar el acceso al comercio, que da cuenta de más de la mitad del producto económico mundial y es una poderosa defensa contra las crisis económicas. Los programas de IFC de financiamiento para el comercio y para la cadena de suministro ayudan a las empresas de los mercados emergentes a acceder a financiamiento sumamente necesario que permite asegurar el crecimiento y el empleo.

Importantes instituciones mundiales rectoras de las políticas se acercan a IFC para aprovechar su vasta experiencia en el desarrollo del sector privado. La Corporación trabaja con el G–20 para promover modelos innovadores de negocios inclusivos. En el ejercicio de 2012, IFC administró el concurso del G–20 sobre modelos innovadores de negocios inclusivos, que reconoció a 15 empresas que han encontrado maneras creativas de mejorar los niveles de vida de millones de personas que se encuentran en la base de la pirámide económica.

UN ENFOQUE INTEGRAL PARA LA CREACIÓN DE EMPLEO

Para los pobres, tener empleo es la vía más segura para lograr una vida mejor. A una persona que no tiene trabajo le es difícil, y a menudo imposible, costear sus necesidades o las de su familia. La desocupación provoca intranquilidad social y económica. El ciclo se vuelve a repetir. La pobreza se intensifica.

Por esa razón, el desempleo es el desafío más acuciante de esta época. La situación reviste la mayor urgencia en los países en desarrollo, donde habitan tres cuartas partes de los desempleados del mundo, esto es, unos 150 millones de personas.

Hacen falta centenares de millones de puestos de trabajo simplemente para mantenerse a la par del crecimiento de la población y reducir en parte la tasa mundial de desempleo. Ello no será posible sin la participación del sector privado, que ya proporciona el 90% de los puestos de trabajo en los países en desarrollo. IFC está trabajando con sus clientes y asociados para garantizar que el sector privado no solo cree muchos puestos de trabajo, sino buenos empleos, es decir, con condiciones laborales adecuadas en términos de seguridad, buenas prestaciones y muchas oportunidades para que los trabajadores puedan avanzar y obtener mejores empleos.

La situación es grave en la región de Oriente Medio y Norte de África, donde la juventud, en particular, no ha recibido capacitación ni educación que se ajuste a las necesidades actuales del mercado laboral. Para tratar de corregir esta situación, IFC está movilizando a los donantes, trabajando con su extensa red de clientes, e invirtiendo en proyectos de educación de alta calidad en el marco de la iniciativa "e4e" de educación para el empleo para jóvenes árabes.

IFC también financia importantes proyectos generadores de empleo. Está previsto que la inversión de US$250 millones en Orascom Construction Industries, en Egipto, suministre más de 2500 puestos de trabajo y ayude a impulsar la producción agrícola.

En América Latina y el Caribe, se espera que la inversión de US$130 millones de IFC en Belcorp, una empresa peruana de productos cosméticos, genere casi 9000 empleos, de los cuales tres cuartas partes serán para mujeres.

IFC sabe que los beneficios de sus inversiones y servicios de asesoría no siempre son tan directos. Estos pueden ser indirectos y difíciles de medir. Por ejemplo, la labor que desarrolla IFC para promover el acceso al financiamiento y mejorar el clima de inversión se traduce en empleos que de otro modo no existirían, pero estos efectos no son fáciles de consignar.

Para entender mejor el impacto indirecto de IFC en el empleo, la Corporación llevó a cabo un estudio abierto sobre sus aportes a la creación de puestos de trabajo, el primero en su tipo diseñado para comprender mejor la relación entre el sector privado y el empleo, y definir la forma en que IFC toma sus decisiones. Las primeras conclusiones del estudio han arrojado importantes luces sobre la relación entre crecimiento económico, productividad y creación de empleo.

Esa información, junto con las lecciones obtenidas a través de sus clientes, no se aplicará solamente a la labor de IFC. También ayudará a los responsables de las políticas, a otras instituciones financieras de desarrollo y a las empresas privadas a impulsar el emprendimiento, la competitividad y, en definitiva, la creación de empleo.



150 MILLONES
DE PERSONAS DESOCUPADAS EN LOS PAÍSES EN DESARROLLO

IFC trabaja para garantizar que el sector privado cree buenos empleos, con condiciones laborales adecuadas en términos de seguridad, buenas prestaciones y oportunidades de avance.



El 90%

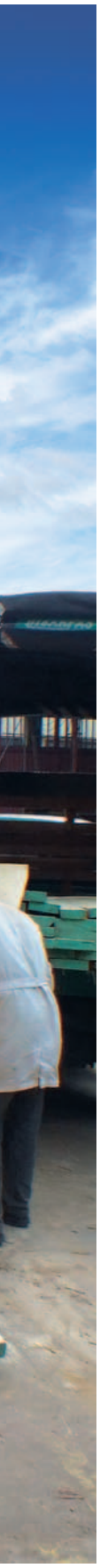
de los puestos de trabajo en los países en desarrollo son generados por el sector privado



400

millones de empresas carecen del financiamiento que necesitan para crecer





LA FUNCIÓN GLOBAL DE IFC EN LA AMPLIACIÓN DEL ACCESO AL FINANCIAMIENTO

El acceso al financiamiento es fundamental para la prosperidad. Sin embargo, en los países en desarrollo, una de cada dos personas, esto es, más de 2500 millones de personas en total, no tiene una cuenta bancaria. Cerca de 400 millones de empresas carecen del financiamiento que necesitan para crecer. Se estima que el déficit de crédito de esas empresas llega a los US$2 billones.

El grupo de los 20 países avanzados y en desarrollo (G–20) ha reconocido que esa deficiencia constituye un obstáculo para el desarrollo. Por ello, recurrió a IFC para que ayudara a llevar adelante la labor de la nueva Alianza Global para la Inclusión Financiera, cuyo objetivo es mejorar el acceso de las empresas y las personas que más necesitan financiamiento a dichos recursos.

El papel de IFC ha sido fundamental. Para abordar una tarea de tal magnitud se requieren habilidades y amplias alianzas con los Gobiernos, instituciones de desarrollo y el sector privado. Esta es un área en la que IFC es muy competente. La Corporación tiene décadas de experiencia en ayudar a ampliar el acceso al financiamiento en los países en desarrollo, mediante la colaboración con una red de más de 800 instituciones financieras.

En el ejercicio de 2012, como parte de su labor relacionada con el G–20, IFC puso en marcha el Foro para el Financiamiento de las Pymes, una iniciativa orientada al intercambio de conocimientos para fortalecer el papel de las pymes en el crecimiento, el empleo y la reducción de la pobreza. Además, IFC publicó varios informes de investigación sobre mejores prácticas para promover el financiamiento para las pymes, incluida la *SME Finance Policy Guide* (Guía de políticas sobre financiamiento de las pymes), un manual de referencia dirigido a los Gobiernos y las entidades reguladoras.

La labor de IFC puede tener considerables efectos catalíticos, como lo ha demostrado uno de sus proyectos de asesoría en China. Para muchas pequeñas empresas chinas, obtener financiamiento es muy difícil debido a la ausencia de los tipos de garantías que aceptan las instituciones financieras del país.

En 2005, las autoridades chinas emprendieron reformas para alentar operaciones de financiamiento respaldadas por una gama más amplia de garantías, específicamente, bienes muebles de alto valor tales como inventarios y cuentas por cobrar. IFC participó activamente en ese proceso. El Proyecto sobre Operaciones Garantizadas en China contribuyó a promover la creación de pymes, que constituía una prioridad importante para ese país.

Una evaluación externa del proyecto mostró que las empresas chinas recibieron más de US$3 billones en créditos a través de más de 385 000 préstamos hasta junio de 2011. Muchos de los beneficiarios fueron pequeñas empresas, cuyos activos consisten principalmente en inventarios y cuentas por cobrar.

En Colombia, un préstamo concedido por Bancamía, entidad microfinanciera que cuenta con el respaldo de IFC, ayudó a impulsar la pequeña empresa maderera de Millar Landy Mateus Quiroga.

MÁS DE 800

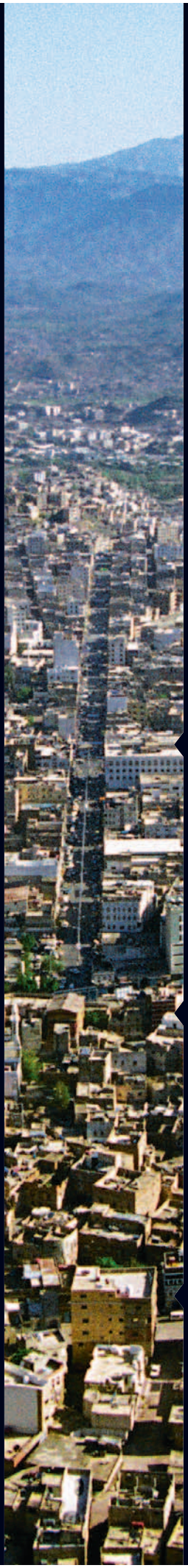
INSTITUCIONES FINANCIERAS TRABAJAN CON IFC EN TODO EL MUNDO



En Etiopía, IFC ayudó a agricultores cafetaleros a aumentar sus ingresos mediante la mejora de la calidad y el aumento de la cantidad del café que producen.

Los países en desarrollo han reducido a la mitad la tasa de pobreza en los últimos 20 años. Sin embargo, 1300 millones de personas aún subsisten a duras penas con menos de US$1,25 por día. En los decenios venideros, es probable que estos países enfrenten amenazas nuevas y considerables a la prosperidad, como el desplazamiento de las poblaciones de las aldeas a las ciudades, que representa una carga excesiva para la infraestructura, pone en peligro la seguridad alimentaria y daña el medio ambiente.

Abordar esas amenazas es prioritario para IFC. Su labor con el sector privado está ayudando a modernizar la infraestructura en los lugares donde más se necesita —especialmente en África— y ampliar el acceso a una buena educación y una atención satisfactoria de la salud. Está contribuyendo a aumentar y diversificar la oferta de alimentos donde estos escasean. Está ayudando a crear mercados financieros locales sólidos y con capacidad de recuperación. Y está dando a las empresas de los países en desarrollo las posibilidades de hacer más para aliviar el cambio climático y adaptarse a sus efectos.



SECTORES PRIORITARIOS

42 ABORDAR EL CAMBIO CLIMÁTICO, UNA PRIORIDAD URGENTE

44 PROMOVER UN CICLO VIRTUOSO MODERNIZANDO LA INFRAESTRUCTURA DE ÁFRICA

46 REFORZAR LA SEGURIDAD ALIMENTARIA EN LOS PAÍSES EN DESARROLLO

47 AYUDAR A LOS POBRES A OBTENER MEJORES SERVICIOS DE EDUCACIÓN Y SALUD

48 DESARROLLAR MODALIDADES INNOVADORAS DE FINANCIAMIENTO EN MONEDA NACIONAL

El 80%

de los fondos necesarios para abordar el cambio climático provendrán del sector privado



US$1600 MILLONES

COMPROMETIDOS PARA INVERSIONES RELACIONADAS CON EL CAMBIO CLIMÁTICO







ABORDAR EL CAMBIO CLIMÁTICO, UNA PRIORIDAD URGENTE

En las naciones en desarrollo, los recursos básicos tales como los alimentos, el agua y la tierra sufren cada vez más la presión de la urbanización y el crecimiento demográfico. Estas tensiones se ven agravadas por el cambio climático, especialmente para los más pobres de los pobres.

El sector privado es esencial para afrontar esas dificultades, ya que deberá proporcionar alrededor del 80% de las inversiones necesarias para estabilizar el cambio climático. Una inversión de esta magnitud requiere de la colaboración entre los Gobiernos, la sociedad civil y las instituciones financieras internacionales. La innovación del sector privado, además, puede reducir el costo de las medidas de alivio y adaptación.

IFC está incorporando el cambio climático prácticamente en todos los aspectos de su quehacer. Promueve la innovación suministrando inversiones, por ejemplo, capital de riesgo y financiamiento combinado, y servicios de asesoría, incluidas la normalización y la investigación primaria acerca de los riesgos empresariales que plantea el cambio climático. En los últimos años, también ha emprendido numerosos proyectos con la participación de asociaciones público-privadas vinculadas al clima.

En el ejercicio de 2012, IFC invirtió US$1600 millones en iniciativas relacionadas con el clima, cifra que representa más del 10% del total de compromisos del ejercicio. Para el ejercicio de 2015, la meta es dedicar a ese fin el 20% de los compromisos de financiamiento a largo plazo. Aproximadamente el 70% de las inversiones de IFC en el sector eléctrico se relacionaron con la eficiencia energética y la energía renovable; se destaca, en particular, la construcción de Karadzhalovo, una central heliotérmica de 60 megavatios en Bulgaria.

Gracias a nuestro respaldo, EnergoStroy ha podido reparar y modernizar centrales térmicas a vapor en Rusia.

La Corporación también ejecutó una cartera de programas de asesoría por un valor total de US$35 millones para respaldar inversiones del sector privado atinentes al clima. Alrededor del 30% de los mandatos nuevos de IFC para asociaciones público-privadas tuvieron que ver con el clima.

Construir oficinas, viviendas y otros edificios utilizando la energía con más eficiencia puede producir un gran impacto. Las emisiones de gases de efecto invernadero derivadas de la construcción podrían duplicarse para 2030, y la mayor parte del aumento se originará en los países en desarrollo. IFC está ayudando a constructores del mundo entero a atribuir mayor importancia a la sostenibilidad y la eficiencia energética, incrementando las inversiones y elaborando códigos de construcción que permitan reducir los costos de operación, las emisiones de carbono y la vulnerabilidad a los fenómenos climáticos graves.

En Colombia, IFC está trabajando con el Gobierno central y la Cámara Colombiana de la Construcción para preparar el primer código nacional de construcción sostenible, que se aplicará a la edificación de 700 000 viviendas para personas de bajos ingresos, número que, para 2020, representará el 72% de las construcciones nuevas. Hay actividades similares en curso en Bangladesh, Indonesia, México, Filipinas y Viet Nam.

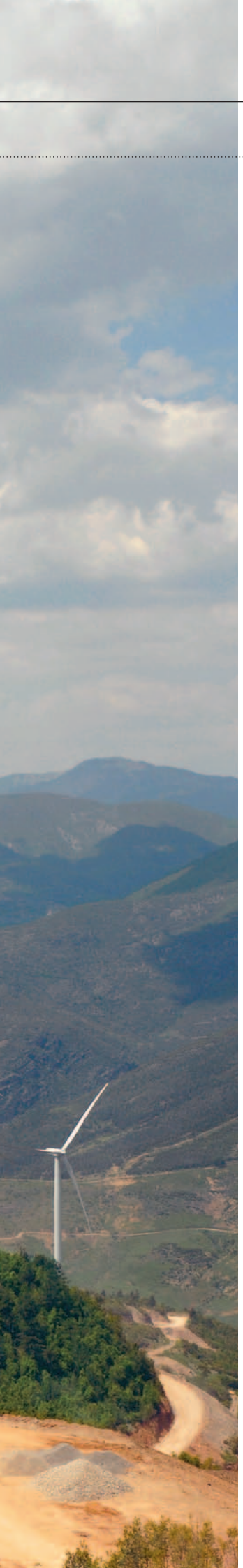
Las instituciones financieras nacionales también cumplen una función crucial en el financiamiento relacionado con el cambio climático. Al proporcionar orientación y recursos a las autoridades y los bancos chinos, IFC está contribuyendo a transformar el sector financiero de China. La innovadora política crediticia "verde" alienta a los bancos chinos a invertir más en empresas sostenibles y eficientes desde el punto de vista energético. Este proyecto es fundamental en un país que emite más gases de efecto invernadero que ningún otro, y constituirá un ejemplo señero para el resto del mundo.

US$ 1600 millones

invertidos en infraestructura en África







PROMOVER UN CICLO VIRTUOSO
MODERNIZANDO LA INFRAESTRUCTURA DE ÁFRICA

500 000
PERSONAS TENDRÁN ACCESO A SERVICIOS DE MEJOR CALIDAD

Incluso a medida que las cuadrillas van dando los toques finales a los nuevos caminos, centrales eléctricas y puertos construidos en toda África, las economías en expansión y las poblaciones del continente requieren más infraestructura.

El reciente crecimiento económico de África destaca —y hasta profundiza— los problemas estructurales de antigua data, ya que la infraestructura no crece al mismo ritmo que la economía. Los caminos congestionados, la falta de agua potable y los frecuentes cortes de energía son moneda corriente en muchas ciudades africanas. La mayor parte de la población carece por completo de acceso al servicio eléctrico.

IFC respondió en una escala histórica en 2012. Por primera vez invirtió y movilizó casi US$1600 millones en todo tipo de proyectos de infraestructura privada en África, cifra que duplicó con creces el monto registrado en 2011.

Se ha dedicado atención especial a los elementos fundamentales de cualquier economía moderna: puertos, ferrocarriles, telecomunicaciones y electricidad, en especial, las fuentes de energía renovables.

Los últimos proyectos exitosos ponen de relieve las distintas formas en que IFC está ayudando a África a construir infraestructura. En Senegal, respaldó la participación privada en la carretera de peaje de Dakar, que mejorará considerablemente el transporte y el comercio dentro y alrededor de la capital. En Togo, con su inversión y su asesoría, IFC está ayudando a la compañía eléctrica togolesa ContourGlobal Togo S.A. a desarrollar, construir y operar una central térmica de 100 megavatios en Lomé, la capital del país.

Izquierda Con la colaboración de IFC, la principal compañía eléctrica de Liberia ha instalado 33 600 conexiones nuevas en Monrovia.

Centro Zorlu Energy Group está explotando el potencial de generación eólica de Pakistán para ayudar a aliviar la escasez crónica de energía del país.

Estos proyectos y muchos otros subrayan los avances de África, pero sentar las bases de una infraestructura sólida llevará tiempo y requerirá inversiones sostenidas.

IFC también encabeza los esfuerzos por reforzar los conocimientos técnicos de África sobre el desarrollo y la orientación de los proyectos de infraestructura de modo de alcanzar el equilibrio correcto entre los intereses privados y los públicos, y administrar los riesgos ambientales y sociales.

IFC ha asesorado satisfactoriamente a Gobiernos africanos, incluidos algunos municipales, sobre los medios para lograr la participación del sector privado en los servicios públicos esenciales y sobre la reestructuración de empresas estatales. Se prevé que el apoyo prestado por la Corporación a las asociaciones público-privadas entre los ejercicios de 2008 y 2012 facilitará financiamiento privado por un monto superior a los US$175 millones para infraestructura y salud, y permitirá prestar mejores servicios a 500 000 personas.

Los riesgos políticos, la corrupción y la injerencia de la normativa siguen siendo obstáculos enormes, pero economistas y analistas señalan que está surgiendo un ciclo virtuoso: a medida que África crece, atrae cada vez más inversión y personal especializado para financiar y dirigir la expansión futura.

REFORZAR LA SEGURIDAD ALIMENTARIA EN LOS PAÍSES EN DESARROLLO

El mundo produce alimentos en abundancia, en cantidades más que suficientes para alimentar a cada hombre, mujer y niño. Sin embargo, casi mil millones de personas pasan hambre diariamente, la mayor parte de ellas, en los países en desarrollo.

La paradoja refleja un hecho desagradable: la pobreza y el hambre están indisolublemente ligadas. Las personas pobres gastan la mayor parte de sus escasos ingresos en comida, lo que las hace extremadamente vulnerables al alza del precio de los alimentos. Hasta los aumentos por períodos cortos pueden tener consecuencias a largo plazo, cuando privan a los niños de la nutrición que necesitan para llevar una vida saludable y productiva.

El precio de los alimentos subió marcadamente en los últimos años, lo que planteó un problema urgente en términos de desarrollo. IFC respondió resueltamente. Hizo de la seguridad alimentaria una prioridad estratégica y lanzó una variedad de iniciativas innovadoras para contribuir a proporcionar alimentos, a precios accesibles, donde más se necesitan.

El sistema que ofrece IFC es integral. Se basa especialmente en un mayor acceso de los agricultores y las agroempresas al financiamiento, un clima más favorable a la inversión, la transferencia de conocimientos y tecnología, la sostenibilidad ambiental y social, las asociaciones público-privadas, y un uso más eficiente de la tierra, el agua y la energía.

En el ejercicio de 2012, IFC puso en marcha el Programa de Financiamiento de Productos Básicos Indispensables, con el propósito de ampliar el financiamiento para el comercio de productos básicos agrícolas en todos los países en desarrollo y, al mismo tiempo, atender las necesidades de energía de los países más pobres. Se prevé que, mediante el programa, se encauzarán hasta US$18 000 millones para el comercio en los próximos tres años.

IFC ayudó a los agricultores a recibir ingresos constantes mediante el nuevo Programa Mundial de Financiamiento contra Resguardos de Depósito en Almacén, que les permite obtener efectivo rápidamente cuando llevan sus cosechas al almacén. Normalmente, los agricultores deben esperar hasta que las mercancías se expidan desde el almacén, lo que puede llevar semanas. Gracias al programa, pueden tomar préstamos de inmediato contra los resguardos de depósito que reciben al entregar los productos.

Además, IFC amplió su Programa de Gestión del Riesgo de los Precios Agrícolas para África y Oriente Medio, con el objeto de facilitar el acceso de importadores y exportadores al financiamiento en estas dos regiones de importancia crítica.

IFC también administra el servicio de financiamiento para el sector privado del Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria, del Grupo del Banco Mundial, concebido para aumentar los recursos a disposición de los programas de seguridad alimentaria en los países en desarrollo. El servicio proporciona préstamos, garantías crediticias e inversiones en capital accionario para respaldar actividades del sector privado encaminadas a fortalecer la seguridad alimentaria.

IFC sabe que la seguridad alimentaria es un problema que no puede abordar por sí sola. De acuerdo con el aumento previsto de la población mundial en las próximas cuatro décadas, la producción de alimentos deberá incrementarse en un 70%. Los países en desarrollo necesitarán una inversión neta anual, en promedio, de US$83 000 millones. Llegar a esta cifra exigirá innovación y colaboración a escala mundial. IFC se encuentra en una posición ideal para contribuir a alcanzarla.



IFC respondió resueltamente al aumento del precio de los alimentos y ayudó a proporcionar alimentos, a precios accesibles, donde más se necesitan.

30

países se beneficiaron de los proyectos de IFC relacionados con la salud y la educación





AYUDAR A LOS POBRES A OBTENER MEJORES SERVICIOS DE EDUCACIÓN Y SALUD

Los trabajadores que carecen de preparación se hallan en notoria desventaja en la economía mundial de hoy, en rápido proceso de cambio. Sin capacitación especializada es prácticamente imposible encontrar empleos satisfactorios, que ofrezcan estabilidad económica y movilidad social.

Esa es, con demasiada frecuencia, la realidad que viven las personas de ingreso bajo y de ingreso mediano de los países en desarrollo. Y cuando la gente, generación tras generación, no se capacita, la pobreza se arraiga.

Al invertir en educación, IFC trabaja para cambiar el signo de esa tendencia. Sus proyectos promueven el acceso a una educación de buena calidad, que proporciona conocimientos acordes a las necesidades del mercado mundial. Invierte directamente en empresas de educación, respalda los préstamos a estudiantes, suministra información útil para las políticas públicas y comparte los conocimientos que ha adquirido al actuar en el sector.

En el último decenio, IFC invirtió más de US$2200 millones en empresas de salud y educación de los mercados emergentes, con proyectos que abarcaron más de 30 países. Su labor en la educación técnica y profesional, ámbito donde la Corporación tiene una presencia creciente, puede producir un impacto notable. Esos programas están dirigidos a personas insuficientemente atendidas que, en muchos casos, suelen ser los primeros miembros de su familia en realizar estudios postsecundarios.

IFC prestó US$24 millones a TCG Holdings de Filipinas, compañía que dirige una cadena de escuelas orientadas al sector hotelero. Su inversión ayudará a ampliar dos sedes de la Asian School of Hospitality Arts y crear otras cuatro, lo que permitirá inscribir a 5000 nuevos alumnos.

US$2200 MILLONES
INVERTIDOS EN EMPRESAS DE SALUD Y EDUCACIÓN EN LOS MERCADOS EMERGENTES

Arriba, centro
El respaldo de IFC a la capacitación profesional especializada en Filipinas ayudó a Jovelyn Manamat a mejorar sus posibilidades de empleo en la industria hotelera del país.

El resultado: estudiantes de bajos y medianos ingresos de Filipinas —muchos de ellos, mujeres en situación desventajosa— gozarán de mejor acceso a la capacitación especializada y, por consiguiente, tendrán más esperanzas de conseguir un buen empleo.

La educación y la salud revisten un alto grado de prioridad para IFC, que invierte más que ninguna otra institución multilateral en la salud y la educación privadas en los mercados emergentes y colabora directamente con el Banco Mundial para diseñar estrategias dirigidas a países que carecen de recursos para prestar servicios de salud o educación de calidad a toda su población.

IFC está ampliando el acceso a una buena atención de salud invirtiendo en modelos de negocios innovadores. En la última década, las inversiones en atención sanitaria ascendieron a US$1600 millones.

La labor de IFC con Archimedes Global ofreció una nueva forma de acercar servicios de salud vitales a las poblaciones subatendidas. En su primera inversión directa en el sector de los seguros médicos, IFC invirtió US$3 millones en el capital accionario de Archimedes Health Developments, empresa que proporciona seguros médicos y servicios de salud en Georgia y Kazajstán. Ese monto ayudará a Archimedes a abrir 24 clínicas y asegurar a 670 000 personas para 2018.


50+
IFC proporciona financiamiento en más de 50 monedas

DESARROLLAR MODALIDADES INNOVADORAS DE FINANCIAMIENTO EN MONEDA NACIONAL

10+ AÑOS

IFC ES LÍDER EN FINANCIAMIENTO EN MONEDA NACIONAL DESDE HACE MÁS DE 10 AÑOS



En la mayoría de los países en desarrollo, los pequeños empresarios interesados en ampliar sus negocios tropiezan con un obstáculo inmediato: el acceso limitado al financiamiento en moneda nacional.

Los mercados de bonos en moneda nacional suelen ser reducidos y poco sofisticados. En la mayoría de los casos, los bancos prefieren prestar a compañías más grandes y consolidadas. Ello implica que las pymes no pueden obtener fácilmente financiamiento en moneda nacional, lo que las obliga a endeudarse en moneda extranjera para poder crecer.

Al reconocer el riesgo que conlleva esa situación, los ministros de finanzas y los presidentes de los bancos centrales del G-20, que reúne a los principales países adelantados y en desarrollo, exhortaron a realizar un esfuerzo concertado para favorecer a los mercados de bonos de los países en desarrollo. Estos mercados, como señalaron el año pasado, pueden constituir un "neumático de repuesto" en una crisis financiera, pues permiten recurrir a inversionistas locales como importante fuente alternativa de financiamiento.

Este es un ámbito que IFC conoce bien. En este ejercicio, obtuvo la aprobación de Ghana y ocho miembros de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental para crear programas de bonos en moneda nacional que reforzarán los mercados de capital nacionales y respaldarán el desarrollo del sector privado en los países que más lo necesitan. El Programa Panafricano de Bonos a Mediano Plazo en Moneda Nacional, uno de los más descollantes de IFC, permitirá a la Corporación emitir bonos por valor de más de US$1000 millones en cedis ghaneses y francos CFA en la próxima década.

Desde hace más de 10 años, IFC lidera las actividades encaminadas a ampliar el otorgamiento de financiación en moneda nacional en los países en desarrollo. Fue la primera entidad en emitir garantías crediticias parciales para emisiones de bonos en moneda nacional en Argelia, India, México, Rusia, Arabia Saudita y Tailandia. Ha suministrado financiamiento en más de 50 monedas, más que ninguna otra institución multilateral de desarrollo.

Con el objeto de continuar promoviendo los préstamos y la emisión de bonos en moneda nacional en África, IFC suscribió un convenio marco con el Banco Africano de Desarrollo para realizar operaciones de *swap* de monedas, que permite a cada institución beneficiarse de las emisiones de bonos en moneda nacional de la otra y refuerza la capacidad de ambas para respaldar los proyectos de desarrollo de sus clientes. Tanto para ese banco como para IFC, se trata del primer acuerdo de *swap* de ese tipo celebrado con otra institución financiera multilateral.

IFC también se convirtió en la primera institución multilateral en firmar un acuerdo de *swap* con bancos chinos para conceder financiamiento en moneda nacional. Sus acuerdos con el Banco de Desarrollo de China y el Banco de Exportación e Importación de China le permitirán otorgar préstamos en renminbis, a largo plazo, para proyectos de desarrollo del sector privado.

Ampliar el financiamiento en moneda nacional es la piedra angular de la estrategia de IFC para fortalecer los mercados de capital de los países en desarrollo. Al trabajar con autoridades de regulación e instituciones locales, IFC puede promover normativas eficaces para los mercados de capital y ayudar a sus clientes a reducir los riesgos cambiarios de maneras que les permitan crear empleo y ampliar sus negocios.

MERCADOS DE FRONTERA

52
ACELERAR EL CRECIMIENTO Y LAS OPORTUNIDADES EN LOS PAÍSES MÁS POBRES

54
MEJORAR EL NIVEL DE VIDA EN LAS REGIONES DE FRONTERA DE PAÍSES DE INGRESO MEDIANO

56
AMPLIAR LAS OPORTUNIDADES ECONÓMICAS PARA LA MUJER

57
AYUDAR A LOS PAÍSES A RECUPERARSE DE LOS CONFLICTOS Y LA INESTABILIDAD



Para combatir la pobreza, es fundamental saber dónde viven los pobres. Hace dos décadas, la respuesta era sencilla: el 90% de ellos vivía en los países pobres. Hoy, solo un cuarto de los 1300 millones de personas que subsisten con menos de US$1,25 por día habita en países de ingreso bajo. El resto lo hace en países de ingreso mediano.

Estas cifras ponen de relieve la necesidad de trazar con precisión las estrategias de lucha contra la pobreza, que por lo general está arraigada en los países más pobres. Incluso cuando se produce un fuerte crecimiento económico, las tasas de pobreza suelen disminuir lentamente en lugares como África. También son más difíciles de reducir en países debilitados por conflictos o por la inestabilidad política. Estas naciones son prioritarias para IFC, pero también lo son las zonas más pobres de los países de ingreso mediano, donde grandes números de pobladores aguardan la ayuda de la Corporación.

ACELERAR EL CRECIMIENTO Y LAS OPORTUNIDADES EN LOS PAÍSES MÁS POBRES

Los empleos escaseaban en Ouanaminthe, una pequeña ciudad del nordeste de Haití. Rolande Pericles y miles como ella luchaban por encontrar trabajo y alimentar a su familia.

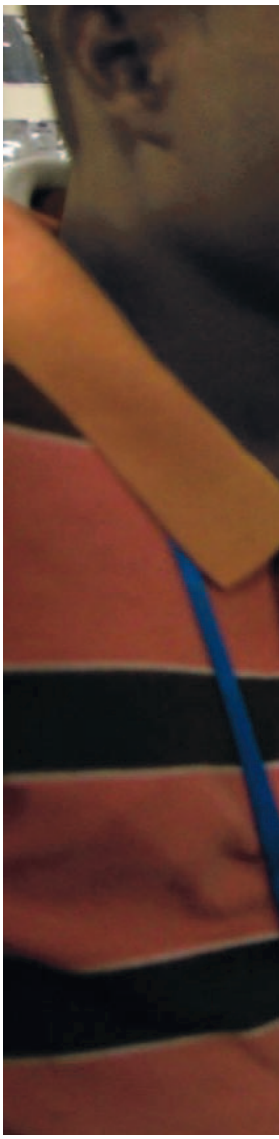
La situación cambió con la creación de Codevi, un parque industrial propiedad del Grupo M de la República Dominicana. Con el respaldo de IFC, el Grupo M amplió el parque y, gracias a ello, 6500 personas consiguieron empleo en Codevi, en la fabricación de prendas de vestir de marca y excelente calidad destinadas a la exportación. Estos trabajadores también reciben ahora prestaciones para servicios de salud y educación, y pertenecen a un activo sindicato, toda una rareza en Haití.

"Después de desempeñarme como operadora de máquinas de coser, me convertí en supervisora, y ahora soy coordinadora", dijo Pericles. "El sueldo me ayuda a cuidar de mi hogar y mi familia".

Haití y el resto de los países más pobres del mundo se esfuerzan por erradicar las enfermedades prevenibles, superar los conflictos y reducir la pobreza. Crear oportunidades y generar un crecimiento sostenible en estas naciones —que solo pueden recibir financiamiento de la AIF, el fondo del Banco Mundial para los más pobres— es prioritario para IFC, que proporciona servicios integrados de apoyo a la inversión y asesoría.

Desde 2005, las inversiones de IFC en países clientes de la AIF se han sextuplicado, hasta llegar casi a los US$6000 millones en el ejercicio de 2012. A esas naciones van dirigidos prácticamente la mitad de los proyectos de inversión y el 65% del gasto en programas de asesoría. Los resultados de la Corporación en esos países han sido extraordinarios: por cada US$1 que IFC invirtió en capital accionario, obtuvo una rentabilidad de US$2,45.

Sus resultados financieros han permitido a IFC aportar un monto considerable con destino a la reposición de los recursos de la AIF: US$2200 millones hasta el momento, casi tanto como el capital pagado, que asciende a US$2400 millones.



Derecha IFC ayudó al Grupo M a ampliar la fábrica de indumentaria de Codevi, en Haití, lo que permitió a miles de trabajadores como Rolande Pericles mejorar sus medios de subsistencia.

Abajo Mamikon Yepremyan puso en marcha su granja lechera en 2011 con un préstamo del ACBA Credit Agricole Bank, cliente de IFC.







X6

Las inversiones en países clientes de la AIF se han sextuplicado desde 2005

En sus actividades en los países clientes de la AIF, IFC se ha centrado en proyectos que le permiten crear oportunidades y mejorar la vida de las personas de manera rápida y sostenible. En el ejercicio de 2012, por ejemplo, suministró un conjunto de servicios de financiamiento por valor de US$5,5 millones para la construcción de un hotel Hilton de 138 habitaciones en Burundi; este país ha dejado atrás años de disturbios sociales que prácticamente destruyeron su economía.

Burundi, que ha estado trabajando con la AIF para recuperar la estabilidad y fortalecer y modernizar la economía, ya ha obtenido importantes logros. En el informe del Banco Mundial titulado *Doing Business 2012*, se lo ubicó en el séptimo puesto entre las economías que más han mejorado en el mundo.

El nuevo hotel aumentará el interés que Burundi despierta en empresarios y viajeros internacionales, al ofrecer alojamiento de nivel internacional e instalaciones de gran calidad para conferencias. Se prevé que se crearán 155 puestos de trabajo permanentes, un tercio de los cuales será ocupado por mujeres.

US$6000
MILLONES
SE INVIRTIERON EN PAÍSES CLIENTES DE LA AIF









US$7000 MILLONES

SE INVIRTIERON EN MODELOS DE NEGOCIOS INCLUSIVOS















MEJORAR EL NIVEL DE VIDA EN LAS REGIONES DE FRONTERA DE PAÍSES DE INGRESO MEDIANO

Los teléfonos móviles pueden transformar la vida, salvo que uno se encuentre entre los 1600 millones de personas que habitan en las zonas remotas donde esos aparatos no funcionan.

Para la mayoría de las compañías de telefonía móvil, hay lugares de la geografía de un país donde, inevitablemente, operar les resulta inviable desde el punto de vista comercial. Las distancias son demasiado grandes o las poblaciones son demasiado reducidas para justificar los costos de instalación de los equipos necesarios. Como consecuencia, los habitantes de esas zonas quedan excluidos de la revolución de las comunicaciones.

Para algunos empresarios, sin embargo, prestar servicios telefónicos a las personas de zonas alejadas representa una oportunidad. IFC se especializa en respaldar a estos nuevos líderes cuyos modelos de negocios innovadores e inclusivos brindan, a precio accesible, soluciones para mejorar la vida de quienes constituyen la base de la pirámide económica. La labor de la Corporación también ayuda a mejorar el nivel de vida de las personas de regiones de frontera de países de ingreso mediano.

"Las comunidades remotas no son causas perdidas", dice Mike Fitzgerald, director ejecutivo de Altobridge, empresa irlandesa de tecnología. "Por el contrario, hay pruebas considerables y estudios de casos comprobados en África, Asia y Oriente Medio que derriban el mito de que el rendimiento de la inversión en comunidades remotas no puede ser muy interesante".

En los últimos ocho años, los modelos de negocios inclusivos, que superaron los US$7000 millones en total, representaron aproximadamente entre el 7% y el 10% de los compromisos anuales de IFC. La actividad —con más de 300 clientes de ese tipo de negocios en más de 80 países— ha ayudado a IFC a beneficiar a más de 250 millones de personas de la base de la pirámide.

La inversión de IFC en la tecnología de bajo costo de Altobrige ha permitido a las empresas de telefonía celular prestar servicio a clientes de poblados remotos de Indonesia.

IFC también trabaja para fortalecer el sector privado en regiones de frontera de países de ingreso mediano, donde ayuda a introducir soluciones innovadoras para problemas de desarrollo urgentes. En Croacia, por ejemplo, financia la construcción de una granja eólica cerca de la ciudad de Sibenik que proporcionará un suministro constante de electricidad a viviendas y fábricas, al tiempo que ayudará a combatir el cambio climático.

En Indonesia, el principal producto de Altobridge es la estación base lite site™ que la compañía vende a las empresas de telefonía celular de los países en desarrollo por US$50 000, un quinto del prohibitivo costo de los sistemas convencionales para zonas ultrarrurales. Los sistemas de Altobridge, que utilizan software patentado y paneles solares de bajo costo, permiten a los clientes llegar eficientemente a comunidades de 3000 habitantes.

IFC realizó una inversión inicial de US$5 millones en capital accionario de Altobridge. Indosat, uno de los principales operadores telefónicos de Indonesia, utilizó el sistema de Altobridge para conseguir nuevos abonados en Mambi, una apartada aldea de Sulawesi, a 15 horas de automóvil del aeropuerto más cercano.

Hasta hace poco tiempo, los residentes de Mambi prácticamente carecían de posibilidades de comunicación, ya que debían viajar tres horas para hacer una llamada telefónica o cinco horas para llegar al hospital más próximo. Ahora el hospital puede enviarles información sobre su salud mediante mensajes de texto. Los pequeños empresarios pueden hacer llamadas con sus teléfonos de Indosat, lo que favorece la eficiencia de sus negocios.



AMPLIAR LAS OPORTUNIDADES ECONÓMICAS PARA LA MUJER

Los empleos en la industria química suelen estar bien remunerados. En la India, no obstante, por tradición este mercado está cerrado para las mujeres, partiendo del supuesto de que ellas no pueden trabajar en él sin poner en riesgo su seguridad personal.

Junto con su cliente Meghmani Organics, IFC se propuso demostrar que esa premisa es errónea. En 2008, ayudó a Meghmani a instalar su primera planta de productos químicos, en la que trabajan empleadas. Con la asistencia de la Corporación, la compañía implantó normas encaminadas a atender mejor las necesidades de las mujeres empleadas en la nueva fábrica de FineChem, por ejemplo, mediante horarios de trabajo flexibles y requisitos especiales de higiene y seguridad. También instaló duchas y vestuarios exclusivos para mujeres.

Los resultados han sido notables y constituyen un ejemplo para otras empresas químicas de la India. Ahora trabajan en FineChem unas 45 empleadas, muchas de ellas, de poblados cercanos a la ciudad portuaria de Dahej, Gujarat. La empresa llegó a la conclusión de que las mujeres eran tan capaces como los hombres para desempeñar sus tareas e incluso resultaban más productivas y estaban más atentas a las normas de seguridad. Ellas, por su parte, lograron tener empleos estables, ingresos más altos y poder de decisión en sus hogares y aldeas.

Las mujeres son importantes agentes de crecimiento y oportunidades económicas. En los países en desarrollo, se les atribuye alrededor de un tercio de las pymes, que constituyen el motor de la creación de empleo. Ellas componen el 40% de la fuerza de trabajo mundial. Con mayores oportunidades para la mujer como empresaria, empleada, consumidora y participante en la sociedad en general, es posible transformar los mercados locales y mundiales.

IFC amplía el acceso de las empresarias al financiamiento y elimina los obstáculos a la actividad comercial de la mujer. Colabora con sus clientes para mejorar las condiciones de trabajo de las mujeres. Trabaja con las cámaras de comercio locales y otros asociados para impartir a las empresarias capacitación en técnicas de negocios y de gestión.

En Egipto, por ejemplo, IFC trabajó con Cairo Investment and Real Estate Development para realizar un estudio sobre dirección empresarial y alentó a la compañía, que dirige la mayor red privada de escuelas del país, a incorporar mujeres en su junta de directores. De acuerdo con lo recomendado por la Corporación, la compañía diversificó la composición del directorio, cuya eficacia aumentó considerablemente, según informó la empresa.

Desde que, a fines de 2010, puso en marcha el programa denominado *Banking on Women* (La actividad bancaria y la mujer), IFC, a partir de la experiencia adquirida en África al sur del Sahara, ha invertido más de US$78 millones para respaldar a pequeñas empresas propiedad de mujeres en Europa oriental y Asia oriental. En conjunto, los clientes de la Corporación proporcionaron 760 000 empleos a mujeres en 2011. IFC invirtió US$200 millones en el nuevo Servicio Mundial de Financiamiento para Pymes, que, según se espera, a lo largo de sus 10 años de vida suministrará financiamiento a 600 000 pequeñas empresas, un cuarto de las cuales estará en manos de mujeres.

Un micropréstamo otorgado por un cliente de IFC ayudó a Mastura Asoeva a ampliar su cestería en Tayikistán.

AYUDAR A LOS PAÍSES A RECUPERARSE DE LOS CONFLICTOS Y LA INESTABILIDAD

US$537
MILLONES
INVERTIDOS EN ZONAS AFECTADAS POR CONFLICTOS



Para los 1500 millones de personas que viven en zonas afectadas por conflictos e inestabilidad, comenzar de nuevo no es fácil. La guerra y los disturbios sociales reducen la seguridad, dañan la infraestructura y el comercio, destruyen el marco normativo y privan a los empresarios potenciales del acceso al crédito.

IFC presta apoyo inmediato y a largo plazo a esas regiones para que puedan recuperarse. Las ayuda a reconstruir sus sectores privados, promover el espíritu empresarial y facilitar el regreso de las poblaciones al trabajo.

En Rwanda, país que perdió tanto como un quinto de su población debido al genocidio ocurrido hace menos de dos décadas, el crecimiento económico y la inversión del sector privado son fundamentales para aliviar la pobreza. No obstante, desde hace tiempo, los empresarios deben lidiar con tediosas barreras jurídicas y administrativas, impedimentos burocráticos que dificultan la inscripción de una compañía, la solución de una controversia comercial o el comercio transfronterizo.

Mediante el Programa de Reforma del Clima para la Inversión en Rwanda, IFC ayudó al Gobierno ruandés a actualizar las reglamentaciones complicadas. Como resultado, se crearon más de 16 000 empleos y 8000 empresas. Rwanda es uno de los países que más se ha destacado en el mundo en materia de reforma del clima para la inversión, de acuerdo con el informe titulado *Doing Business*, del Grupo del Banco Mundial. Gracias al ambiente más propicio, los empresarios se muestran ahora más inclinados a iniciar actividades comerciales, crear puestos de trabajo e invertir en el país.

En Oriente Medio y Norte de África, donde la primavera árabe ha profundizado las dificultades que obstaculizan el desarrollo, IFC ha invertido más de US$2000 millones desde que comenzara la agitación social en 2011. Ha lanzado iniciativas tendientes a ampliar el acceso de las pymes al financiamiento, tratar de solucionar el desempleo de los jóvenes, mejorar las aptitudes laborales, e incrementar los recursos financieros para obras de infraestructura de importancia crítica.

Normalmente, los servicios de asesoría son el primer paso de IFC en regiones que han salido de un conflicto, ya que pueden atraer inversiones y, a título individual, pueden convertirse en agentes de transformación de los empresarios que procuran empezar de nuevo.

En Côte d'Ivoire, por ejemplo, donde hay abundancia de minerales, las turbulencias políticas y militares de los últimos 10 años prácticamente paralizaron la industria minera. IFC invirtió alrededor de US$1,2 millones mediante Sama Resources, empresa de África occidental, para respaldar un proyecto de exploración para la búsqueda de níquel y cobre. El proyecto permitirá crear empleos y fomentar el crecimiento, así como establecer normas ambientales y sociales acertadas para futuras inversiones en el país.

En el ejercicio de 2012, IFC invirtió US$537 millones en 45 proyectos en zonas frágiles y afectadas por conflictos, y ejecutó un programa de servicios de asesoría por valor de US$31 millones. En febrero, el Banco Mundial abrió un nuevo Centro Mundial sobre Conflicto, Seguridad y Desarrollo en Nairobi, Kenya. Con recursos financieros y asesoramiento técnico, que resultan tan necesarios, el centro ayudará a las comunidades pobres y destrozadas por la guerra a reconstruir sus economías.

45
proyectos financiados en zonas afectadas por conflictos

La incertidumbre económica mundial ha provocado una considerable disminución del flujo de capitales hacia los países en desarrollo. Los flujos privados se redujeron casi un 25% en los últimos dos años. También retrocedió la ayuda con destino a esas naciones.

En una época de recursos escasos, IFC continúa suministrando importantes volúmenes de capital a los países en desarrollo. Para complementar sus crecientes inversiones ha conseguido cada vez más inversionistas, quienes, en el ejercicio de 2012, por ejemplo, aportaron casi US$5000 millones, aproximadamente un cuarto del total de los compromisos de inversión de IFC.

Ofrecer nuevas fuentes de capital es clave para la estrategia de IFC. Para ello alienta a las empresas de los países en desarrollo a invertir en otros países en desarrollo aprovechando los recursos de los fondos de inversión de capital privado y buscando distintos medios creativos de liberar capital allí donde más se lo necesita.



MOVILIZACIÓN DE RECURSOS PARA PRODUCIR EL MÁXIMO IMPACTO

60 EL PODER DE LA MOVILIZACIÓN

62 LIBERACIÓN DE CAPITAL PARA FINES DE DESARROLLO EN LOS MERCADOS EMERGENTES

64 LA IMPORTANCIA CRECIENTE DE LAS INVERSIONES DEL SUR EN EL SUR

65 POR QUÉ EL FINANCIAMIENTO COMERCIAL ES IMPORTANTE PARA EL DESARROLLO



US$2700

millones movilizados en préstamos sindicados



2350
KILÓMETROS
DE LONGITUD DE LA VITAL LÍNEA FÉRREA KENYA-UGANDA

EL PODER DE LA MOVILIZACIÓN

De Mombasa al océano Índico y las costas del Lago Victoria, el ferrocarril Kenya-Uganda, cuyas vías tienen unos 2400 kilómetros de longitud, atraviesa matorrales áridos, tierras altas y valles. Es un transporte y un enlace comercial de vital importancia para África oriental.

Hace apenas unos años, la red ferroviaria se deterioraba tras décadas de escasez de financiamiento y gestión inadecuada. Los accidentes eran frecuentes y la duración de los viajes, impredecible.

La inversión privada era esencial para encarrilar nuevamente esa línea histórica. En 2011, IFC, junto con varias instituciones financieras, reunió financiamiento por US$274 millones para el nuevo propietario del ferrocarril, Africa Railways Ltd., que invirtió en nuevos equipos y contrató expertos técnicos para construir un ferrocarril más rápido y seguro.

La movilización de fondos de otros inversionistas —que invierten junto con IFC— es un aspecto central de la estrategia de la Corporación que le permite lograr más de lo que podría hacer por sí sola. Hace posible reunir no solo recursos financieros, sino también conocimientos y experiencia.

Su elevada y constante rentabilidad permite a IFC movilizar capital eficazmente. En el ejercicio de 2012, la Corporación trabajó con bancos, instituciones financieras internacionales, fondos soberanos y otros asociados para movilizar casi US$5000 millones para fines de desarrollo, alrededor de US$1100 millones más que en el ejercicio de 2007 (véase "Aspectos más destacados de las operaciones", en la página 25).

Normalmente, IFC moviliza recursos de terceros mediante su programa de sindicación de préstamos, el más grande y antiguo de los que ofrecen los bancos multilaterales de desarrollo. Al contar con distintas modalidades de préstamos sindicados, IFC da a otros participantes la posibilidad de sumarse a las inversiones de la Corporación en mercados difíciles. En el ejercicio de 2012, IFC movilizó US$2700 millones para préstamos sindicados.

La AMC es un componente, en rápido crecimiento, de las actividades de movilización de recursos de IFC. Se trata de una filial de propiedad absoluta de IFC, que permite a los inversionistas beneficiarse de la experiencia y los conocimientos de la Corporación y, al mismo tiempo, obtener un elevado rendimiento del capital social y producir un fuerte impacto en términos de desarrollo. En el ejercicio de 2012, de los fondos movilizados y comprometidos por la Corporación, US$437 millones correspondieron a la AMC.

En el proyecto ferroviario acompañaron a IFC tres instituciones financieras de desarrollo europeas —FMO, de los Países Bajos; DEG, de Alemania, y Proparco, de Francia— y un fondo administrado por la AMC. Asimismo, tuvo un papel destacado Citadel Capital SAE, sociedad de inversión de capital privado con sede en Egipto.

Las mejoras en el ferrocarril ya son evidentes. Los volúmenes de carga se han incrementado en un 8%. La frecuencia de los trenes de pasajeros se ha duplicado. La tasa de accidentes se ha reducido casi a la mitad. IFC no podría haber alcanzado estos logros por sí sola.



Izquierda
El ferrocarril Kenya-Uganda, ahora en manos privadas, solía sufrir demoras y accidentes, pero la situación ha cambiado radicalmente con la ayuda de IFC.

Derecha
IFC ayudó a Colombia a obtener fondos para la construcción y ampliación de la Ruta del Sol, cuyo costo será de US$2700 millones. Esta carretera es una de las principales vías de transporte del país.

US$10

millones invertidos en Haití, país devastado por un terremoto

LIBERACIÓN DE CAPITAL PARA FINES DE DESARROLLO EN LOS MERCADOS EMERGENTES

Para las pequeñas empresas de los países en desarrollo, obtener un préstamo es difícil. Pronto podría serlo aún más.

Tras la crisis económica mundial, los organismos reguladores están empeñados en encontrar medios para evitar que los contribuyentes tengan que pagar el rescate de los bancos. Conforme a las nuevas normas internacionales, los bancos tendrán que recaudar más de US$600 000 millones en capital para cubrir pérdidas potenciales. Los bancos deberán tomar decisiones difíciles cuando las normas entren en vigor en 2013.

Una posibilidad podría ser la reducción de los préstamos, particularmente para las pequeñas y medianas empresas de los mercados emergentes, donde los requisitos de capital son relativamente altos.

IFC previó esa dificultad y ayudó a crear un fondo novedoso gracias al cual los bancos podrán aumentar los préstamos para pymes de mercados emergentes sin entrar en conflicto con los límites de capital. En este ejercicio, IFC invirtió US$100 millones en el nuevo Fondo de Liberación y Reasignación de Capital, administrado por la firma de inversión de capital privado Christofferson, Robb & Company.

El fondo permite a los bancos transferir a terceros parte de los riesgos crediticios de los préstamos otorgados a pymes, lo que libera capital para nuevos préstamos. Se espera atraer US$300 millones adicionales de otros inversionistas, que facilitarían hasta US$4000 millones en financiamiento para pymes de mercados emergentes.

IFC tiene un largo historial de innovación a la hora de aprovechar nuevas fuentes de capital para respaldar el desarrollo en los mercados emergentes, especialmente en épocas de crisis e incertidumbre. La inversión en capital privado puede cumplir un importante papel al respecto, como lo demuestra la experiencia de la Corporación.

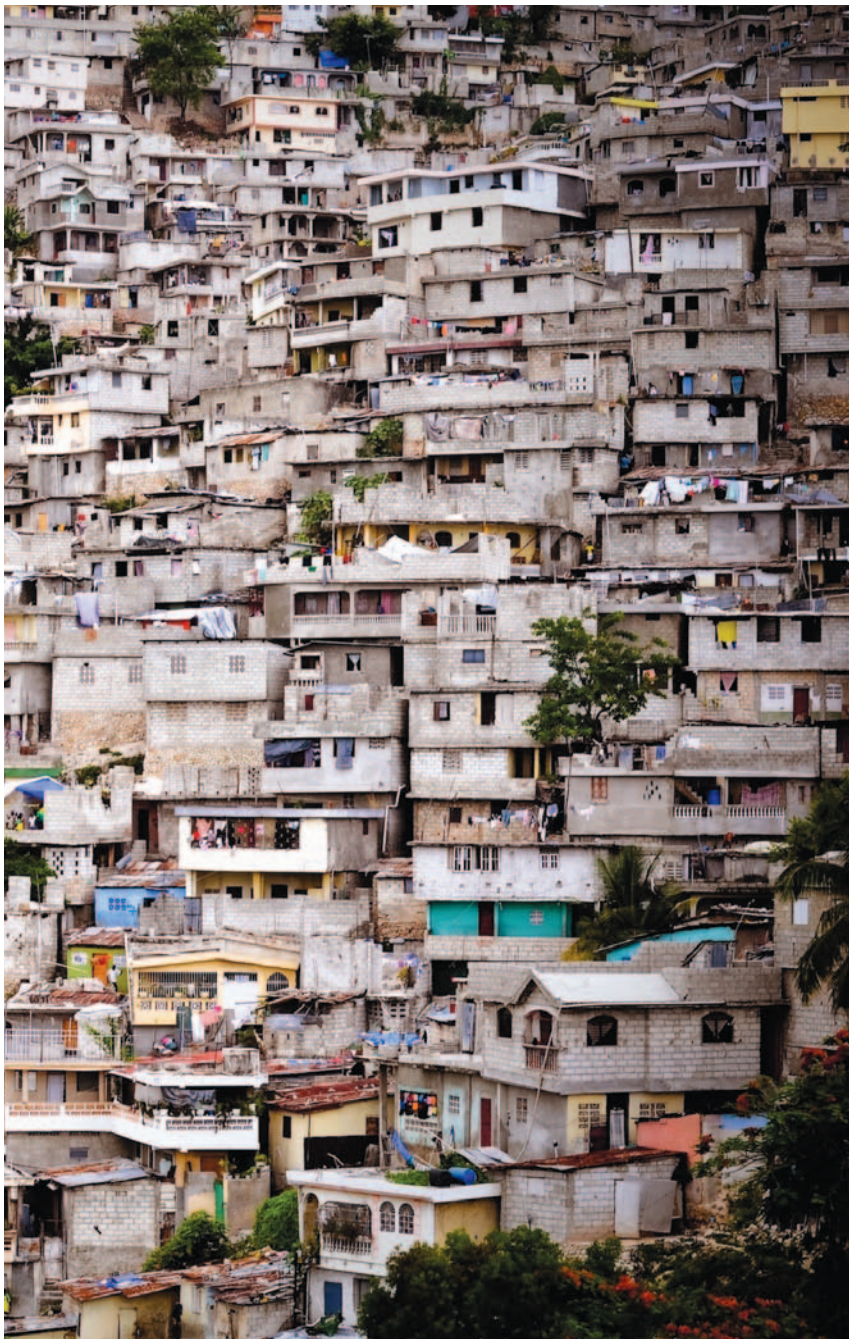
IFC es un importante promotor de los fondos de inversión en los mercados emergentes, en los que invierte desde los años ochenta. Su cartera de inversiones en capital privado, que asciende a US$3000 millones, está diversificada en 180 fondos de todo el mundo. Al invertir en estos fondos, IFC les aporta sus normas de desempeño y los requisitos de sus políticas, lo que puede contribuir a mejorar los resultados en materia ambiental y social de los proyectos que aquellos emprendan.

IFC respalda fondos de inversión de capital privado porque proporcionan capital y conocimientos especializados a pequeñas y medianas empresas. En 2011, las inversiones de IFC en capital privado ayudaron a mantener unos 795 000 puestos de trabajo, casi un tercio del total de empleos proporcionados por los clientes de la Corporación.

En algunos de los países más pobres, IFC ha sido el primer inversionista en capital social privado. En este ejercicio, efectuó su primera inversión de este tipo en Haití, país devastado por un terremoto en 2010, y espera que los US$10 millones destinados al Fondo para Haití de Leopard Capital redunden en viviendas accesibles, energía renovable y producción de alimentos.



EN EL EJERCICIO DE 2012, IFC REALIZÓ SU PRIMERA INVERSIÓN EN CAPITAL PRIVADO EN HAITÍ





LA IMPORTANCIA CRECIENTE DE LAS INVERSIONES DEL SUR EN EL SUR



El financiamiento de IFC está ayudando a Zorlu Energy, de Turquía, a construir una granja eólica que permitirá aliviar la grave escasez de energía de Pakistán.

El
20%
del volumen de inversiones corresponde a proyectos del sur en el sur

Las economías emergentes necesitan capital privado, pero no todo el capital puede provenir de los países desarrollados, donde la incertidumbre económica puede reducir la capacidad —y la voluntad— de los bancos de otorgar financiamiento.

El movimiento de capital de un país en desarrollo o de ingreso mediano a otro —"inversión del sur en el sur"— es un medio cada vez más importante para desarrollar los mercados financieros, generar crecimiento y aprovechar nuevas fuentes de fondos.

También constituye una prioridad estratégica para IFC. En los últimos ocho años, esas inversiones representaron hasta el 20% de los proyectos y volúmenes de compromisos de la Corporación, con una participación cada vez mayor en África y en Oriente Medio. Según el Grupo de Evaluación Independiente (IEG), han producido mejores resultados en términos de desarrollo y han contribuido a elevar las normas en materia ambiental y social.

IFC está trabajando con compañías y bancos chinos para lograr que las crecientes inversiones de este país en otras partes del mundo no solo sean rentables, sino también sostenibles. Al adherir a estrictas normas ambientales y sociales, a la larga esos proyectos serán más satisfactorios y beneficiarán directamente a los pobres.

En el ejercicio de 2012, IFC invirtió US$1500 millones en 41 proyectos del sur en el sur. Organizó financiamiento por US$115 millones para Ghana Vodafone, US$72 millones de ellos, en préstamos paralelos del Banco de Desarrollo de China y el Banco de Exportación e Importación de China. En la operación, la primera ocasión en que bancos chinos participan en una movilización de recursos de IFC en África, se utiliza el sector bancario para arraigar normas ambientales y sociales, un nuevo conducto para las actividades de IFC. La transacción tendrá repercusiones para los pobladores pobres, ya que, gracias a ella, los servicios de telecomunicaciones serán más confiables y accesibles, y se promoverá la competencia.

Las inversiones del sur en el sur no solo circulan desde China hacia el exterior. IFC también está ayudando a los fondos del sector privado a llegar a las regiones pobres del país. Está trabajando con XacBank, el cuarto banco de Mongolia en magnitud y el principal en otorgamiento de micropréstamos, y con otros inversionistas para crear una compañía de microcréditos en Xinjiang, una de las provincias más pobres y aisladas de China. Mediante el proyecto se crearán puestos de trabajo y se fomentará el espíritu empresarial al ampliarse el acceso de las pymes al financiamiento.

IFC también alienta a los países africanos a invertir allende sus fronteras, tendencia que puede ayudar a las economías a dejar atrás años de conflictos y crear un ambiente propicio para la actividad empresarial.

En el ejercicio de 2012, IFC suministró US$2,8 millones para ayudar a Vitafoam, de Nigeria, a ampliarse en Sierra Leona. La inversión, el primer proyecto de IFC en el sector manufacturero de Sierra Leona desde que terminara la guerra civil 10 años atrás, demuestra la importancia de la inversión entre países africanos y señala que Sierra Leona está preparada para recibir negocios. Lo que es crucial, el proyecto generará empleo e ingresos públicos, y reducirá la dependencia del país de las importaciones.

El 25% *de las operaciones de financiamiento para el comercio favorecieron a agricultores y agroindustrias*

Su Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio ha emitido más de 12 500 garantías por un total de US$19 000 millones desde 2005, más de la mitad de las cuales se destinaron a los países más pobres. Esta actividad ha dado a la Corporación la posibilidad de actuar en 15 zonas frágiles y afectadas por conflictos. De las garantías emitidas, más del 80% ha beneficiado a pymes. Más del 25% de los compromisos contraídos en el programa ha favorecido a agricultores y agroindustrias.

Además, por intermedio de su Programa de Liquidez para el Comercio Mundial (GTLP), IFC ha movilizado US$21 000 millones para el comercio desde el inicio del programa, en 2009. En el ejercicio de 2012, sus compromisos en el marco de los dos programas totalizaron US$6100 millones, lo que representa un aumento del 23% respecto del ejercicio de 2011.

POR QUÉ EL FINANCIAMIENTO COMERCIAL ES IMPORTANTE PARA EL DESARROLLO

El comercio internacional es el motor del desarrollo económico, y el comercio depende de la disponibilidad de financiamiento. Sin embargo, para las empresas de los países en desarrollo, el financiamiento comercial es uno de los primeros recursos que se tornan inaccesibles en épocas de turbulencia financiera.

Este año, la desaceleración económica de los países desarrollados afectó a las empresas de Asia, África y América Latina. Varios bancos europeos, tradicionalmente importantes proveedores de financiamiento para el comercio, interrumpieron su actividad en este rubro en muchos países en desarrollo. A medida que la oferta mermaba, su costo aumentó considerablemente.

IFC intervino para llenar ese vacío y se colocó a la vanguardia de los bancos multilaterales de desarrollo. En los últimos años, aumentó notablemente sus inversiones en financiamiento para el comercio y, con el propósito de ampliarlo en países en desarrollo, puso en marcha una serie de iniciativas internacionales innovadoras. Este año, IFC también se convirtió en la primera institución financiera internacional en comenzar a medir el impacto que sus actividades relacionadas con el financiamiento para el comercio producen en términos de desarrollo.

IFC considera que el financiamiento comercial ofrece una oportunidad importante de profundizar el impacto de la Corporación en el desarrollo, en parte porque el sector privado no puede satisfacer la necesidad de recursos por sí solo: el "déficit del mercado" de financiamiento para el comercio asciende, como mínimo, a US$25 000 millones, según algunas estimaciones. Pero también porque IFC ha llegado a la conclusión de que la financiación de este tipo le permite avanzar en todas sus prioridades estratégicas, ayudando a mejorar el nivel de vida de las personas que más necesitan de la Corporación.

EL 80%
DE LAS GARANTÍAS PARA FINANCIAMIENTO COMERCIAL BENEFICIA A PYMES



Para mantenerse en contacto
Medios sociales y otros recursos en Internet

El sitio web de IFC, www.ifc.org, contiene información completa sobre todos los aspectos de las actividades de la Corporación: información de contacto de sus oficinas en todo el mundo, comunicados y artículos de prensa, datos sobre la medición de los resultados y documentos de conocimiento público sobre propuestas de inversión, así como políticas y orientaciones fundamentales que afectan a IFC y a las empresas que son sus clientes.

La versión electrónica del *Informe anual 2012* de IFC permite descargar archivos en formato PDF de todo el contenido de este volumen y sus traducciones a distintos idiomas, a medida que estas se van completando. Se puede consultar en www.ifc.org/annualreport. En el sitio web también se ofrece información adicional sobre sostenibilidad, incluido el índice de la Iniciativa Mundial de Presentación de Informes.

Facebook
www.facebook.com/IFCwbg

Twitter
www.twitter.com/IFC_org
#IFC y #IFCAR2012

LinkedIn
http://www.ifc.org/ifcLinkedIn

Scribd
www.scribd.com/IFCpublications

YouTube
www.youtube.com/IFCvideocasts

Sitio web de IFC
www.ifc.org

Índice de medios sociales
www.ifc.org/SocialMediaIndex

Informe anual
www.ifc.org/AnnualReport

www.ifc.org/annualreport

Para obtener más información sobre diversos temas de importancia, sírvase visitar los siguientes recursos en Internet:

Informe conjunto de IFC y el Banco Mundial: Doing Business
www.doingbusiness.org

Proyecto conjunto de IFC y el Banco Mundial: Women, Business, and the Law *(Mujer, empresas y Derecho)*
http://wbl.worldbank.org/

Encuestas de empresas realizadas por IFC y el Banco Mundial
www.enterprisesurveys.org

Reseñas temáticas de IFC
www.ifc.org/issuebriefs

Herramienta de IFC para la elaboración de mapas de proyectos
www.ifc.org/proyectomappingtool

África: El poder del sector privado
www.ifc.org/TOSÁfrica

Cambio climático: Soluciones del sector privado
www.ifc.org/TOSClimatechange

Infraestructura: Contribuciones del sector privado
www.ifc.org/TOSInfrastructure

FPO
FSC
Product group from well-managed forests, controlled sources and recycled wood or fiber
www.fsc.org Cert no. SW-COC-002370
© 1996 Forest Stewardship Council



EQUIPO DE PRODUCCIÓN

Preparado por la Unidad de Relaciones Corporativas de IFC.

Diseño: Addison
www.addison.com

Impresión: Sandy Alexander
www.sandyinc.com

Fotografía:
Interior de la portada: Mikkel Ostergaard/Panos
Página 2: Deborah Campos/WB Photolab
Página 3: Ray Rayburn/WB Photolab
Página 4: Iwan Bagus
Página 7: Dorling Kindersley/Getty
Página 10: Dilip Banerjee
Página 13: Great Lakes Communication and Media Center
Páginas 14-15: Natalie Behring/Panos
Página 17: John McNally
Página 19: Sara King
Página 21: Dieter Telemans/Panos
Página 22: Julio Etchart/Panos
Página 24: Tim Smith/Panos
Página 29: Abdallah Awidi
Páginas 30-31: Iwan Bagus
Página 33: Shiho Fukada/Panos
Página 34: Adi Setiadi
Página 35: Mads Nissen/Panos
Página 36: Belcorp
Página 37: Truong Vu Minh Hieu
Página 38: John McNally
Página 39: Chris Jordan
Página 40: Tim Smith/Panos
Página 42: Alexander Charin
Página 44: Sando Moore (izquierda)
Página 44: Zorlu Energy Group (derecha)
Página 46: Xaykham Manilasith
Página 47: ASHA Filipinas (izquierda)
Página 47: Abbie Trayler-Smith/Panos (derecha)
Página 48: Sven Torfinn/Panos
Página 49: Kesara Ratnavibhushana
Página 51: Alfredo Caliz/Panos
Página 52: Harutyun Poghosyan (arriba)
Página 52: William Daniels/Panos (abajo)
Página 53: Romel Simon
Página 54: Altobridge
Página 56: Chris Wright
Página 57: Great Lakes Communication and Media Center
Página 58: Crispin Hughes/Panos
Página 60: Citadel Capital SAE
Página 61: Constructora Noberto Odebrecht
Página 63: josine/Getty (arriba)
Página 63: Thony Belizaire/Getty (abajo)
Página 64: Zorlu Energy Group
Página 65: Sven Torfinn/Panos
Página 67: Julio Etchart/Panos

IFC

ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DEMONSTRATION
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO
ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO
ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DEMONSTRATION
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO
ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DEMONSTRATION
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO

RESULTADOS

INFORME ANUAL 2012

RESULTADOS

La sólida posición financiera de IFC, y su exitoso historial en los tiempos buenos y en los malos, ayudan a sus clientes del sector privado a crear oportunidades y mejorar los niveles de vida en los lugares más pobres del mundo.

ÍNDICE

1–5

HACER REALIDAD LA VISIÓN DE IFC

2 Hoja de evaluación
4 Crear oportunidades donde más se necesitan

6–15

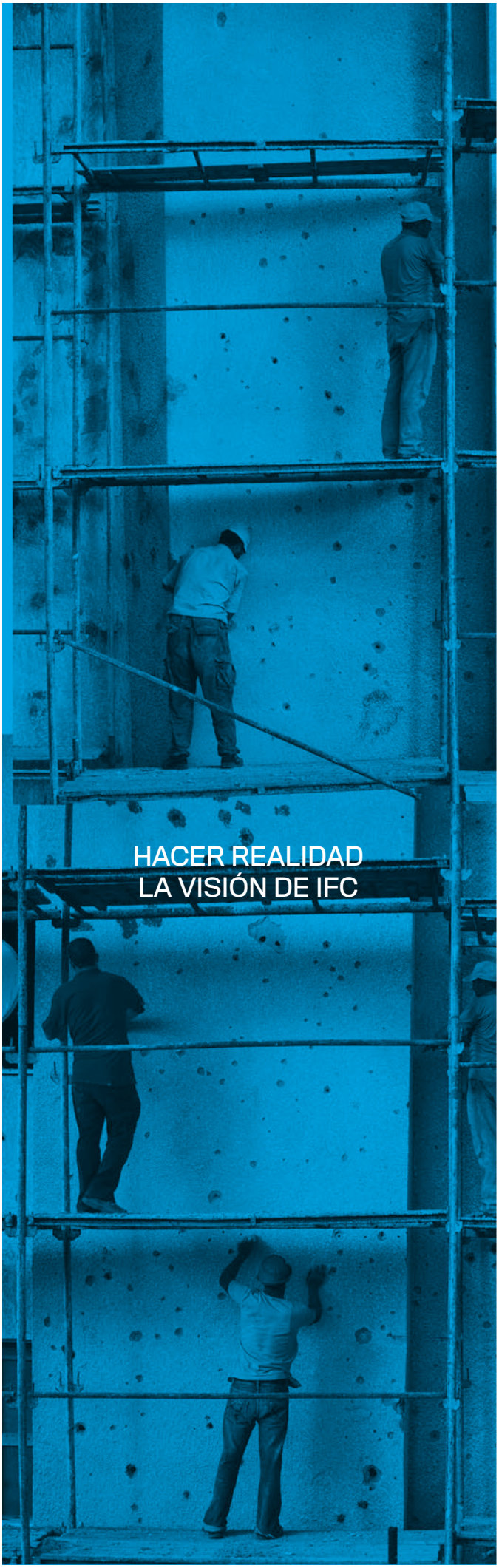
LAS LÍNEAS DE ACTIVIDAD Y LAS ESPECIALIDADES DE IFC

7 Dónde trabaja IFC
8 Las tres líneas de actividad de IFC
12 Los conocimientos y la experiencia de IFC en diversos sectores
14 Sanción de normas

16–51

EL PERSONAL Y LAS PRÁCTICAS DE IFC

17 El estilo de IFC
18 Cómo se miden los resultados en términos de desarrollo
26 El personal de IFC
28 La estructura de gobierno de IFC
30 Rendición de cuentas
32 Formación de alianzas
34 Gestión de riesgos
36 Trabajo con responsabilidad
38 El ciclo de un proyecto de inversión de IFC
42 Informe independiente de aseguramiento
45 Declaración del Panel de Representantes de las Partes Interesadas
46 Resumen financiero



HACER REALIDAD LA VISIÓN DE IFC

IFC PROCURA SUMINISTRAR LO QUE NO PUEDE OBTENERSE EN NINGÚN OTRO LADO.

Hoja de evaluación
Hacer realidad la visión de IFC

IFC ofrece a sus clientes una combinación sin igual de inversiones y asesoría diseñada para promover el desarrollo sostenible del sector privado en los mercados emergentes. IFC llama a ese rasgo especial su "adicionalidad". Un elemento clave de su estrategia consiste en utilizar esa adicionalidad para maximizar su impacto en el desarrollo. Las actividades de la Corporación se guían por cinco prioridades estratégicas que le permiten prestar asistencia allí donde más se necesita y donde puede generar mejores resultados.

ESFERAS PRIORITARIAS DE LAS ACTIVIDADES DE IFC

1

PRESTAR MAYOR ATENCIÓN A LOS MERCADOS DE FRONTERA

Países que reciben financiamiento de la AIF, situaciones de fragilidad y conflicto, y regiones de frontera de países de ingreso mediano

2

ABORDAR EL PROBLEMA DEL CAMBIO CLIMÁTICO Y ASEGURAR LA SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y SOCIAL

Desarrollar nuevos modelos de negocios e instrumentos financieros; establecer y mejorar las normas

3

ABORDAR LOS OBSTÁCULOS AL CRECIMIENTO DEL SECTOR PRIVADO EN EL ÁMBITO DE LA INFRAESTRUCTURA, LA SALUD, LA EDUCACIÓN Y EN LA CADENA DE SUMINISTRO DE ALIMENTOS

Ampliar el acceso a los servicios básicos y reforzar la cadena de valor de las agroindustrias

4

DESARROLLAR LOS MERCADOS FINANCIEROS LOCALES

Crear instituciones, movilizar recursos e incorporar productos financieros novedosos

5

ESTABLECER RELACIONES DURADERAS CON CLIENTES DE MERCADOS EMERGENTES

Utilizar toda la variedad de productos y servicios de IFC para orientar el proceso de desarrollo de los clientes y ayudarlos a crecer más allá de las fronteras

Hoja de evaluación
El desempeño de IFC respecto de los pilares estratégicos

Indicador	Desempeño	
	Ej. de 2012	Ej. de 2011
RESULTADOS EN TÉRMINOS DE DESARROLLO		
Proyectos de inversión con alta calificación (puntaje del DOTS)[1]	68%	67%
Proyectos de asesoría con alta calificación[2]	72%	67%
ÁREAS DE ATENCIÓN ESPECIAL		
MERCADOS DE FRONTERA		
Número de proyectos de inversión en países clientes de la AIF	283	251
Compromisos en países clientes de la AIF (millones)	US$5864	US$4867
Gastos en servicios de asesoría en países clientes de la AIF (millones)[3]	US$ 122	US$ 107
Compromisos en África al sur del Sahara (millones)	US$2733	US$2150
Compromisos en Oriente Medio y Norte de África (millones)	US$2210	US$1603
ASOCIACIONES DE COLABORACIÓN ENTRE LOS CLIENTES		
Número de proyectos de inversión del sur en el sur	41	32
Compromisos en proyectos de inversión del sur en el sur (millones)	US$1515	US$1034
CAMBIO CLIMÁTICO		
Inversiones relacionadas con el tema del clima (millones)[4]	US$1621	US$1671
INFRAESTRUCTURA, SALUD Y EDUCACIÓN, ALIMENTOS		
Compromisos en infraestructura, salud y educación, y alimentos (millones)[5]	US$3642	US$2200
MERCADOS FINANCIEROS LOCALES		
Compromisos en los mercados financieros (millones)[6]	US$9375	US$8176
Compromisos en el sector de las microempresas y las pymes (millones)[7]	US$6077	US$6020

Notas:

1 Calificaciones del DOTS: Porcentaje de empresas clientes cuyos resultados en términos de desarrollo fueron calificados de altos al 30 de junio del año respectivo, correspondiente a un promedio móvil de seis años de aprobaciones (2003-08 para el ejercicio de 2012).

2 Las calificaciones correspondientes a los ejercicios de 2012 y 2011 se basan en un examen de los informes de terminación presentados en los años civiles 2011 y 2010, respectivamente.

3 Las cifras correspondientes a los ejercicios de 2011 y 2012 reflejan la mejora en la metodología utilizada para determinar los gastos de los servicios de asesoría en los países clientes de la AIF, que contempla los proyectos regionales.

4 Se incluyen las inversiones en eficiencia energética y energía renovable.

5 Compromisos de los Departamentos de Infraestructura, Tecnología de la Información y las Comunicaciones, Financiamiento para Entidades Subnacionales, Salud y Educación, y Agroindustrias (no de toda la cadena de suministro de los alimentos).

6 Compromisos del sector de mercados financieros de IFC, sin incluir fondos ni capital privado.

7 Se incluyen los prestatarios directos que son microempresas y pymes, las instituciones financieras con un porcentaje superior al 50% de clientes que son microempresas y pymes, y las demás inversiones dirigidas específicamente a microempresas y pymes como principales beneficiarios.

Crear oportunidades donde más se necesitan
¿Quiénes se benefician?

Tanto IFC como sus clientes realizan contribuciones de muy variada índole a los países en desarrollo. El éxito de los clientes de IFC puede tener efectos beneficiosos para toda la economía del país y dar a muchas personas —incluidos los pobres— la posibilidad de mejorar su calidad de vida.

A través de sus clientes, IFC crea oportunidades para los trabajadores y sus familias, las comunidades locales, los proveedores, los inversionistas y los consumidores que compran lo que aquellos producen. Los clientes de la Corporación generan importantes ingresos fiscales para los Gobiernos nacionales y locales, recursos que pueden destinarse a asistir a los pobres. Pueden utilizar el financiamiento y la asesoría que brinda IFC para ampliar o modernizar sus instalaciones, mejorar el desempeño ambiental, robustecer su estructura de gobierno interno, mejorar sus sistemas administrativos y lograr un cumplimiento más acabado de las normas de sus respectivos sectores.

La asesoría que ofrece IFC actúa como complemento de sus inversiones y permite respaldar a empresas y Gobiernos con el fin de maximizar los impactos. La labor con los Gobiernos comprende desde el respaldo a las reformas de las condiciones para la inversión hasta la ayuda destinada a diseñar y establecer alianzas público-privadas en la esfera de la infraestructura y otros servicios básicos.



Los clientes en los que IFC invirtió dieron empleo a 2,5 millones de personas; de estos puestos de trabajo, casi 800 000 se canalizaron a través de fondos de inversión y de capital privado, 450 000 correspondieron al sector de infraestructura básica, casi 390 000, a agroindustrias y silvicultura, y cerca de 370 000, a manufacturas.

- En India, IFC invirtió en un fondo de capital privado en cuya cartera participaban empresas que empleaban a casi 12 000 personas, entre ellas, un número creciente de mujeres.



Los clientes en los que invirtió IFC otorgaron 23 millones de préstamos a microempresas y pymes por un total de US$201 000 millones. Asimismo, suministraron electricidad, agua y gas a casi 148 millones de consumidores, y establecieron 172 millones de conexiones telefónicas. Brindaron también servicios de salud a más de 12 millones de pacientes y educación a cerca de 1 millón de alumnos.

- En 2011, un cliente de China abasteció de agua a 2,6 millones de usuarios residenciales y brindó servicios de alcantarillado y recolección de aguas de desecho a 5,5 millones de personas.
- Un cliente de Túnez amplió su cartera de micropréstamos a un monto superior a los US$45 millones, y llevó su cartera de financiamiento a pymes a unos US$1800 millones.
- En Sri Lanka, un cliente de IFC brindó servicios de telefonía a casi el 40% de los 18,3 millones de usuarios del país.
- En Moldova, el sector de Servicios de Asesoría de IFC brindó apoyo a un nuevo centro de radiología y diagnóstico por imágenes que contribuirá a mejorar la atención médica que reciben más de 100 000 pacientes al año.



Las políticas, los procesos y las normas de desempeño de IFC ayudan a los clientes a intensificar su impacto positivo en las comunidades locales y a evitar o mitigar a la vez los efectos no deseados.

- En 2011, un cliente de Azerbaiyán destinó US$7 millones a programas de desarrollo comunitario.
- Como resultado de los servicios de asesoría y fortalecimiento de la capacidad que IFC brindó a proveedores locales de Guinea, diversas empresas mineras internacionales han suscripto nuevos contratos de adquisiciones con pymes locales por un valor que excede los US$4 millones.



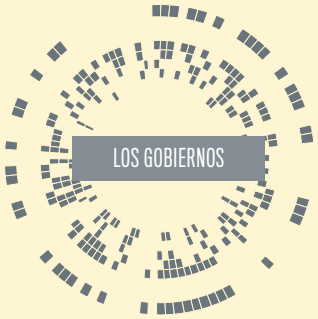
Los clientes en los que IFC invierte generaron importantes oportunidades para adjudicar contratos a proveedores locales; por ejemplo, los clientes del sector de manufacturas y servicios adquirieron bienes y contrataron servicios locales por un monto de casi US$40 000 millones. Los del sector agroindustrial trabajaron con 3,3 millones de agricultores.

- En 2011, una empresa minera de Sudáfrica cliente de IFC adquirió más de US$640 millones en bienes y servicios de proveedores locales.
- En uno de los estados más pobres de India, IFC invirtió en una empresa cementera que generó 300 puestos de trabajo directos y respaldó indirectamente otros 7200 en sus cadenas de suministro y distribución.
- En Bangladesh, las operaciones de una compañía procesadora de productos agrícolas cliente de la Corporación involucraron a más de 10 000 agricultores y más de 45 000 microempresas y pymes en su cadena de suministro.



Los proyectos de IFC contribuyen a hacer frente al cambio climático y a promover la sostenibilidad ambiental y social.

- En Rusia, el Programa de Financiamiento de la Energía Sostenible de IFC facilitó recursos por un monto cercano a los US$34 millones para financiar casi 71 proyectos de eficiencia energética. En total, el programa permite reducir los costos energéticos de las empresas rusas en US$29,7 millones al año.
- Gracias a la asesoría que brinda a empresas de semillas en Bangladesh, IFC colaboró para capacitar a más de 22 000 agricultores y 600 comerciantes y minoristas sobre el uso de semillas resistentes al estrés meteorológico y las prácticas de producción sostenibles. Con el apoyo de IFC, el Ministerio de Agricultura incorporó siete nuevas variedades de semillas resistentes al estrés para uso de los agricultores locales.



Durante el ejercicio pasado, los clientes en los que IFC invirtió aportaron casi US$22 000 millones a los ingresos fiscales. Esto comprende más de US$6000 millones provenientes del sector del petróleo, el gas y la minería; casi US$5000 millones del ámbito de la infraestructura básica, y cerca de US$3000 millones del sector manufacturero. La mitad de las actividades de asesoría de la Corporación están dirigidas directamente a los Gobiernos.

- Un cliente del sector del petróleo y el gas de América Latina pagó casi US$2200 millones en impuestos y otras contribuciones al Gobierno.
- Un cliente de Iraq aportó al Gobierno más de US$500 millones en concepto de impuestos y otras contribuciones.
- En Liberia, el asesoramiento de IFC ayudó al Gobierno a crear el Registro de Empresas de Liberia, gracias al cual se logró reducir de 20 a 6 el número promedio de días que se necesitaban para establecer una compañía.
- En Santo Tomé y Príncipe, gracias a la asesoría brindada por IFC, el Gobierno pudo simplificar el proceso de registro de empresas y circunscribirlo a una sola oficina, con lo que redujo el número promedio de días necesarios para establecer una compañía de 144 a 10.



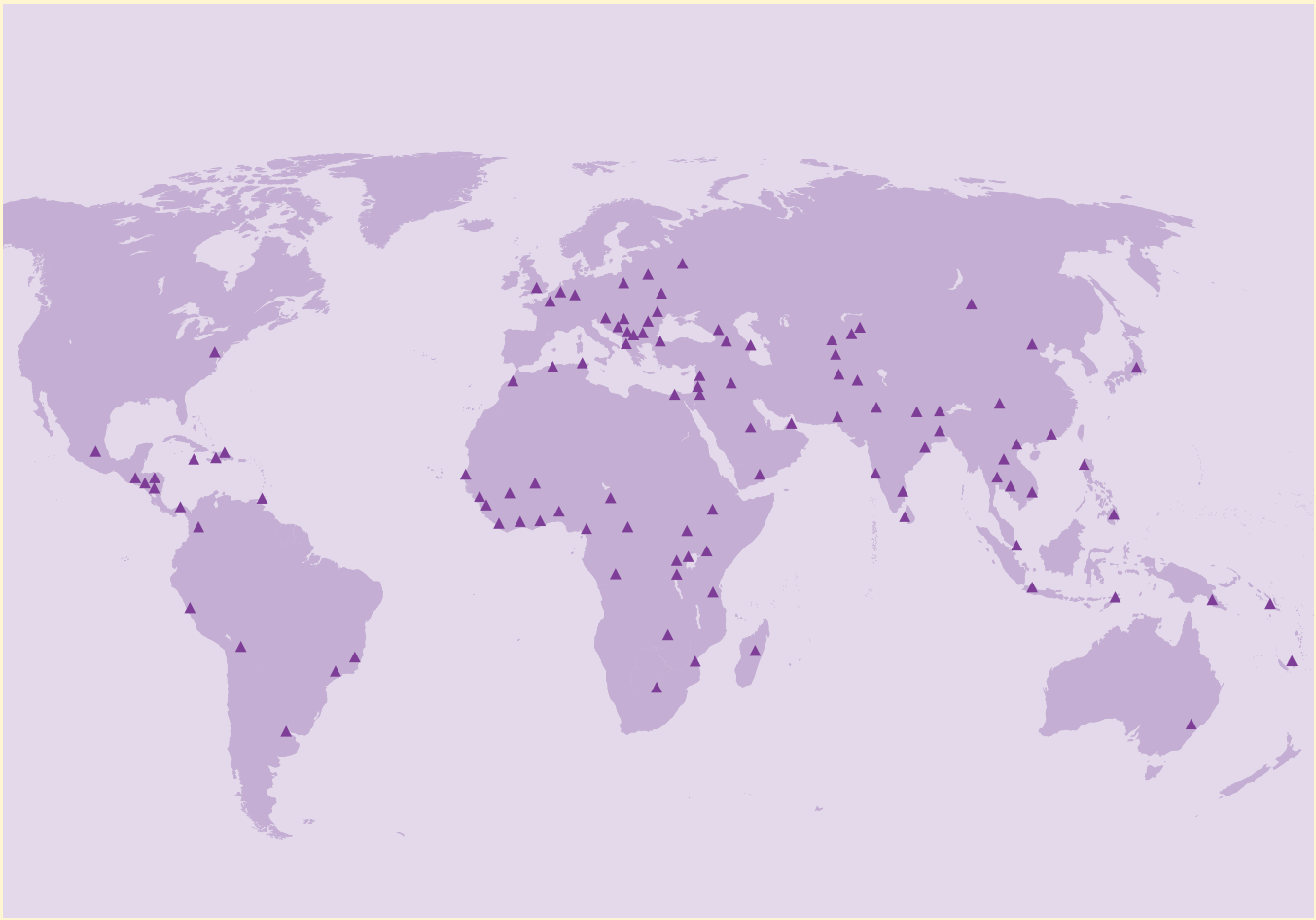
LAS LÍNEAS DE ACTIVIDAD + LAS ESPECIALIDADES DE IFC

LA EXPERIENCIA DE IFC EN TODAS LAS REGIONES DEL MUNDO Y EN CASI TODOS LOS SECTORES LE PERMITE OFRECER A SUS CLIENTES UNA SERIE DE VENTAJAS ÚNICAS.

Dónde trabaja IFC

IFC, la principal institución internacional de fomento que se ocupa del sector privado, trabaja en más de 100 países en desarrollo.

La Corporación tiene la capacidad de aprovechar las lecciones aprendidas en una región para resolver problemas en otras. IFC ayuda a las empresas locales a utilizar mejor sus propios conocimientos, vinculándolos con las oportunidades que se ofrecen en otros países en desarrollo.



Junio de 2012

Las tres líneas de actividad de IFC

Las tres líneas de actividad de IFC (servicios de inversión, servicios de asesoría y la IFC Asset Management Company) se complementan mutuamente y permiten transmitir los conocimientos especializados adquiridos en todo el mundo a clientes de países en desarrollo.

Gracias a estas líneas de actividad, la Corporación tiene una ventaja especial para ayudar al sector privado a crear oportunidades en esos países: las inversiones y la asesoría de IFC se pueden adaptar a las necesidades específicas de los clientes, y esto se puede lograr de maneras innovadoras que añadan valor. La capacidad de IFC para atraer otros inversionistas a sus proyectos aporta beneficios adicionales, pues de este modo los clientes conocen nuevas fuentes de capitales y formas más adecuadas de encarar sus operaciones.

LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN DE IFC

Los servicios de inversión que ofrece IFC son prueba fundamental de que los inversionistas privados pueden promover el desarrollo en las economías emergentes, ayudar a reducir la pobreza y, al mismo tiempo, obtener ganancias.

La amplia gama de productos y servicios financieros de la Corporación puede contribuir a aliviar la pobreza e impulsar el crecimiento de largo plazo al promover empresas sostenibles, fomentar el emprendimiento y movilizar recursos de los que no se dispondría de otro modo. Los productos financieros de la Corporación se adaptan para satisfacer las necesidades de cada proyecto. IFC proporciona capital para promover el crecimiento, pero el grueso del financiamiento proviene del sector privado, en el que también recaen la conducción de las operaciones y la responsabilidad de la gestión.

Durante el ejercicio de 2012, IFC invirtió cerca de US$15 500 millones en unos 576 proyectos; de ese monto, casi U$S6000 millones se destinaron a iniciativas en países clientes de la AIF. Asimismo, movilizó cerca de US$5000 millones para respaldar al sector privado en países en desarrollo.

LÍNEAS DE PRODUCTOS

PRÉSTAMOS

IFC financia proyectos y empresas mediante préstamos que suscribe por cuenta propia, con plazos de vencimiento que por lo general oscilan entre 7 y 12 años. Asimismo, otorga préstamos a bancos intermediarios, compañías de arrendamiento financiero y otras instituciones financieras, que a su vez conceden préstamos a terceros.

Si bien los préstamos de IFC se han otorgado tradicionalmente en las monedas de las principales naciones industriales, la Corporación ha establecido como una de sus principales prioridades la estructuración de productos en moneda nacional. Ha suministrado financiamiento en más de 50 monedas, entre las que figuran pesos colombianos, rupias indonesias, tenges kazajos, dirhams marroquíes, nuevos soles peruanos, pesos filipinos, francos ruandeses y kwachas zambianos.

En el ejercicio de 2012, la Corporación comprometió casi US$6700 millones en nuevos préstamos.

CAPITAL ACCIONARIO

Las inversiones en capital accionario respaldan el desarrollo y aportan los fondos para el crecimiento de largo plazo que necesitan las empresas privadas. Estas inversiones también brindan oportunidades para fortalecer el sistema de gobierno de las empresas e incrementar la responsabilidad social.

IFC invierte en el capital accionario de empresas tanto en forma directa como a través de fondos de inversión privados. En el ejercicio de 2012, las inversiones en capital accionario representaron casi US$2300 millones de los compromisos por cuenta de la Corporación.

IFC por lo general suscribe entre el 5% y el 20% del capital accionario de una empresa. La Corporación alienta a las compañías en las que invierte a diversificar la propiedad de sus acciones mediante cotizaciones públicas, lo que a su vez contribuye a consolidar los mercados locales de capital. También invierte a través de instrumentos tales como préstamos con participación en las ganancias, préstamos convertibles y acciones preferenciales.

FINANCIAMIENTO PARA EL COMERCIO

Mediante el Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio establecido por IFC, se garantizan obligaciones de pago vinculadas con el comercio de instituciones financieras que han sido aprobadas. Este programa amplía y complementa la capacidad de los bancos para brindar financiamiento para el comercio, puesto que permite mitigar los riesgos en las operaciones específicas de más de 200 bancos ubicados en más de 80 países.

En el ejercicio de 2012, el financiamiento para el comercio sumó cerca de US$6000 millones, más de la tercera parte de los compromisos de IFC por cuenta propia. Por otro lado, mediante el GTLP se han apoyado operaciones comerciales de países en desarrollo por un valor de US$21 000 millones desde que IFC creó este mecanismo en 2009.

PRÉSTAMOS SINDICADOS

El programa de préstamos sindicados de IFC, el más antiguo y de mayor envergadura de su tipo entre los bancos multilaterales de desarrollo, es una herramienta importante para movilizar capital destinado a satisfacer las necesidades de desarrollo. Desde su creación, en 1957, ha movilizado un monto que supera los US$40 000 millones, aportado por más de 550 instituciones financieras para más de 1000 proyectos en más de 110 mercados emergentes.

En el ejercicio de 2012, IFC participó en préstamos sindicados cuyo monto total ascendió a US$2700 millones. Esta cifra incluyó préstamos B y paralelos, el 38% de los cuales se otorgaron a prestatarios ubicados en los países clientes de la AIF y regiones de frontera. Los prestatarios del sector de infraestructura recibieron el 41% del volumen total movilizado. IFC amplió, asimismo, su base de inversionistas, a la que incorporó 11 bancos de mercados emergentes, 3 instituciones de financiamiento del desarrollo, 1 fondo de Europa occidental y 1 banco comercial de Oriente Medio. En el ejercicio de 2012, la cartera de préstamos sindicados de IFC alcanzó un total de US$11 200 millones.

IFC INVIRTIÓ

US$15 500

MILLONES EN CERCA DE 580 PROYECTOS.

EL GTLP DE IFC HA RESPALDADO OPERACIONES COMERCIALES POR VALOR DE

US$21 000

MILLONES DESDE 2009.

EN EL EJERCICIO DE 2012, IFC ORGANIZÓ PRÉSTAMOS SINDICADOS POR

US$2700

MILLONES.

INSTRUMENTOS DE FINANCIAMIENTO ESTRUCTURADO

IFC utiliza instrumentos de financiamiento estructurado y de titulización para ofrecer a sus clientes formas de financiación eficaces en función de los costos a las que, de otra manera, no tendrían fácil acceso. Entre estos instrumentos cabe mencionar las garantías parciales de crédito, los mecanismos de liquidez estructurados, las transferencias del riesgo de cartera, las operaciones de titulización y el financiamiento conforme a los principios del islam. IFC aplica sus conocimientos y su experiencia en financiamiento estructurado –y aprovecha su calificación crediticia internacional AAA– para ayudar a sus clientes a diversificar las fuentes de financiamiento, conseguir plazos de vencimiento más largos y obtener fondos en la moneda de su elección.

SERVICIOS DE GESTIÓN DE RIESGOS

IFC ofrece a sus clientes productos derivados que les permiten resguardarse de los riesgos de las tasas de interés, el riesgo cambiario y el riesgo de variación del precio de los productos básicos. IFC actúa como intermediario entre los clientes de los países en desarrollo y los participantes del mercado de productos derivados a fin de ofrecer a los primeros un acceso pleno a los instrumentos de gestión de riesgo.

FINANCIAMIENTO COMBINADO

IFC combina fondos otorgados en condiciones concesionarias (por lo general, aportados por los donantes) con recursos propios para financiar iniciativas y generar impactos en el desarrollo que no se lograrían de otro modo. La Corporación aplica este enfoque en tres esferas de prioridad estratégica: el cambio climático, la agroindustria y la seguridad alimentaria, y el financiamiento de pymes. Hace más de 15 años que la Corporación combina fondos en condiciones concesionarias con recursos propios. Desde el ejercicio de 2007, distribuyó más de US$250 millones de fondos de donantes que movilizaron más de US$3000 millones en financiamiento propio y del sector privado.

LOS SERVICIOS DE ASESORÍA DE IFC

El desarrollo del sector privado no depende exclusivamente del financiamiento. La experiencia muestra el importantísimo papel que pueden desempeñar los servicios de asesoría para promover las inversiones y ayudar a las empresas a ampliar sus operaciones y crear empleo.

A fin de ayudar al sector privado de los mercados emergentes, IFC ofrece asesoría, presta ayuda para solucionar problemas e imparte capacitación a empresas, sectores y Gobiernos. La experiencia de la Corporación indica que, para prosperar, las empresas necesitan algo más que inversiones financieras: requieren un entorno normativo que propicie los emprendimientos y asesoría sobre las mejores prácticas de negocios. Como parte de su labor, asesora a Gobiernos nacionales y locales sobre la manera de mejorar el clima para la inversión y la infraestructura básica. También ayuda a los clientes en los que invierte a fortalecer su sistema de gobierno interno y lograr una mayor sostenibilidad.

La Corporación trabaja en 105 países, donde lleva adelante más de 630 proyectos. El financiamiento proviene de los donantes, la propia IFC y los clientes. En el ejercicio de 2012, los gastos en programas de servicios de asesoría llegaron a casi US$200 millones, lo que representa un aumento cercano al 8% respecto del ejercicio precedente. En total, el 65% del programa de IFC se destinó a países clientes de la AIF, y el 17%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

LÍNEAS DE SERVICIOS

ACCESO AL FINANCIAMIENTO

IFC ayuda a aumentar la disponibilidad de servicios financieros para las personas, las microempresas y las pymes, y a reducir su costo. Su prioridad es ayudar a sus clientes a brindar servicios financieros de base amplia y establecer la infraestructura financiera necesaria para un crecimiento y empleo sostenibles. A fines del ejercicio de 2012, IFC contaba con una cartera de 245 proyectos activos (valuados en US$295,7 millones) dirigidos a promover el acceso al financiamiento en 71 países. Durante ese mismo ejercicio, los gastos en programas de asesoría en esta esfera sumaron cerca de US$63 millones; el 64% de este monto se destinó a países clientes de la AIF, y el 16%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

CLIMA PARA LA INVERSIÓN

IFC ayuda a los Gobiernos a poner en práctica reformas que mejoran el clima para los negocios y contribuyen a fomentar y mantener las inversiones; de esa manera, se promueven los mercados competitivos, el crecimiento y el empleo. Las prioridades de la Corporación son diseñar y fomentar reformas normativas que promuevan condiciones propicias para los negocios y el comercio y, al mismo tiempo, ayuden a superar las deficiencias en materia jurídica y de políticas que inhiben la inversión. Al cierre del ejercicio de 2012, la cartera de proyectos activos comprendía 129 iniciativas sobre el clima para la inversión en 60 países, por valor de US$226,7 millones. Durante ese mismo ejercicio, los gastos en programas de asesoría de esta esfera alcanzaron los US$57 millones; el 77% de este monto se destinó a países clientes de la AIF, y el 25%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

IFC BRINDA SERVICIOS DE ASESORÍA EN

105

PAÍSES, CON MÁS DE 630 PROYECTOS ACTIVOS.

AL CIERRE DEL EJERCICIO DE 2012, IFC CONTABA CON UNA CARTERA DE

173

PROYECTOS ACTIVOS SOBRE PRÁCTICAS DE NEGOCIOS SOSTENIBLES EN 59 PAÍSES, POR UN VALOR DE US$266 MILLONES.

EL 65%

DE LOS GASTOS CORRESPONDIENTES AL PROGRAMA DE SERVICIOS DE ASESORÍA SE DESTINARON A PAÍSES CLIENTES DE LA AIF.

ALIANZAS PÚBLICO-PRIVADAS

IFC colabora con los Gobiernos para diseñar e instrumentar alianzas público-privadas en el sector de infraestructura y otros servicios públicos básicos. Este asesoramiento ayuda a los Gobiernos a lograr un crecimiento económico de largo plazo y condiciones de vida más favorables para la población aprovechando el potencial del sector privado para ampliar el acceso a servicios públicos tales como la electricidad, el agua, la salud y la educación, y, al mismo tiempo, mejorar su calidad y eficiencia. Al cierre del ejercicio de 2012, la cartera de proyectos activos de la Corporación en esta esfera estaba conformada por 85 iniciativas en 46 países, por un valor cercano a los US$106 millones. Durante ese mismo ejercicio, los gastos en programas de asesoría vinculados con este tema llegaron a US$30 millones; el 55% de este monto se destinó a países clientes de la AIF, y el 13%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

PRÁCTICAS DE NEGOCIOS SOSTENIBLES

IFC ayuda a las empresas a aplicar tecnologías y prácticas de gestión ambiental, social e institucional que generan una ventaja competitiva. La Corporación procura difundir la adopción de estas prácticas para transformar los mercados y elevar la calidad de vida de las personas. Asimismo, contribuye a promover la participación de las mujeres en las empresas, mejorar la situación de los pequeños agricultores y las empresas pequeñas, y lograr que el sector privado se involucre en la búsqueda de soluciones al cambio climático. Al cierre del ejercicio de 2012, la cartera de proyectos activos de la Corporación en la esfera de los negocios sostenibles estaba conformada por 173 iniciativas en 59 países, por un valor de US$265,8 millones. Durante ese mismo ejercicio, los gastos en programas de asesoría vinculados con este tema alcanzaron los US$48 millones; el 59% de este monto se destinó a países clientes de la AIF, y el 10%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

IFC ASSET MANAGEMENT COMPANY

La IFC Asset Management Company (AMC), sociedad subsidiaria de la que IFC es única propietaria, moviliza y administra fondos de terceros para realizar inversiones en países en desarrollo y en mercados de frontera. Fue creada en 2009 con el propósito de ampliar el suministro de capital de largo plazo a esos mercados, profundizar los objetivos de desarrollo de IFC e invertir de manera rentable para otros.

La AMC invierte junto con IFC, y en todas esas operaciones se aplican las normas de desempeño de la Corporación. La AMC actúa como administradora de fondos de capital privado dirigidos a inversionistas institucionales que desean aumentar sus inversiones en mercados emergentes y participar en transacciones de IFC, y tienen interés en sus estrategias de inversión y normas, y en su historial de excelente rentabilidad. La tasa media de rentabilidad interna de las inversiones en capital accionario realizadas por IFC en los últimos 20 años ha superado el 20% anual.

La AMC ayuda a IFC a alcanzar uno de sus mandatos básicos en materia de desarrollo: movilizar capital adicional para inversiones en empresas privadas productivas en los países en desarrollo. También contribuye al impacto de IFC en el desarrollo, al aumentar tanto el volumen como el número de inversiones en las que IFC puede realizar transacciones.

Al 30 de junio de 2012, la AMC administraba activos por un valor aproximado de US$4500 millones. La AMC administra fondos en nombre de diversos inversionistas institucionales, tales como fondos soberanos, fondos de pensiones e instituciones financieras de desarrollo. Su cartera actual se compone de la siguiente manera:

FONDOS ADMINISTRADOS POR LA AMC

FONDO PARA LA RECAPITALIZACIÓN DE BANCOS

El Fondo para la Recapitalización de Bancos, dotado de US$3000 millones, está constituido por un fondo de capital de alrededor de US$1300 millones y un fondo de deuda subordinada de unos US$1700 millones. Establecido en 2009 por IFC, este mecanismo ayuda a respaldar instituciones bancarias de importancia sistémica en los mercados emergentes, a fin de aumentar su capacidad para enfrentar períodos de contracción financiera y económica. Este fondo se solventa gracias a una inversión de US$2000 millones del Banco de Cooperación Internacional de Japón y una inversión de US$1000 millones de IFC. Desde su creación y hasta el cierre del ejercicio de 2012, comprometió inversiones por un total de US$1300 millones para 11 bancos comerciales de Bahrein, Filipinas, Honduras, Malawi, Mongolia, Omán, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Serbia y Viet Nam, y en un banco regional africano.

FONDO AFRICANO, LATINOAMERICANO Y CARIBEÑO

El Fondo Africano, Latinoamericano y Caribeño (Fondo ALAC) de IFC, dotado de US$1000 millones, comenzó a operar en 2010 y tiene compromisos de IFC, la administradora de pensiones de los Países Bajos PGGM, Korea Investment Corporation, el Fondo Estatal del Petróleo de la República de Azerbaiyán, la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, la Dirección de Inversiones de Abu Dhabi y un fondo gubernamental de Arabia Saudita. El Fondo ALAC invierte juntamente con IFC en participaciones en capital accionario en diversos sectores en África al sur del Sahara y América Latina y el Caribe. Desde su creación y hasta el cierre del ejercicio de 2012, comprometió inversiones por un total de US$361 millones.

LA TASA MEDIA DE RENTABILIDAD INTERNA DE LAS INVERSIONES EN CAPITAL ACCIONARIO REALIZADAS POR IFC HA SUPERADO EL

20%

ANUAL.

AL CIERRE DEL EJERCICIO DE 2012, LA AMC ADMINISTRABA ACTIVOS POR VALOR DE

US$4500

MILLONES.

FONDO DE CAPITALIZACIÓN PARA ÁFRICA

El Fondo de Capitalización para África fue creado en el ejercicio de 2011 para invertir en instituciones bancarias comerciales de importancia sistémica en el norte de África y en África al sur del Sahara. Entre sus inversionistas figuran el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Europeo de Inversiones, el Fondo para el Desarrollo Internacional de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), el Fondo de Abu Dhabi para el Desarrollo, Sumitomo Mitsui Banking Corporation y la Organización de Desarrollo del Commonwealth. Al cierre del ejercicio de 2012, este fondo había formulado dos compromisos de inversión, por un total de US$11,5 millones, para Ghana y Malawi.

FONDO DE IFC PARA LA RECAPITALIZACIÓN DE BANCOS DE RUSIA

El Fondo de IFC para la Recapitalización de Bancos de Rusia, dotado de US$275 millones, se creó en junio de 2012 con el fin de invertir en bancos comerciales autorizados, sociedades de inversiones bancarias y otros vehículos de inversión vinculados con este sector en Rusia, sean privados o estatales en franco camino a la privatización. Actualmente, el fondo cuenta con compromisos de IFC, del Ministerio de Finanzas ruso y del Vnesheconombank de Rusia.

Los conocimientos y la experiencia de IFC en diversos sectores

El liderazgo de IFC en el desarrollo sostenible del sector privado es reflejo de una ventaja singular: la profundidad y el alcance de los conocimientos y la experiencia que la Corporación ha adquirido a lo largo de más de 50 años de trabajar ayudando a empresas de mercados emergentes a crecer y prosperar.

La Corporación se ha esforzado por aprovechar sus conocimientos sobre los diversos sectores en todo el mundo para encarar los principales desafíos que presentará el desarrollo en los próximos años, como el cambio climático, el desempleo, y la seguridad alimentaria y del agua.

AGROINDUSTRIAS Y SILVICULTURA

Las agroindustrias pueden jugar un papel importante en la reducción de la pobreza. En numerosos países en desarrollo, el sector agrícola a menudo representa al menos la mitad del producto interno bruto (PIB) y del empleo. Por este motivo, constituye una prioridad estratégica para IFC.

La Corporación presta apoyo al sector privado para que pueda hacer frente a la mayor demanda y al aumento de los precios de los alimentos de manera ambientalmente sostenible y socialmente inclusiva. Respalda, asimismo, iniciativas de alcance mundial en favor de la producción sostenible de productos básicos agrícolas. Además, ayuda a sus clientes a financiar existencias, semillas, fertilizantes, productos químicos y combustibles destinados a agricultores ofreciéndoles mecanismos financieros para obtener capital de explotación. Asimismo, realiza inversiones en infraestructura, tales como bodegas e instalaciones para almacenaje en frío, con el objetivo de facilitar el comercio y bajar los costos. Por otro lado, a fin de incorporar nuevas tierras a las prácticas de producción sostenible, trabaja para mejorar la productividad mediante la transferencia de tecnologías y la optimización de los recursos.

IFC asiste a las empresas para que establezcan parámetros para una producción responsable, en consonancia con las mejores prácticas del sector. En el ejercicio de 2012, sus nuevos compromisos en el sector de las agroindustrias y la silvicultura sumaron poco más de US$1000 millones, lo que representa cerca del 7% de los compromisos por cuenta de IFC.

MERCADOS FINANCIEROS

Los mercados financieros sólidos son un elemento esencial para el desarrollo, puesto que garantizan la asignación eficiente de los recursos, generan empleo e impulsan el crecimiento económico.

La crisis económica mundial puso de relieve la importancia de la participación de IFC en los mercados financieros. Para las pymes, que representan más de la mitad de los puestos de trabajo en todo el mundo, las líneas de crédito se redujeron o se eliminaron. Los inversionistas se apartaron de los mercados de capitales. La Corporación entró en escena para cubrir el bache.

IFC centra su labor en las pymes, el microfinanciamiento, el comercio y el cambio climático, entre otras esferas. La Corporación es uno de los principales inversionistas en el sector de las microfinanzas. Crea productos innovadores para ayudar a los pobres y abordar importantes desafíos del desarrollo. IFC está reestructurando sus inversiones en el sector del financiamiento de viviendas y respaldando el desarrollo de mercados de capital en vista de la crisis financiera mundial. En el ejercicio de 2012, sus nuevos compromisos en el sector de los mercados financieros ascendieron a cerca de US$3400 millones, esto es, aproximadamente el 22% de los compromisos por cuenta de IFC.

SERVICIOS SOCIALES Y AL CONSUMIDOR

La atención médica y la educación privada son fundamentales para el desarrollo humano y económico: la atención de la salud juega un papel crucial en la calidad de vida, mientras que la educación es un instrumento sumamente valioso para reducir la pobreza e incrementar el capital humano.

IFC es la entidad multilateral que más invierte en estos sectores en todo el mundo. Trabaja para aumentar el acceso a servicios de salud y educación de alta calidad y, al mismo tiempo, fortalecer los sectores generadores de empleo, como los de turismo, comercio minorista y propiedades. Ayuda a mejorar las normas de calidad y eficiencia, facilitar la difusión de prácticas óptimas y crear empleos para profesionales calificados. Procura ayudar a las empresas clientes a intensificar su impacto en el desarrollo.

Además de realizar inversiones directas en firmas socialmente responsables, la labor de la Corporación incluye difundir la experiencia y los conocimientos propios de cada sector, financiar pequeñas empresas, elevar los parámetros de calidad de la medicina y la educación, y ayudar a los clientes a ampliar los servicios que prestan a los grupos de menores ingresos. En el ejercicio de 2012, los nuevos compromisos destinados a los servicios sociales y al consumidor ascendieron a unos US$1400 millones, es decir, casi el 9% del total de los compromisos por cuenta de IFC.

INFRAESTRUCTURA

La infraestructura moderna impulsa el crecimiento económico, mejora la calidad de vida y puede jugar un papel crucial a la hora de afrontar los nuevos desafíos que plantea el desarrollo, como la rápida urbanización y el cambio climático.

Es también una esfera en la que el sector privado puede realizar una contribución importante, brindando a un gran número de personas servicios esenciales eficientes, accesibles y rentables. Este es el eje de la labor de IFC: apoyar proyectos de infraestructura del sector privado con modelos de negocios innovadores y de alto impacto que puedan aplicarse en otros sitios.

IFC ayuda a ampliar el acceso a la energía eléctrica, el transporte y el agua financiando proyectos de infraestructura y asesorando a los Gobiernos de los países clientes sobre la formación de alianzas público-privadas. IFC aporta valor al diseñar proyectos innovadores y alianzas público-privadas en mercados difíciles. Mitiga riesgos y facilita la aplicación de instrumentos especializados de estructuración financiera y otros. En el ejercicio de 2012, sus nuevos compromisos en este sector ascendieron a cerca de US$1400 millones, esto es, aproximadamente el 9% de los compromisos por cuenta de IFC.

MANUFACTURAS

El sector de manufacturas es esencial para crear oportunidades y reducir la pobreza en los países en desarrollo. Los clientes de IFC en este sector tienden a crear y mantener más puestos de trabajo que los de otras esferas.

IFC ha incrementado sus actividades en el sector, que abarca materiales de construcción, maquinarias de bajo consumo energético, productos químicos y equipos para la generación de energía solar y eólica. La Corporación invierte en empresas que desarrollan nuevos productos y mercados, y que se reestructuran y modernizan para ganar competitividad a nivel internacional.

Asimismo, se centra en aquellos clientes que son o pueden llegar a ser actores importantes en sus respectivos mercados locales. En los países de ingreso mediano, IFC brinda cada vez mayor respaldo a empresas intermedias y a inversiones transfronterizas. Dado que el sector de manufacturas comprende algunos de los rubros que generan los niveles de emisión de carbono más altos, IFC ayuda a sus clientes a diseñar y emprender inversiones que contribuyan a reducir esas emisiones y el consumo energético.

En el ejercicio de 2012, los nuevos compromisos de IFC en el sector de las manufacturas sumaron poco más de US$1000 millones, lo que representa cerca del 7% de los compromisos por cuenta de IFC.

PETRÓLEO, GAS Y MINERÍA

Las industrias que permiten aprovechar los recursos naturales son esenciales para muchos de los países más pobres del mundo. Son una fuente fundamental de empleo, energía e ingresos fiscales, y aportan una amplia gama de beneficios adicionales para las economías locales. En África, en particular, las inversiones sostenibles de gran escala en estos sectores pueden generar beneficios también de gran escala para el desarrollo económico.

La misión de IFC en el sector de petróleo, gas y minería consiste en ayudar a los países en desarrollo a concretar esos beneficios. Para esto, proporciona financiamiento y servicios de asesoría a sus clientes del sector privado. Asimismo, ayuda a los Gobiernos a adoptar normas eficaces y fortalecer su capacidad para manejar este sector en toda la cadena de valor.

IFC respalda las inversiones privadas en este ámbito y trabaja para garantizar que las comunidades locales obtengan ventajas concretas. También ayuda a las empresas locales pequeñas a desarrollarse, colabora con las comunidades para incrementar los beneficios de largo plazo que generan los proyectos y alienta la transparencia y el buen gobierno con el objeto de luchar contra la corrupción. En el ejercicio de 2012, los nuevos compromisos de IFC en este sector sumaron US$491 millones, lo que equivale a casi el 3% de los compromisos por cuenta de IFC.

TELECOMUNICACIONES Y TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

Las tecnologías modernas de la información y las comunicaciones facilitan el acceso de los pobres a servicios y recursos. Amplían las oportunidades y permiten mejorar la eficiencia de los mercados e instituciones.

IFC trabaja para difundir más ampliamente esas tecnologías con el fin de promover el crecimiento económico sostenible y el buen gobierno, aumentar la inclusión social y reducir la pobreza. La Corporación canaliza inversiones hacia empresas privadas que construyen una infraestructura moderna de comunicaciones, proveen tecnologías de la información y desarrollan tecnologías inocuas para el clima.

Con frecuencia creciente, asimismo, IFC ayuda a las empresas a trasponer sus fronteras nacionales para entrar en otros mercados en desarrollo. En el ejercicio de 2012, los nuevos compromisos de IFC en este sector sumaron cerca de US$247 millones.

Sanción de normas

NORMAS DE DESEMPEÑO DE IFC

Demanda creciente de recursos naturales. Crecimiento demográfico. Desigualdad económica. Cambio climático. Estos son solo algunos de los desafíos que exigen una respuesta estratégica y de largo plazo del sector privado.

IFC considera que, al encarar sus operaciones de manera sostenible, se generan impactos positivos en el desarrollo y, a la vez, se ayuda a las empresas a encontrar oportunidades de crecimiento e innovación en un mundo que cambia con rapidez. Las normas de desempeño de IFC definen las funciones y responsabilidades de sus clientes a la hora de gestionar sus proyectos de manera sostenible.

Estas normas ayudan a las empresas a identificar los riesgos y los posibles impactos. Les permiten elaborar soluciones que resulten beneficiosas para la actividad empresarial, para los inversionistas, para el medio ambiente y para las comunidades. Esto puede abarcar diversas medidas como reducir costos a través de mayor eficiencia energética, incrementar los ingresos y la participación en el mercado mediante productos y servicios adecuados desde el punto de vista ambiental y social, o forjar relaciones más sólidas con las partes involucradas a través de una fuerte interacción.

Estas normas contribuyen a mejorar la calidad de vida de los habitantes de los países en desarrollo, puesto que con su aplicación se obtienen condiciones laborales más seguras, fuentes de agua más aptas para el consumo o mayor participación de la comunidad.

La Corporación ha podido comprobar, en su propia cartera de proyectos, la correlación entre un desempeño social y ambiental adecuado y el buen resultado financiero en el largo plazo. Sus clientes también perciben y valoran la diferencia. En una encuesta realizada recientemente, el 93% de los clientes señaló que, en su opinión, las exigencias de IFC en materia ambiental y social resultaban útiles para sus fines de largo plazo.

Desde que entraron en vigor en 2006, las normas de desempeño de IFC se han ganado el reconocimiento mundial como principal marco de referencia para la gestión de los riesgos ambientales y sociales en el sector privado.

Además, 15 instituciones financieras de desarrollo europeas y 32 organismos de crédito a la exportación de países pertenecientes a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos aplican las normas de desempeño en sus operaciones. Por otro lado, los Gobiernos de diversos países, como Bangladesh, Canadá, China y Viet Nam, se valen de las normas de IFC para analizar el modo en que las empresas (en particular, en el sector financiero y en las industrias extractivas) pueden comenzar a aplicar prácticas sostenibles.

En la actualidad, las ocho normas de desempeño forman parte del marco de sostenibilidad de IFC (véase la página 36); este marco se actualizó al cabo de un proceso de consulta que se extendió durante 18 meses. Las enmiendas entraron en vigor el 1 de enero de 2012. Para obtener más información, visite http://www.ifc.org/performancestandards.

LAS NORMAS DE DESEMPEÑO DE IFC

1 EVALUACIÓN Y GESTIÓN DE LOS RIESGOS E IMPACTOS AMBIENTALES Y SOCIALES

2 TRABAJO Y CONDICIONES LABORALES

3 EFICIENCIA DEL USO DE LOS RECURSOS Y PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN

4 SALUD Y SEGURIDAD DE LA COMUNIDAD

5 ADQUISICIÓN DE TIERRAS Y REASENTAMIENTO INVOLUNTARIO

6 CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD Y GESTIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS NATURALES

7 PUEBLOS INDÍGENAS

8 PATRIMONIO CULTURAL

AGRICULTURA SOSTENIBLE

El modo en que las empresas hacen uso de la tierra, el agua y otros recursos naturales y, a la vez, ofrecen empleos y alimentos para satisfacer las necesidades de una población creciente puede generar consecuencias profundas en las próximas generaciones.

IFC trabaja junto con sus clientes y asociados para promover la agricultura sostenible. Ayuda a generar consenso en el ámbito internacional en favor de la producción sostenible, mejorando las normas que rigen la producción, el procesamiento y el comercio de una amplia variedad de materias primas agrícolas.

La Corporación respalda diversas mesas redondas dedicadas a los productos básicos, como la Mesa Redonda sobre Manejo Sostenible del Aceite de Palma, creada en 2004. Gracias a la colaboración con la Asociación de Productores de Aceite de Palma de Indonesia, Unilever, HSBC, el Fondo Mundial para la Naturaleza, Oxfam y otras entidades, en noviembre de 2009 se elaboró el primer aceite de palma con certificación de sostenibilidad. Desde entonces, se han certificado más de 5,7 millones de toneladas, cerca del 11% de la producción mundial.

Las normas sociales y ambientales de IFC ayudan a las empresas a producir de manera responsable y mejorar a la vez su desempeño. Por ejemplo, la Corporación trabajó con TechnoServe, una organización no gubernamental, para ayudar a miles de pequeños productores de café de Etiopía a incrementar sus ingresos mejorando la calidad y la cantidad de su producto.

Con la asistencia de IFC, las cooperativas de café de Etiopía redujeron su consumo de agua y mejoraron la gestión de las aguas residuales. Las 49 cooperativas apoyadas por TechnoServe obtuvieron la certificación de café sostenible que las habilita para ser proveedoras de Starbucks. Así, estas normas de sostenibilidad más exigentes permitieron a las cooperativas acceder a nuevos mercados y obtener precios más elevados por su café.

IFC trabaja con los clientes del sector agrícola con el objetivo de mejorar sus cadenas de suministro, en particular en lo que respecta a cuestiones tales como el empleo, la seguridad y la diversidad biológica. La Corporación está elaborando un mapa mundial que ayudará a detectar los riesgos ambientales y sociales específicos de cada país asociados con 150 productos básicos.

GOBIERNO DE LAS EMPRESAS

Una de las prioridades de IFC es mejorar el gobierno de las empresas –tanto de sus clientes como en todo el sector privado– en los países en desarrollo.

Por tal motivo, brinda asesoramiento sobre cómo perfeccionar las prácticas de los directorios, fortalecer los derechos de los accionistas y mejorar la gestión de riesgos y la difusión de información empresarial. También asesora a entes reguladores, mercados de valores y otras entidades que tengan interés en mejorar su sistema de gobierno institucional. Actualmente está ampliando sus programas sobre gobierno de empresas en zonas desatendidas, en particular, en África, América Latina y Asia meridional.

La experiencia adquirida por IFC le permite adaptar los principios internacionales a las realidades del sector privado de los países en desarrollo. Como resultado, los bancos de fomento y otros inversionistas que operan en mercados emergentes ahora recurren a IFC en busca de orientación sobre gobierno empresarial.

Esto se canaliza a través de diversas vías: una de ellas es la metodología sobre gobierno de las empresas, un sistema de evaluación de riesgos y oportunidades establecido por IFC que es reconocido por las instituciones financieras de desarrollo como el más avanzado de su tipo. Esta metodología es la base de un enfoque común sobre gobierno empresarial aplicado hoy en día por 29 instituciones de financiamiento del desarrollo que trabajan en mercados sumamente complejos.

A través del Foro Mundial sobre Gobierno Corporativo, de un fondo fiduciario de múltiples donantes y de proyectos regionales implementados en países en desarrollo, IFC también contribuye a impulsar el tema del gobierno de las empresas entre las autoridades responsables de formular políticas, los entes reguladores, las principales organizaciones de directores de empresas y los medios informativos especializados. La Corporación elabora, asimismo, herramientas y productos para satisfacer las necesidades de sus clientes en materia de gobierno de las empresas.

Principios Ecuatoriales

Los Principios Ecuatoriales, marco de gestión de riesgos sociales y ambientales aplicado por 77 instituciones financieras de todo el mundo, se basan en las normas de IFC.



EL PERSONAL + LAS PRÁCTICAS DE IFC

EL COMPROMISO DE IFC DE ALIVIAR LA POBREZA Y CREAR OPORTUNIDADES PARA LAS PERSONAS MÁS VULNERABLES DEL MUNDO EN DESARROLLO SE REFLEJA EN SU CULTURA INSTITUCIONAL.

La historia de IFC muestra que aprende de la experiencia y asume nuevos desafíos. Además, su personal se encuentra actualmente en una posición más ventajosa que nunca para maximizar el impacto de IFC en el desarrollo. Más de la mitad de los empleados de IFC están apostados en países en desarrollo, cerca de las comunidades y los clientes a los que presta servicios. Además, la diversidad en IFC es mayor que nunca, ya que casi dos tercios del personal proviene de países en desarrollo.

EL ESTILO DE IFC



Una fuerte cultura institucional es un elemento fundamental para establecer la capacidad de una organización de lograr el éxito y adaptarse a nuevos desafíos. El estilo de IFC es un modo de ser, de definir y de consolidar la cultura y el nombre de IFC, un proceso en el que participan todos los niveles y todas las oficinas regionales, que tiene por objeto recabar las opiniones del personal para incorporarlas en las decisiones de la administración. Está conformado por la visión, los principales valores institucionales, el propósito y el estilo de trabajo de IFC.

LA VISIÓN DE IFC

Las personas deben tener la oportunidad de salir de la pobreza y mejorar sus condiciones de vida.

LOS VALORES DE IFC

Excelencia, compromiso, integridad, trabajo en equipo y diversidad.

EL PROPÓSITO DE IFC

Crear oportunidades para que las personas puedan salir de la pobreza y mejorar sus condiciones de vida utilizando los medios que conducen a un crecimiento inclusivo y sostenible, a través de las siguientes acciones:

- la movilización de otras fuentes de financiamiento para el desarrollo de la empresa privada;
- la promoción de mercados abiertos y competitivos en los países en desarrollo;
- el respaldo a las empresas y otros asociados del sector privado allí donde haga falta;
- la contribución a generar empleos productivos y prestar servicios básicos a los sectores pobres y vulnerables.

Para cumplir con este propósito, IFC ofrece soluciones que producen impacto en el desarrollo a través de iniciativas en las propias empresas (inversiones directas, servicios de asesoría y operaciones de la AMC), la promoción de la acción colectiva en el plano internacional, el fortalecimiento del buen gobierno y el establecimiento de normas, y el fomento de condiciones propicias para los negocios.

EL ESTILO DE TRABAJO DE IFC

- Ayudar a los clientes a tener éxito en un mundo cambiante.
- Un buen negocio es sostenible, y la sostenibilidad es un buen negocio.
- Una IFC, un equipo, un objetivo.
- La diversidad aporta valor.
- Para crear oportunidades se necesita trabajar en colaboración.
- Saber internacional, conocimientos técnicos locales.
- Vale la pena arriesgarse a innovar.
- Aprender de la experiencia.
- Trabajar con eficiencia y divertirse.
- Ninguna frontera es demasiado lejana ni demasiado ardua.



Cómo se miden los resultados en términos de desarrollo

Para IFC, medir los resultados de su trabajo es esencial para saber si su estrategia surte efecto y si la Corporación está llegando a las personas y los mercados que más necesitan su ayuda.

El sistema de medición de resultados que utiliza IFC le ayuda a orientar su estrategia y la toma de decisiones. El sistema tiene tres elementos que se refuerzan mutuamente: los objetivos de desarrollo de IFC, un sistema de seguimiento para medir los resultados en términos de desarrollo, y un sistema para evaluar los efectos directos y el impacto de sus actividades. Además de los resultados en términos de desarrollo, IFC también mide la "adicionalidad", es decir, las ventajas y los beneficios distintivos de su participación en un proyecto.

Este enfoque deliberado y sistemático permite a IFC hacer un seguimiento del avance de los proyectos a lo largo de su ciclo de vida e incorporar en las operaciones las lecciones recogidas, a fin de mejorar la determinación de las metas y el diseño de los futuros proyectos. Acentuar el énfasis en los resultados y aumentar la transparencia y la rendición de cuentas a las partes interesadas forma parte integral de los esfuerzos que despliegua IFC en su labor.



LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DE IFC

Los objetivos de desarrollo de IFC son metas con respecto al alcance, el acceso u otros efectos directos tangibles en términos de desarrollo que los proyectos suscritos o comprometidos por IFC deben alcanzar durante su vigencia.

Algunos de estos objetivos aún se encuentran en la etapa de prueba. No obstante, se utilizan cada vez más como herramienta de gestión estratégica. Por ejemplo, este año, al formular sus estrategias para los ejercicios de 2013 a 2015, la mayoría de los departamentos de IFC no fijaron solamente metas sobre compromisos de inversión y actividades de asesoría. También analizaron los objetivos de desarrollo de IFC.

Los objetivos también han servido para alentar al personal a trabajar transversalmente con todos los departamentos y todas las líneas de servicios de asesoría y, de esa manera, adoptar enfoques transversales y a nivel programático para aumentar el impacto de IFC en el desarrollo.

Los objetivos de desarrollo de IFC no pretenden abarcar cada proyecto. No obstante, hay consenso en que, para que puedan servir como herramienta de gestión estratégica, deben abarcar una parte considerable de las actividades de IFC. La Corporación procura que los objetivos abarquen la mayoría de sus actividades, y utilizará sus sistemas de seguimiento y evaluación para verificar si los resultados prometidos por los objetivos de desarrollo de IFC se materializan a lo largo del tiempo.

En un acto de promoción realizado por IFC en septiembre de 2011, las partes interesadas externas expresaron opiniones favorables acerca de los objetivos de desarrollo de la Corporación, y, sobre la base de sus recomendaciones, IFC modificó algunos de los objetivos e indicadores. También se hicieron algunos cambios para incorporar las lecciones recogidas tras dos años de prueba. Se sigue estudiando cómo incluir otras áreas prioritarias de la labor de IFC, como el clima de inversión, sin añadir innecesariamente complejidad al sistema.

En respuesta a las inquietudes en el sentido que los objetivos podrían introducir un sesgo a favor de los proyectos que llegan a más beneficiarios y producen mayores beneficios, en desmedro de otros proyectos en países más pequeños donde el clima para los negocios es menos favorable, IFC está probando un sistema que podría utilizarse para otorgar una ponderación adecuada a los proyectos que se realicen en países más pequeños y más pobres.

Además, para saber la medida en que IFC puede atribuirse méritos con respecto a la mayor llegada que tengan sus empresas clientes, en las fichas de evaluación de cada departamento se están controlando las reglas relativas a las contribuciones, conjuntamente con la adopción, a título de prueba, de los objetivos de desarrollo de IFC. Las reglas se basan, en parte, en la magnitud relativa de las inversiones de IFC y el tipo específico (por ejemplo, si consisten en financiamiento en forma de deuda o participación accionaria).

Se decidió que dos de los objetivos de desarrollo de IFC, los correspondientes a salud y educación y a servicios financieros, pasaran de la etapa de prueba a su plena implementación en el ejercicio de 2013. Además, se están formulando metas específicas para el objetivo referente al crecimiento económico. Está previsto que en el ejercicio de 2014 se implementen otros de los objetivos de desarrollo.

Los objetivos de desarrollo de IFC

1: Agroindustrias
Incrementar o mejorar las oportunidades para una agricultura sostenible

2: Salud y educación
Mejorar los servicios de salud y educación

3: Mercados financieros
Aumentar el acceso de las personas, microempresas y pymes clientes de IFC a los servicios financieros

4: Infraestructura
Incrementar o mejorar los servicios de infraestructura

5: Crecimiento económico
Incrementar el valor que añaden los clientes de IFC a la economía de sus respectivos países

6: Cambio climático
Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero

SEGUIMIENTO Y SUPERVISIÓN DE LOS RESULTADOS

IFC aplica su Sistema de Seguimiento de los Resultados en Términos de Desarrollo (DOTS) a sus servicios de inversión y de asesoría. Entre las instituciones financieras de desarrollo dedicadas al desarrollo del sector privado, el DOTS es el principal sistema para medir los resultados en términos de desarrollo.

En lo que respecta a los servicios de inversión, luego de establecer ciertas exclusiones, mediante el DOTS se examinan 1535 empresas sometidas a supervisión. El presente informe se concentra en 668 de alrededor de 720 inversiones aprobadas entre 2003 y 2008, las que están suficientemente avanzadas para su calificación y son suficientemente nuevas para considerarlas relevantes. Las calificaciones del ejercicio de 2012 corresponden a los datos y el desempeño de los clientes de IFC de 2011. Cada ejercicio, el conjunto de inversiones acerca de las cuales se informa se desplaza un año. En el informe también se abordan los beneficios actuales de todas las inversiones activas de la cartera de IFC. Los indicadores de beneficiarios miden el número de personas beneficiadas por los clientes de IFC, o los beneficios monetarios que reciben determinadas partes interesadas, independientemente del tamaño de la inversión realizada por IFC.

Por lo general, el DOTS no hace el seguimiento de ciertos proyectos, como los que consisten en una ampliación de un proyecto existente o los proyectos divididos, ni de ciertos productos financieros, como las emisiones de acciones con derecho preferencial de suscripción.

IFC fue el primer banco multilateral de desarrollo en rendir informe sobre los resultados en términos de desarrollo de la totalidad de su cartera, y en someterlos al proceso de aseguramiento por una firma externa. Al adoptar el DOTS para el Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio este año, IFC se convierte en la primera institución en comenzar a medir los resultados en términos de desarrollo del financiamiento para el comercio, no solo a nivel del programa, sino también de los proyectos.

En relación con los servicios de asesoría, el DOTS abarca todos los proyectos activos, terminados o en suspenso, aprobados a partir del ejercicio de 2006. Las calificaciones correspondientes al ejercicio de 2012 se definen como un examen de 166 informes de terminación presentados en 2011, de los cuales 133 pudieron ser evaluados. El promedio móvil se basa en un examen de 529 informes de terminación presentados en los años civiles de 2009 a 2011, de los cuales 414 fueron evaluados. Los proyectos cuya eficacia en términos de desarrollo no pudo evaluarse eran proyectos no orientados a los clientes, o proyectos que no aún habían alcanzado sus efectos directos e impactos al momento de realizar el análisis.

EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

Una evaluación sistemática es fundamental para mejorar el impacto de las inversiones y los servicios de asesoría de IFC en el desarrollo mediante la incorporación de las lecciones recogidas a los proyectos y la estrategia. Al revelar los factores que determinan el éxito o el fracaso de esas actividades, las evaluaciones pueden ayudar a saber qué es lo que IFC debe hacer, en mayor o en menor medida, para cumplir su misión.

En el pasado, las evaluaciones se centraban en los proyectos de asesoría. IFC está aplicando una nueva estrategia de evaluación que abarca los proyectos de inversión y de servicios de asesoría, a fin de aprovechar al

Cómo se hace el seguimiento de los resultados

El DOTS permite hacer el seguimiento de los resultados de un proyecto en tiempo real a lo largo de todo su ciclo. Al iniciarse un proyecto, personal de IFC identifica los indicadores apropiados, con los respectivos valores de referencia y metas. Luego se analizan los avances durante toda la etapa de supervisión, lo que permite incorporar en el manejo de las operaciones la información actualizada que se ha recogido en tiempo real, hasta el cierre del proyecto.

En el presente informe se consigna la calificación del DOTS —el porcentaje de los proyectos que han obtenido una calificación elevada, esto es, en la mitad superior de la escala— para IFC en su conjunto, así como por región, sector y línea de actividad.

En lo que respecta a los servicios de inversión, la calificación general del DOTS constituye la síntesis de cuatro categorías de desempeño (desempeño financiero, económico, ambiental y social, e impacto general en el desarrollo del sector privado) que se determinan en función de indicadores estandarizados, específicos de cada sector, comparando los resultados efectivos con las expectativas. Para obtener una calificación elevada, un proyecto debe realizar una contribución positiva al desarrollo del país en el que se lleva a cabo.

En el caso de los servicios de asesoría, la calificación general del DOTS o la calificación de la eficacia en términos de desarrollo representa una síntesis de su importancia estratégica global, su eficiencia y su eficacia (medida por los productos, efectos directos e impactos de los proyectos). Al término del proyecto, los resultados previstos se comparan con los resultados obtenidos. Es posible que algunos resultados —efectos directos a mediano plazo e impactos a más largo plazo— no se conozcan al término del proyecto, pero pueden examinarse posteriormente.

máximo las oportunidades de aprendizaje. La nueva estrategia tiene cuatro objetivos principales: 1) expresar de una manera creíble el impacto de IFC en el desarrollo; 2) aprender a maximizar la eficacia de las intervenciones de IFC; 3) proporcionar inteligencia de negocios útil a los clientes y asociados, y 4) intercambiar conocimientos con actores externos.

Con la nueva estrategia, la atención se centrará especialmente en aquellos efectos de la labor de IFC en la reducción de la pobreza que, por lo general, no se pueden consignar únicamente a través de las actividades de seguimiento y supervisión.

IFC realiza autoevaluaciones formales de todas sus operaciones desde 2005 y sus inversiones en evaluación han aumentado continuamente desde entonces. Se llevan a cabo evaluaciones a nivel temático, programático o de proyectos, y también a nivel de regiones, países y servicios financiados por donantes.

La mayoría de las evaluaciones son dirigidas por expertos evaluadores externos, bajo la supervisión de especialistas en evaluación de IFC, y en ellas se aplican las mejores prácticas. Las evaluaciones se planifican y ejecutan en colaboración con personal de toda la Corporación y, en la medida de lo posible, se incorporan al diseño de los proyectos y programas desde las etapas iniciales de su ciclo.

La nueva estrategia de evaluación complementa la labor del IEG (véase la página 30), que informa directamente a la Junta de Directores de IFC y es responsable de hacer sus propias evaluaciones y de recoger lecciones de la experiencia. Las evaluaciones del IEG incorporan las conclusiones de las actividades de seguimiento y las evaluaciones que realiza la propia IFC. El personal de evaluaciones de IFC trabaja en estrecha colaboración con el IEG para analizar los programas de trabajo, compartir conocimientos y coordinar esfuerzos, en la medida que sea posible.

RESULTADOS DE LAS INVERSIONES

Los resultados en términos de desarrollo de las operaciones de inversión de IFC se mantuvieron básicamente estables en el ejercicio de 2012, luego de haber declinado en el ejercicio anterior debido, principalmente, a los efectos de las crisis financieras mundial y europea, y a los acontecimientos en Oriente Medio y Norte de África. La calificación general de los resultados en términos de desarrollo, de 68%, siguió siendo superior a la meta a largo plazo, de 65%, establecida por IFC.

Las calificaciones básicas por región y por sector también se mantuvieron prácticamente estables. La tasa de éxito en los países clientes de la AIF aumentó del 59%, en el ejercicio de 2011, al 65%, impulsada principalmente por el mejor desempeño de los proyectos de la AIF en Asia central y Oriente Medio y Norte de África. En los países clientes de la AIF, las condiciones para los negocios son difíciles, por lo que, a menudo, IFC combina inversiones con servicios de asesoría. Los análisis han demostrado que esa combinación aumenta las posibilidades de lograr resultados favorables en términos de desarrollo.

Si bien las variaciones regionales generales fueron marginales, las tendencias básicas variaron. Los resultados en términos de desarrollo mejoraron en toda África al sur del Sahara y en Asia meridional. En la primera, ello obedeció a la aplicación de un enfoque programático más estratégico. En ambas regiones,

las calificaciones del sector de manufacturas declinaron. En Asia meridional, ese sector sufrió los efectos de la desaceleración económica en India, que afectó los resultados financieros de las empresas clientes de IFC.

En la región de Europa y Asia central, las calificaciones de los proyectos en Asia central mejoraron considerablemente (29 puntos porcentuales), lo que también elevó los resultados en los países clientes de la AIF. Ello se debió principalmente a un mayor énfasis estratégico. Las calificaciones también se estabilizaron en Oriente Medio y Norte de África, principalmente debido al desempeño positivo en los sectores de manufacturas, servicios y mercados financieros. Sin embargo, la incertidumbre política y económica en la región continúa afectando negativamente el desempeño financiero de los clientes de IFC, sobre todo en Egipto y Túnez.

Las calificaciones de los proyectos en Asia oriental y el Pacífico mejoraron como resultado del mejor desempeño de los proyectos nuevos en los mercados financieros de Filipinas, así como de los proyectos en curso en los sectores de manufacturas, agroindustrias y servicios en China.

En América Latina y el Caribe, los resultados en términos de desarrollo en México mejoraron con la recuperación de la economía de Estados Unidos. Sin embargo, algunos proyectos de los sectores de industrias extractivas y servicios financieros que se encontraban en sus etapas iniciales presentaron algunas dificultades específicas que hicieron declinar ligeramente el desempeño general.

Los clientes continuaron produciendo un considerable impacto en el desarrollo a través de sus actividades. En África al sur del Sahara, el número de agricultores beneficiados aumentó casi 50%, a 380 000, lo que equivale al 20% del total de IFC, en el año civil 2011. En Europa y Asia central, el número de préstamos a microempresas y pymes aumentó de 1,1 millones a 2,6 millones. En Asia, esos préstamos aumentaron de 3,4 millones a 11 millones. En América Latina y el Caribe, 13 millones de clientes obtuvieron conexiones a la red de agua potable, lo que equivale a un aumento de 37% con respecto al año anterior. En Oriente Medio y Norte de África, los clientes de IFC proporcionaron 17 millones de conexiones telefónicas, que correspondieron al 20% del total de IFC.

Las calificaciones por sector permanecieron prácticamente estables. Los cambios más significativos se observaron en las calificaciones de los proyectos del sector de telecomunicaciones, medios de comunicación y tecnología, y en el de petróleo, gas y minería, que disminuyeron. Las tasas de éxito de los proyectos de telecomunicaciones, medios de comunicación y tecnología disminuyeron 8 puntos porcentuales, al 56%. Las tasas de éxito de los proyectos del sector de petróleo, gas y minería disminuyeron 14 puntos porcentuales, al 69%.

En el sector de telecomunicaciones, medios de comunicación y tecnología, el desempeño bajó más marcadamente en Asia oriental y el Pacífico y en Asia meridional, debido al carácter más riesgoso de las inversiones en tecnología de la información, que requieren capital de riesgo. En el sector de petróleo, gas y minería, las bajas tasas de éxito de los proyectos nuevos –y la exclusión de los proyectos exitosos que dejaron de formar parte del grupo de proyectos sometidos a calificación– en África al sur del Sahara y América Latina hicieron bajar el desempeño.

No obstante, los clientes de esos sectores continuaron ampliando su cobertura. Los clientes de IFC en el sector de petróleo, gas y minería suministraron unos 22 millones de conexiones de gas, equivalentes a un aumento de casi 30% con respecto al año anterior. Esos clientes generaron US$6000 millones en ingresos tributarios, es decir, más que los clientes de otros sectores, y proporcionaron más de 100 000 empleos.

Estudio sobre la creación de empleo

IFC está realizando un estudio para entender mejor cómo el sector privado crea empleo. Las conclusiones del estudio se tendrán en cuenta en la estrategia de IFC para el desarrollo del sector privado. También servirán de base para la preparación del *Informe sobre el desarrollo mundial 2013* del Grupo del Banco Mundial, cuyo tema central será el empleo.

IFC sabe ciertas cosas sobre la creación de empleo, pero no lo suficiente sobre lo que funciona mejor en determinadas circunstancias. Por ejemplo, ¿qué tipos de actividades —inversiones directas, iniciativas orientadas a fortalecer las cadenas de suministro, mejora del acceso al financiamiento, infraestructura o el clima de inversión— tienen más probabilidades de producir los mayores efectos en la creación de empleo? ¿Cómo afectan esas distintas actividades a los diferentes grupos de la sociedad, incluidas las mujeres, los jóvenes y los pobres?

Los resultados del estudio se conocerán en diciembre de 2012. Las siguientes son algunas de las conclusiones preliminares:

Las empresas enfrentan cuatro obstáculos principales a la hora de crear empleos:

- *Acceso al financiamiento*, particularmente para las microempresas y las pymes.
- *Acceso a la infraestructura*, particularmente, suministro eléctrico seguro en los países de ingreso bajo.
- *Clima de inversión:* la existencia de leyes y regulaciones complicadas y costosas puede impedir la creación de empresas y su expansión.
- *Educación y aptitudes:* la falta de trabajadores debidamente capacitados puede impedir las contrataciones.

El impacto indirecto de las empresas clientes de IFC puede ser considerable, pero difícil de medir:

En 2011, los clientes de IFC suministraron directamente 2,5 millones de empleos.

- Sin embargo, los efectos indirectos de su labor pueden ser importantes: por ejemplo, en Ghana, cada puesto de trabajo suministrado por una empresa minera de oro cliente de IFC respaldó otros 28 puestos de trabajo en el resto de la economía.
- Estos beneficios indirectos varían de un país a otro y de un sector a otro.

Se puede obtener más información sobre el estudio en www.ifc.org/jobcreation.

La creación indirecta de empleo podría ser mucho mayor. Varios estudios realizados por IFC mostraron que los empleos indirectos, en la cadena de suministro o la red de distribución, a menudo son un múltiplo de los empleos directos que se crean. Un estudio de un cliente de IFC en Ghana mostró que cada empleo en la minería creado por el cliente apoyaba 28 puestos de trabajo en toda la economía.

Las tasas de éxito aumentaron en el caso de los proyectos sobre fondos y mercados financieros debido al mejor desempeño de los proyectos existentes en la cartera sometida a calificación. Esto podría ser reflejo de los efectos de una supervisión bancaria más estricta, al menos en Europa, ante la crisis. El mejor desempeño de los bancos hizo que el número de préstamos a pymes concedidos por los clientes de IFC aumentara a 3,3 millones, es decir, casi el doble. El número de micropréstamos concedidos aumentó de 8 millones a casi 20 millones.

Los proyectos en los sectores de agroindustrias y silvicultura mejoraron en la mayoría de las regiones. La calificación del sector de manufacturas mejoró, principalmente gracias a los proyectos de Asia oriental. En términos de beneficiarios, los sectores de manufacturas, agroindustrias y servicios proporcionaron directamente más de 1 millón de puestos de trabajo, de los cuales aproximadamente el 30% fueron para mujeres. En el sector de salud, los clientes de IFC también ampliaron la cobertura al beneficiar a 12 millones de pacientes este año, lo que constituye un aumento de casi 70%.

CATEGORÍAS DE DESEMPEÑO DEL DOTS: SERVICIOS DE INVERSIÓN

Categoría	Indicadores generales y valores de referencia	Ejemplos de indicadores específicos evaluados en relación con las metas
Desempeño financiero	Ganancias para las entidades de financiamiento, por ejemplo, ganancias financieras iguales o superiores al costo medio ponderado del capital	Ganancia sobre el capital invertido, ganancia sobre la participación accionaria, proyecto ejecutado dentro de los plazos y el presupuesto previstos
Desempeño económico	Ganancias para la sociedad, por ejemplo, ganancias económicas iguales o superiores al 10% o al costo medio ponderado del capital	Ganancia económica sobre el capital invertido, número de conexiones a los servicios básicos, préstamos a pequeñas empresas, personas empleadas, pagos de impuestos
Desempeño ambiental y social	El proyecto cumple las normas de desempeño de IFC	Sistemas de gestión ambiental y social, niveles de efluentes y emisiones, programas de desarrollo comunitario
Impacto en el desarrollo del sector privado	La contribución del proyecto a la mejora del sector privado se extiende más allá de la empresa a la que se refiere el proyecto	Efectos de demostración (otras empresas aplican un nuevo enfoque, producto o servicio), oportunidades de negocios para otras empresas privadas, mejoras en el ámbito del gobierno corporativo

CATEGORÍAS DE DESEMPEÑO DEL DOTS: SERVICIOS DE ASESORÍA

Categoría	Indicadores generales y valores de referencia	Ejemplos de indicadores específicos evaluados en relación con las metas
Importancia estratégica	Impacto potencial en la economía local, nacional y regional	Congruencia con la estrategia del país
Eficiencia	Ganancia sobre las inversiones en operaciones de asesoría	Relación costo-beneficio, ejecución del proyecto dentro de los plazos y el presupuesto previstos
Eficacia	Resultados, efectos directos e impactos; el proyecto contribuye al avance del cliente, los beneficiarios y el sector privado en general	Mejora de las operaciones, facilitación de las inversiones, aumento de los ingresos para los beneficiarios, ahorro de costos como resultado de las reformas de las políticas

RESULTADOS DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA

Las calificaciones de la eficacia en términos de desarrollo correspondientes a los servicios de asesoría de IFC aumentaron por tercer año consecutivo en el ejercicio de 2012. El 72% de los proyectos de asesoría que se cerraron durante el año y cuya eficacia en términos desarrollo pudo evaluarse recibieron una alta calificación. Esto representó un aumento de cinco puntos porcentuales con respecto al promedio móvil del desempeño de IFC del período de los ejercicios de 2010 a 2012.

Las calificaciones mejoraron en cada una de las líneas de actividad, y se lograron mejoras considerables en varias regiones: Europa y Asia central, África al sur del Sahara y Asia meridional. La región de Oriente Medio y Norte de África obtuvo calificaciones más bajas, atribuibles, en gran medida, a los conflictos políticos y a la crisis económica. Las calificaciones de las operaciones en países clientes de la AIF y en situaciones de fragilidad y conflicto también mejoraron: aumentaron al 74% y 77%, en comparación con el 68% y 73%, respectivamente, en relación con el promedio móvil de tres años.

Lo que hay detrás de estas calificaciones son cantidades sin precedentes de personas que se han beneficiado del tipo de transformaciones de los mercados que IFC ayuda a promover y acelerar. La línea de actividad relativa al clima de inversión ayuda a los Gobiernos clientes a implementar reformas que mejoran las condiciones para los negocios, y alientan y mantienen la inversión, y de esa manera, fomenta el desarrollo de mercados competitivos, el crecimiento y la creación de empleo. Estos proyectos, muchos de los cuales se emprenden en colaboración con otras instituciones del Grupo del Banco Mundial, apoyaron 56 reformas en 33 países en 2011 (33 en 20 países clientes de AIF, y 15 en 9 situaciones de fragilidad y conflicto).

La línea de actividad sobre acceso al financiamiento ayuda a incrementar la disponibilidad y accesibilidad de los servicios financieros para las personas, las microempresas y las pymes, al colaborar con intermediarios financieros para diseñar y probar nuevos modelos de negocios y fortalecer sus sistemas de gestión del riesgo. En colaboración con los servicios de inversión, los servicios de asesoría de IFC trabajaron con 88 intermediarios financieros –también clientes de IFC–, que proporcionaron más de 7,6 millones de micropréstamos y préstamos a pymes (63% en países clientes de la AIF, en comparación con 57% el año pasado), por un total de US$31 900 millones. Mediante actividades conjuntas de los servicios de inversión y de asesoría, también se brindó respaldo a ocho clientes que otorgaron 40 000 préstamos para la vivienda, por un total de US$1400 millones.

La línea de actividad sobre alianzas público-privadas de IFC ayuda a los Gobiernos clientes a diseñar y llevar adelante operaciones mediante este tipo de colaboración en el sector de infraestructura y otros servicios básicos. En 2011, IFC ayudó a sus clientes a suscribir cinco contratos con operadores privados (el 60% de ellos, en países clientes de la AIF), que, según las previsiones, mejorarán el acceso de más de 16 millones de personas a servicios de infraestructura y de salud, además de movilizar casi US$5000 millones en inversiones privadas.

La línea de actividad sobre promoción de empresas sostenibles trabaja con las empresas para que estas adopten tecnologías y prácticas ambientales, sociales y de buen gobierno que generen una ventaja competitiva. En 2011, IFC colaboró en el fortalecimiento de la capacidad de más de 245 000 personas (el 77% proveniente de países clientes de la AIF), entre las que se contaban agricultores, empresarios y gerentes de pymes.

Respuesta a la crisis mundial de los alimentos a través de los servicios de asesoría

Los servicios de asesoría son una parte importante de la respuesta de IFC a la crisis mundial de los alimentos. IFC está utilizando sus cuatro líneas de servicios de asesoría para producir un mayor impacto. Apoya a los sectores de agroindustrias y elaboración de alimentos a lo largo de toda la cadena de valor, en forma directa en el caso de las empresas y los Gobiernos, e indirectamente a través de intermediarios (por ejemplo, corredores de comercio o instituciones financieras). A continuación se señalan algunos aspectos destacados de 2011:

- En Armenia, la línea de actividad relativa al clima de inversión respaldó reformas regulatorias orientadas a eliminar normas de la era soviética que imponían restricciones a las empresas que deseaban adoptar normas internacionales de seguridad alimentaria en sus procesos de producción. Estas mejoras aumentaron la competitividad de los productos agrícolas de producción local e impulsaron la seguridad alimentaria interna. Se apoyaron reformas similares en Moldova y Ucrania. En el marco de esta línea de actividad, IFC está formulando una estrategia para la agroindustria en África, y en otras regiones se realizarán actividades estratégicas similares.
- La línea de actividad sobre acceso al financiamiento ayudó a elaborar e introducir nueve productos estándar de seguro agrícola en el mercado ucraniano, lo que aumentó el acceso de los agricultores al financiamiento al permitirles cumplir las exigencias de garantía para los préstamos de capital de explotación: se emitieron 2500 contratos de seguro agrícola por un valor teórico de casi US$800 millones.
- La línea de actividad sobre alianzas público-privadas ayudó al estado de Punjab, en India, a diseñar y poner en marcha una alianza de este tipo conforme a la cual una empresa privada suscribirá un contrato de construcción, propiedad y operación de una instalación de almacenamiento con capacidad para 50 000 toneladas métricas de trigo para alimentar a personas que viven por debajo de la línea de pobreza. Como resultado del mejoramiento de las instalaciones de almacenaje, está previsto que 500 000 de los habitantes más pobres de India tengan una mejor nutrición cada año. Se prevé que el éxito de este proyecto conducirá a su repetición en mayor escala en India y otros países.
- La línea de actividad sobre promoción de empresas sostenibles trabajó con un ingenio azucarero del norte de India, para fortalecer la cadena de suministro de sus clientes a través de programas intensivos de capacitación y fortalecimiento de la capacidad dirigidos a los trabajadores de extensión agrícola de la empresa y a los agricultores. Más de 2000 agricultores recibieron capacitación sobre nuevas prácticas agronómicas. En promedio, los rendimientos aumentaron más del 70% en el segundo año, en comparación con los rendimientos usados como referencia. Actualmente, la empresa está ampliando sus actividades para beneficiar a más agricultores, e IFC está colaborando con otras empresas azucareras en actividades sobre productividad, eficiencia del uso de agua y otras actividades.

LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DE IFC

Objetivo	Meta para el ejercicio de 2012	Compromisos para el ejercicio de 2012	Porcentaje logrado
Incrementar o mejorar las oportunidades para una agricultura sostenible	Beneficiar a 365 000 personas	1,03 millones de personas	283%
Mejorar los servicios de salud y educación	Beneficiar a 1,68 millones de personas	9,32 millones de personas	555%
Ampliar el acceso de las personas y los clientes de microcréditos a los servicios financieros	Beneficiar a 15,85 millones de personas	32,84 millones de personas	207%
Ampliar el acceso de las pymes a los servicios financieros	Beneficiar a 1,17 millones de personas	1,54 millones de personas	132%
Incrementar o mejorar los servicios de infraestructura	Beneficiar a 19,25 millones de personas	32,81 millones de personas	170%
Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero	Reducir las emisiones en 1,70 millones de toneladas métricas de equivalente de CO_2 al año	1,79 millones de toneladas métricas	105%

Nota: En este cuadro, los datos de la columna "Compromisos para el ejercicio de 2012" reflejan operaciones tanto de inversión como de asesoría y están sujetos a reglas específicas que prorratean la contribución de IFC a los logros de sus clientes (véase la página 18). El objetivo referente a las emisiones de gases de efecto invernadero se aplicó en forma experimental en las regiones de Asia meridional y Europa oriental y Asia central, por lo que los datos presentados corresponden a esas dos regiones solamente.

BENEFICIOS PARA EL DESARROLLO APORTADOS POR LOS CLIENTES DE SERVICIOS DE INVERSIÓN DE IFC

	Cartera del año civil 2010	Cartera del año civil 2011	Nuevas operaciones en el ejercicio de 2012
Inversiones			
Empleos (millones)[1]	2,4	2,5	0,2
Microfinanciamiento[2]			
Número de préstamos (millones)	8,0	19,7	10,5
Monto (miles de millones de US$)	12,62	19,84	10,63
Préstamos a pymes[2]			
Número de préstamos (millones)	1,7	3,3	0,9
Monto (miles de millones de US$)	127,82	181,25	29,60
Clientes beneficiados con los servicios			
Generación de energía eléctrica (millones)	41,9	41,9	4,7
Distribución de energía eléctrica (millones)[3]	49,4	49,2	0,9
Distribución de agua (millones)	20,1	34,3	6,4
Distribución de gas (millones)[4]	17,2	22,4	No disponible
Conexiones telefónicas (millones)	179,7	172,2	1,4
Pacientes beneficiados (millones)	7,5	12,2	11,1
Estudiantes beneficiados (millones)	1,0	0,9	1,2
Agricultores beneficiados (millones)	2,5	3,3	1,1
Pagos a proveedores y Gobiernos			
Consumo local de bienes y servicios (miles de millones de US$)	39,51	49,84	4,18
Contribución a los ingresos o ahorros del Gobierno (miles de millones de US$)	20,28	21,73	5,71

Los datos de la cartera correspondiente a los años civiles 2010 y 2011 no son estrictamente comparables, porque se basan en una cartera de clientes de IFC que ha cambiado. Los valores de la columna "Nuevas operaciones en el ejercicio de 2012" representan incrementos, es decir, la meta menos el valor de referencia. A diferencia de las cifras sobre los objetivos de desarrollo de IFC, estos valores no están sujetos a las reglas sobre la contribución de IFC.

1 Las cifras de empleos en las columnas de las carteras incluyen los empleos proporcionados por fondos, mientras que las de la columna "Nuevas operaciones en el ejercicio de 2012" incluyen los empleos que, según lo previsto, serán agregados por fondos.

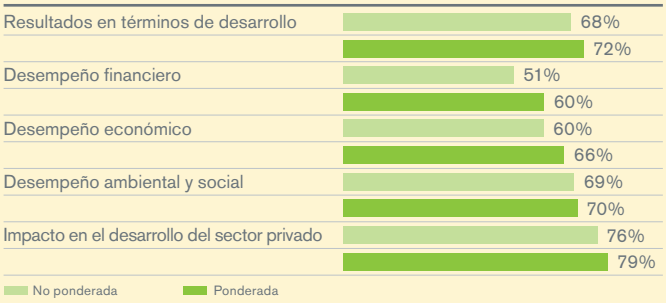
2 En muchos casos, los resultados reflejan también las contribuciones de los servicios de asesoría de IFC. Las cifras sobre beneficios para el desarrollo consignadas en las columnas de las carteras representan la cartera de operaciones pendientes de microfinanciamiento y préstamos a pymes al término de los años civiles 2010 y 2011 para instituciones financieras o proyectos orientados a microempresas y pymes. Doscientos veintidós y 268 clientes debieron declarar sus carteras de microfinanciamiento y préstamos a pymes en los años civiles 2010 y 2011, respectivamente. Ciento noventa y cinco y 252 clientes lo hicieron en los años civiles 2010 y 2011, respectivamente. Los datos faltantes fueron extrapolados.

3 En el ejercicio de 2012, IFC modificó su metodología con el propósito de estimar mejor el número de usuarios residenciales beneficiados en este sector.

4 En el año civil 2011, un cliente de Asia oriental y el Pacífico aportó 20,4 millones de clientes de servicios de distribución de gas.

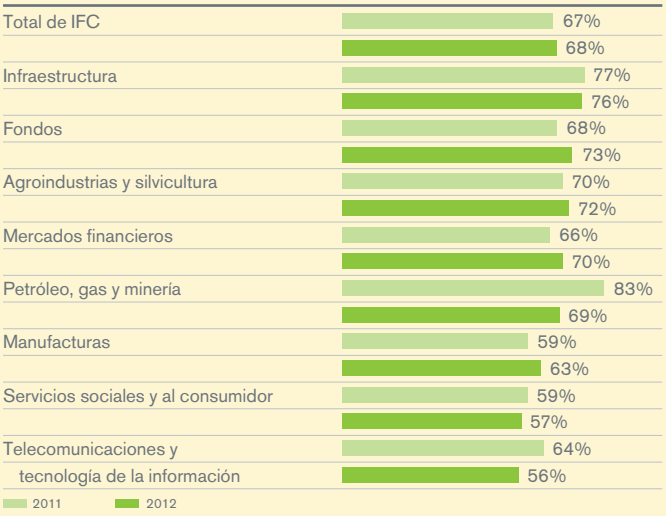
EJERCICIO DE 2012: CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR ÁREA DE DESEMPEÑO

Porcentaje de proyectos con alta calificación



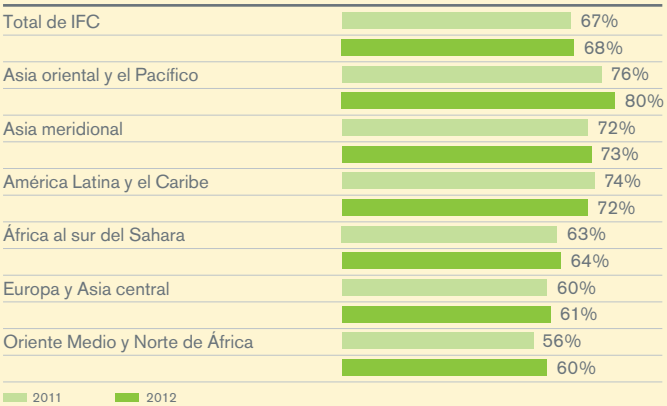
CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR SECTOR: COMPARACIÓN ENTRE LOS EJERCICIOS DE 2011 Y 2012

Porcentaje de proyectos con alta calificación



CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR REGIÓN: COMPARACIÓN ENTRE LOS EJERCICIOS DE 2011 Y 2012

Porcentaje de proyectos con alta calificación



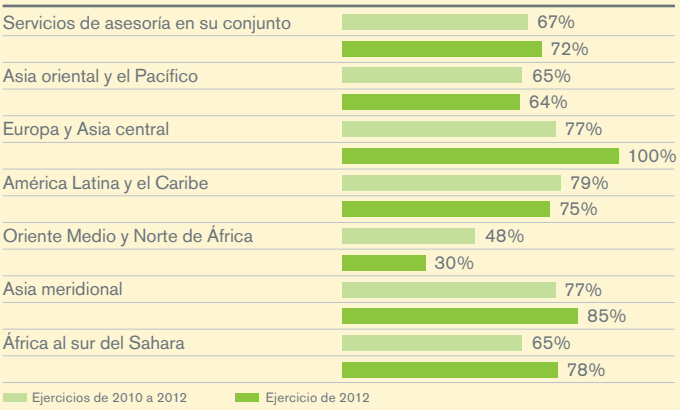
CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA SEGÚN EL DOTS, POR LÍNEA DE ACTIVIDAD

Porcentaje de proyectos con alta calificación



CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA SEGÚN EL DOTS, POR REGIÓN

Porcentaje de proyectos con alta calificación



El personal de IFC

IFC se caracteriza por la diversidad de su personal, que constituye su activo más importante. Los empleados de IFC representan a más de 140 países y aportan a los clientes locales soluciones innovadoras y prácticas óptimas que pueden aplicarse en todo el mundo.

La Corporación trabaja en 104 oficinas en 95 países. Más de la mitad de sus empleados —el 56%— está apostado en oficinas en los países, porcentaje que va en aumento y que refleja el compromiso de IFC con el proceso de descentralización. La mayoría de los empleados (un 65% en total) también proviene de países en desarrollo, diversidad que enriquece las perspectivas de IFC y pone de relieve su énfasis en aquellos ámbitos en los que el sector privado puede generar el mayor impacto.

DÓNDE TRABAJA IFC

Ubicación	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Ciudad de Washington	1291 (57%)	1670 (44%)
Oficinas fuera de la sede	963 (43%)	2093 (56%)
Total de funcionarios de IFC	2254	3763

PROCEDENCIA (PERSONAL EN RÉGIMEN DE JORNADA COMPLETA)

Procedencia	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Países desarrollados	963 (43%)	1327 (35%)
Países en desarrollo	1291 (57%)	2436 (65%)
Total	2254	3763

PROCEDENCIA (PERSONAL QUE OCUPA CARGOS DE OFICIAL O DE NIVELES SUPERIORES)

Procedencia	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Países desarrollados	647 (53%)	1040 (43%)
Países en desarrollo	584 (47%)	1381 (57%)
Total	1231	2421

DISTRIBUCIÓN POR SEXO (PERSONAL EN RÉGIMEN DE JORNADA COMPLETA)

Sexo	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Hombres	1121 (50%)	1781 (47%)
Mujeres	1133 (50%)	1982 (53%)
Total	2254	3763

DISTRIBUCIÓN POR SEXO (PERSONAL QUE OCUPA CARGOS DE OFICIAL O DE NIVELES SUPERIORES)

Sexo	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Hombres	844 (69%)	1426 (59%)
Mujeres	387 (31%)	995 (41%)
Total	1231	2421

IFC TRABAJA EN

104

OFICINAS EN 95 PAÍSES.

EL 65%

DEL PERSONAL DE IFC PROVIENE DE PAÍSES EN DESARROLLO.

EL 56%

ESTÁ APOSTADO EN OFICINAS EN LOS PAÍSES.

REMUNERACIONES

Las directrices de IFC referidas a las remuneraciones forman parte del sistema que se aplica en todo el Grupo del Banco Mundial. La competitividad internacional de las remuneraciones es un componente esencial de la capacidad de la Corporación para atraer y conservar personal diverso y altamente calificado. La estructura salarial del Grupo del Banco Mundial para los funcionarios contratados en la ciudad de Washington se determina en relación con el mercado estadounidense, que históricamente ha sido competitivo a nivel mundial. Los sueldos del personal contratado en las oficinas de IFC fuera de los Estados Unidos se determinan sobre la base de la competitividad local, mediante estudios independientes de los mercados locales. Dado que el Grupo del Banco Mundial es una organización multilateral, al establecer los sueldos del personal se deduce previamente el importe de los impuestos.

PROGRAMAS DE PAGOS VARIABLES

Los programas de pagos variables de IFC incluyen diversos componentes –tales como premios por reconocimiento, desempeño anual y de largo plazo– con los que se promueve la cultura institucional, que aboga por un alto nivel de desempeño. Estos premios fueron diseñados para alentar el trabajo en equipo, recompensar un desempeño excepcional y sustentar las prioridades estratégicas de IFC.

PROGRAMAS DE BENEFICIOS

IFC ofrece un paquete de beneficios competitivo, que incluye seguro médico y un plan de jubilación. El personal de la ciudad de Washington está cubierto por la compañía aseguradora Aetna, que se adjudicó el contrato luego de un proceso de adquisiciones abierto. El resto del personal está asegurado por Vanbreda, una empresa internacional de atención de la salud. Los costos del seguro médico son compartidos: el 75% lo paga IFC y el 25%, el empleado asegurado.

El plan de pensiones de IFC forma parte del plan del Grupo del Banco Mundial. Las prestaciones constan de dos componentes: el primero se basa en los años de servicio, el sueldo y la edad de jubilación, mientras que el segundo –un plan de ahorro en efectivo– comprende una aportación obligatoria del 5% del sueldo de cada miembro del personal, a la que IFC agrega el 10% anualmente. Las prestaciones heredadas de los antiguos planes de pensión del Grupo del Banco Mundial comprenden indemnizaciones por cese de funciones y otros pagos en efectivo.

ESTRUCTURA SALARIAL DEL PERSONAL (CIUDAD DE WASHINGTON)

Durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012, la estructura salarial (deducidos los impuestos) y el promedio de sueldos y beneficios netos del personal del Grupo del Banco Mundial fueron los siguientes:

Grados	Cargos representativos	Mínimo (US$)	Referencia del mercado (US$)	Máximo (US$)	Personal en el grado (%)	Sueldo promedio/ grado (US$)	Beneficios promedio[a] (US$)
GA	Auxiliar de oficina	25 100	32 600	42 400	0,0	43 090	24 152
GB	Ayudante de equipo, técnico de información	31 700	41 200	57 700	0,6	42 136	23 617
GC	Ayudante de programas, auxiliar de información	39 100	50 900	71 300	9,5	53 698	30 098
GD	Ayudante superior de programas, especialista en información, auxiliar de presupuesto	46 200	60 100	84 200	7,9	67 671	37 929
GE	Analista	62 100	80 700	113 000	9,8	76 179	42 698
GF	Profesional	82 500	107 300	150 200	19,6	98 249	55 069
GG	Profesional superior	111 300	144 700	202 500	31,6	135 238	75 801
GH	Gerente, profesional principal	151 700	197 200	245 900	17,7	187 019	104 824
GI	Director, asesor superior	202 200	264 500	303 300	2,8	244 806	137 214
GJ	Vicepresidente	271 800	304 500	340 900	0,4	302 422	169 508
GK	Director gerente, vicepresidente ejecutivo	298 600	338 600	372 400	0,1	292 656	177 705

Nota: Puesto que usualmente los miembros del personal del Grupo del Banco Mundial, salvo los ciudadanos estadounidenses, no están obligados a pagar impuestos a la renta sobre la remuneración que perciben del Grupo del Banco, al establecer los sueldos, se deduce previamente el importe de los impuestos, lo que equivale en términos generales a la remuneración neta después de impuestos que perciben los empleados de las organizaciones y empresas utilizadas como referencia para determinar los sueldos del Grupo del Banco. Tan solo un número muy reducido del personal llegará al tercio superior de la escala salarial correspondiente al grado.

a. Incluyen seguro médico, seguro de vida y por discapacidad, beneficios adquiridos por cesación en el cargo y otras prestaciones no salariales.

La estructura de gobierno de IFC

El lugar de IFC en el Grupo del Banco Mundial

El Grupo del Banco Mundial es una fuente esencial de asistencia financiera y técnica para los países en desarrollo. Establecido en 1944, su misión es combatir la pobreza con pasión y profesionalismo para generar resultados duraderos.

IFC es una de las cinco instituciones que integran el Grupo del Banco Mundial, pero conforma una entidad jurídica independiente y distinta de las demás, y cuenta con su propio Convenio Constitutivo, capital accionario, estructura financiera, administración y personal. Solo pueden incorporarse a IFC los países que son miembros del Banco Mundial. Al 30 de junio de 2012, el capital pagado de IFC, que ascendía a unos US$2400 millones, estaba en poder de los 184 países miembros. Estos países guían los programas y las actividades de IFC.

IFC trabaja con el sector privado para crear oportunidades donde más se necesitan. Desde su fundación en 1956, ha comprometido más de US$126 000 millones de fondos propios para inversiones del sector privado en los países en desarrollo y ha movilizado miles de millones más de otras fuentes.

En su labor en pos de un mundo sin pobreza, IFC colabora estrechamente con el resto de las instituciones que conforman el Grupo del Banco, a saber:

- el *Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento*, que otorga préstamos a los Gobiernos de países de ingreso mediano y de países de ingreso bajo con capacidad crediticia;
- la *Asociación Internacional de Fomento*, que concede préstamos sin interés, denominados "créditos", a los Gobiernos de los países más pobres;
- el *Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones*, que ofrece garantías contra pérdidas ocasionadas por riesgos no comerciales a empresas que invierten en países en desarrollo;
- el *Centro Internacional de Arreglo de Diferencias relativas a Inversiones*, que proporciona mecanismos internacionales de conciliación y arbitraje de diferencias relativas a inversiones.

LA JUNTA DE DIRECTORES DE IFC

Cada país miembro de IFC nombra a un gobernador y un suplente para que actúe en su representación. Las facultades institucionales se han conferido a la Junta de Gobernadores, que delega la mayor parte de ellas en una junta integrada por 25 directores. Los derechos de voto de los directores con respecto a los asuntos que se someten a su consideración se ponderan de acuerdo con la participación en el capital de IFC que representa cada uno de ellos.

Los directores se reúnen periódicamente en la sede del Grupo del Banco Mundial en la ciudad de Washington, donde examinan los proyectos de inversión, adoptan decisiones sobre ellos y dan orientaciones estratégicas generales a la administración de IFC. El presidente del Grupo del Banco Mundial es también presidente de IFC.

REMUNERACIONES DE LOS FUNCIONARIOS EJECUTIVOS

El sueldo del presidente del Grupo del Banco Mundial es fijado por el Directorio Ejecutivo. La estructura salarial del cargo de vicepresidente ejecutivo y director general de IFC se determina estableciendo un punto medio entre la estructura salarial del personal situado en el nivel superior –que se establece anualmente mediante estudios de mercado independientes sobre las remuneraciones en los Estados Unidos– y el sueldo del presidente del Grupo del Banco Mundial. Las remuneraciones de ambos ejecutivos son transparentes. Lars H. Thunell, vicepresidente ejecutivo y director general de IFC, recibió un sueldo de US$365 948, deducidos los impuestos. No existen incentivos salariales para los funcionarios ejecutivos.



De pie, de izquierda a derecha: Rogerio Studart, Brasil; Ingrid Hoven, Alemania; Agapito Mendes Dias, Santo Tomé y Príncipe; Merza Hasan, Kuwait; Piero Cipollone, Italia; Jorg Frieden, Suiza; Vadim Grishin, Rusia; Marie-Lucie Morin, Canadá; Shaolin Yang, China; Marta García-Jáuregui, España; Hekinus Manao, Indonesia; Sid Ahmed Dib (suplente), Argelia; Ruud Treffers, Países Bajos; Konstantin Huber, Austria; In-Kang Cho (suplente), Corea del Sur; Hassan Ahmed Taha, Sudán; Mukesh N. Prasad, India.

Sentados, de izquierda a derecha: Ian Solomon, Estados Unidos; Félix Camarasa, Argentina; Ambroise Fayolle, Francia; Susanna Moorehead, Reino Unido; Abdulrahman Almofadhi, Arabia Saudita; Anna Brandt, Suecia; Renosi Mokate, Sudáfrica; Nobumitsu Hayashi, Japón.

Fotografía: Frank Vincent/WB Photolab

DIRECTORES EJECUTIVOS (SUPLENTES)

Abdulrahman M. Almofadhi	Ibrahim Alturki
Anna Brandt	Jens Haarlov
Félix Alberto Camarasa	Varinia Cecilia Daza Foronda
Piero Cipollone	Nuno Mota Pinto
Agapito Mendes Dias	Mohamed Siekieh Kayad
Ambroise Fayolle	Anne Touret-Blondy
Jorg Frieden	Wieslaw Leonard Szczuka
Marta García-Jáuregui	Juan José Bravo Moisés
Vadim Grishin	Eugene Miagkov
Merza H. Hasan	Ayman Alkaffas
Nobumitsu Hayashi	Yasuo Takamura
Ingrid G. Hoven	Wilhelm Michael Rissmann
Konstantin F. Huber	Gino Alzeta
Hekinus Manao	Dyg Sadiah Binti Abg Bohan
Renosi Mokate	Muhtar Mansur
Susanna Moorehead	Stewart James
Marie-Lucie Morin	Kelvin Dalrymple
Mukesh N. Prasad	Kazi M. Aminul Islam
Ian H. Solomon	Sara Aviel
Rogerio Studart	Vishnu Dhanpaul
Hassan Ahmed Taha	Denny Kalyalya
Javed Talat	Sid Ahmed Dib
Rudolf Treffers	Stefan Nanu
John Henry Whitehead	In-Kang Cho
Shaolin Yang	Bin Han

PAÍSES MIEMBROS: FUERTE APOYO DE LOS ACCIONISTAS

Capital accionario, por país

Total	100,00%
Estados Unidos	24,01%
Japón	5,95%
Alemania	5,43%
Francia	5,10%
Reino Unido	5,10%
Canadá	3,43%
India	3,43%
Italia	3,43%
Federación de Rusia	3,43%
Países Bajos	2,37%
Otros 174 países	38,32%

Rendición de cuentas

GRUPO DE EVALUACIÓN INDEPENDIENTE

El Grupo de Evaluación Independiente (IEG) extrae enseñanzas de las evaluaciones que realiza para contribuir a los programas de aprendizaje de IFC. Este grupo, que goza de independencia respecto de la administración de IFC y responde de manera directa a la Junta de Directores, tiene el objetivo de mejorar el desempeño de las operaciones de la Corporación y aportar información que sirve de base a las estrategias y las orientaciones futuras.

El sistema de evaluación del IEG fue diseñado de manera tal que puede aplicarse a una amplia variedad de operaciones de inversión, asistencia técnica y servicios de asesoría. El grupo analiza y mejora constantemente la calidad de las políticas, las prácticas y los instrumentos de evaluación de los que dispone IFC a fin de cerciorarse de que sigan reflejando adecuadamente los parámetros de éxito de la institución y las partes interesadas (parámetros que cambian a lo largo del tiempo) y satisfacer sus necesidades de aprendizaje. Asimismo, valida de manera independiente las calificaciones que asigna IFC en sus autoevaluaciones.

En el ejercicio de 2012, el IEG validó el 45% de los proyectos de inversión y el 78% de los proyectos de asesoría de IFC que reunían las condiciones necesarias. El IEG transmite las calificaciones finales al personal de IFC y las incorpora en su evaluación anual de los resultados y el desempeño del Grupo del Banco Mundial, en la que incluye una muestra de los proyectos de inversión y asesoría de IFC.

En el informe *Results and Performance of the World Bank Group* (Resultados y desempeño del Grupo del Banco Mundial) del ejercicio 2012, el IEG señaló la singularidad de las capacidades de IFC y las limitaciones a las que se enfrenta al abordar las necesidades del sector privado en el marco de las estrategias del Grupo del Banco de asistencia a los países. En la segunda etapa de su evaluación sobre la respuesta del Grupo del Banco ante la crisis económica mundial, el IEG concluyó que la cantidad de iniciativas de respuesta y los niveles de inversión de IFC se habían mantenido constantes en términos generales. Observó, asimismo, que la Corporación había sobreestimado ligeramente los posibles efectos adversos de la crisis y le recomendó que examinara su metodología de pruebas de tensión para optimizar su estrategia ante crisis futuras.

Durante este ejercicio, el IEG llevó adelante otra evaluación de gran envergadura, referida al empleo en la juventud. IFC tiene como eje de sus operaciones la creación de empleo, sin reparar en la edad de los beneficiarios. Por tal motivo, el IEG recomendó a IFC y al Grupo del Banco que, en los países donde el empleo juvenil se considerara un problema, adoptaran una estrategia más amplia dirigida a este sector de la población y clasificaran los datos por edades, de modo tal de poder observar los efectos específicos de sus iniciativas sobre la juventud.

El IEG redactó diversas notas en las que se resumen las conclusiones de sus investigaciones. Entre ellas, cabe mencionar las notas sobre industrias extractivas en proyectos respaldados por IFC y las enseñanzas derivadas de las inversiones del sur en el sur. Asimismo, el IEG realizó diversas presentaciones ante instituciones europeas de desarrollo, centradas en la inversión privada. En consonancia con los procedimientos de transparencia institucional, los informes del IEG se difunden públicamente a través de su sitio web: http://ieg.worldbankgroup.org.

EN EL EJERCICIO DE 2012, EL IEG VALIDÓ LAS CALIFICACIONES DE IFC DEL

45%

DE LOS PROYECTOS DE INVERSIÓN Y EL

78%

DE LOS PROYECTOS DE ASESORÍA QUE REUNÍAN LAS CONDICIONES NECESARIAS.

OFICINA DEL OMBUDSMAN Y ASESOR EN MATERIA DE OBSERVANCIA

La Oficina del Ombudsman y Asesor en materia de Observancia (CAO) es el mecanismo independiente de rendición de cuentas de IFC y el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones. Depende directamente del presidente del Grupo del Banco Mundial y da respuesta a las reclamaciones que presentan las personas afectadas por proyectos de las mencionadas instituciones, con el fin de incrementar su responsabilidad pública y mejorar los resultados sociales y ambientales de sus iniciativas.

La CAO desempeña tres funciones complementarias: constituye un mecanismo de resolución de las disputas entre las comunidades afectadas y los clientes de IFC, verifica que la Corporación cumpla con las normas sociales y ambientales pertinentes, y ofrece asesoramiento independiente al presidente y la administración superior de la entidad. De este modo, permite tratar de manera rápida y eficaz las inquietudes que pudieran haber despertado en la población las

actividades de IFC. Asimismo, constituye una garantía pública de que las deficiencias sistémicas de los proyectos de la Corporación se detectan y resuelven.

Desde su creación, en 1999, la CAO ha analizado 103 reclamaciones vinculadas con 68 proyectos de IFC en 35 países. Durante este ejercicio, analizó más reclamaciones y pedidos de auditorías que en los ejercicios precedentes: 33 casos en total. Este incremento puede atribuirse en parte a que la CAO se ha vuelto más accesible y a que los resultados que ha obtenido en los últimos años han sido mucho más sólidos.

La CAO se encuentra próxima a finalizar una investigación sobre 188 inversiones de IFC en el sector financiero, en las que participaron 63 clientes, elegidas de una muestra de 844 operaciones realizadas entre 2006 y 2011. Este trabajo tiene el objetivo de verificar que el desempeño social y ambiental sea adecuado aun en las inversiones que IFC realiza a través de otras entidades. En el informe de la CAO, que se espera para el primer trimestre del ejercicio de 2013, se evaluará si las actividades comerciales respaldadas por IFC a través del sector financiero se compadecen con los valores de la Corporación, que propician iniciativas sólidas desde el punto de vista social y ambiental.

DESDE 1999, LA CAO HA ANALIZADO

103

RECLAMACIONES VINCULADAS CON 68 PROYECTOS DE IFC EN 35 PAÍSES.

La CAO analizó 10 proyectos durante este ejercicio a fin de determinar si se justificaba iniciar una auditoría del desempeño de IFC. Actualmente se está auditando una sola de estas iniciativas, un proyecto de privatización del servicio eléctrico en Kosovo. Por otro lado, la CAO controla de cerca la respuesta de IFC a dos auditorías realizadas en el sector de la agroindustria.

En lo que respecta a su labor de resolución de disputas, la CAO dirimió en menos de seis meses una reclamación de propietarios de tierras de Georgia afectados por el oleoducto de Baku Tbilisi-Ceyhan; cerró un caso en Turquía referido a las relaciones laborales en el sector de las manufacturas, y está controlando que se cumplan los acuerdos alcanzados en un caso vinculado con el aceite de palma en Indonesia. Asimismo, la CAO está actuando como facilitador en diversos procesos colaborativos de resolución de disputas en Camboya, Camerún, Indonesia, Nicaragua, Papua Nueva Guinea y Uganda.

Para obtener más información, visite www.cao-ombudsman.org.

Formación de alianzas

CREACIÓN DE ALIANZAS PRODUCTIVAS

IFC trabaja junto con Gobiernos, fundaciones y otras organizaciones multilaterales para promover la formación de alianzas innovadoras con el objetivo de reducir la pobreza y mejorar la calidad de vida de las personas. En una época de turbulencias económicas, restricciones presupuestarias y nuevos desafíos en el ámbito del desarrollo, esa labor reviste más importancia que nunca.

Los asociados de IFC recurren crecientemente a la entidad en busca de ideas, poder de convocatoria y pruebas claras del impacto en términos de desarrollo. La Corporación aporta todos estos elementos en cada uno de los aspectos de su labor. En el ejercicio de 2012, trabajó junto con sus asociados donantes para abordar los desafíos más apremiantes en materia de desarrollo como la seguridad alimentaria, las pymes, la infraestructura, los Estados frágiles y afectados por conflictos, el cambio climático, el género y los negocios inclusivos.

IFC consulta regularmente a los donantes y organiza otros eventos para maximizar la cooperación con entidades específicas y con la comunidad de donantes en general. Entre esos eventos figuran el Desayuno Anual de Donantes de IFC, que se celebra en el otoño boreal, y el Foro Anual de Donantes del Grupo del Banco Mundial, en la primavera boreal.

Los donantes trabajan junto con IFC en sus tres líneas de actividad, en una colaboración sin fisuras. Este enfoque de IFC, que propicia la cooperación, pone de relieve el poder de las alianzas de largo plazo, centra la atención en la medición de los resultados y la eficiencia y brinda adecuada difusión pública a la presencia de los donantes.

COLABORACIÓN CON LOS DONANTES

IFC mantiene una relación productiva y de larga data con sus asociados, en particular, en el ámbito de los servicios de asesoría. Es cada vez más habitual que estos encaren también inversiones en el sector privado con el fin de sacar el máximo provecho de los fondos públicos, a través de las inversiones financiadas por donantes.

En el ejercicio de 2012, los Gobiernos donantes, diversas fundaciones y otras organizaciones multilaterales comprometieron en conjunto más de US$300 millones para los servicios de asesoría de IFC. Entre los nuevos donantes figuraban la Fundación MasterCard y el Ministerio Federal para la Cooperación y el Desarrollo Económico de Alemania.

Asimismo, durante el ejercicio de 2012, los asociados de IFC comprometieron otros US$460 millones para inversiones financiadas por donantes. Estos fondos contribuyeron a costear diversas iniciativas especiales de la Corporación, como el Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria (GAFSP).

A continuación, se enumeran algunos puntos salientes de la labor que desarrolló IFC con sus asociados durante el ejercicio de 2012:

- *El Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID)* aportó más de US$210 millones a las tres líneas de actividad de IFC. Con esos recursos, se solventaron las actividades de asesoría de IFC en las áreas de clima para la inversión y acceso al financiamiento. También se respaldaron las inversiones de la Corporación en pymes, así como otras inversiones de la AMC vinculadas con el clima.
- *La Secretaría de Estado para Asuntos Económicos de Suiza* fue una de las entidades que más fondos aportó para los servicios de asesoría de IFC durante el ejercicio de 2012: otorgó más de US$57 millones. Las contribuciones de Suiza se utilizaron principalmente para respaldar la labor de IFC en los ámbitos de clima para la inversión, acceso al financiamiento y cambio climático.
- *El Ministerio de Relaciones Exteriores de los Países Bajos* e IFC renovaron su compromiso de trabajar juntos en temas que resultan prioritarios para ambas instituciones, como las zonas frágiles y afectadas por conflictos, el cambio climático, los negocios inclusivos y la seguridad alimentaria. Durante casi 10 años, los Países Bajos e IFC han colaborado con éxito en el marco del Programa de Asociación entre los Países Bajos e IFC.
- *Austria* e IFC renovaron su compromiso de intensificar la colaboración en Europa oriental y Asia central, con especial énfasis en el clima para la inversión, el acceso al financiamiento, las energías renovables y el cambio climático. IFC trabaja en estrecha colaboración con el Ministerio Federal de Finanzas de Austria y el Banco de Desarrollo de Austria.
- *El Ministerio de Finanzas de Japón* se comprometió a destinar fondos para el grupo de IFC dedicado a los modelos de negocios inclusivos y continúa financiando operaciones en la región de Asia oriental y el Pacífico. Esto permitirá a la Corporación hallar nuevas formas para acercarse a los que ocupan la base de la pirámide económica.
- *El Departamento de Finanzas de Canadá, el Ministerio de Relaciones Exteriores de los Países Bajos* y *la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional* respaldaron la labor de IFC en el GAFSP, mientras que el DFID brindó su apoyo al Servicio de Fomento de la Pequeña y Mediana Empresa. Este trabajo es un ejemplo de las iniciativas de múltiples donantes que lidera IFC con el objetivo de hacer frente a los desafíos que plantea el desarrollo mundial.
- *El Ministerio de Estrategia y Finanzas de Corea* aportó fondos para respaldar las actividades del Foro Mundial sobre el Financiamiento de las Pymes, plataforma de intercambio de conocimientos que alberga IFC. El acuerdo suscripto entre Corea y la Corporación refleja la relación cada vez más estrecha entre el Gobierno de ese país y el Grupo del Banco Mundial. Corea, país que era prestatario de la AIF y beneficiario de las operaciones de IFC, se convirtió oficialmente en donante y ha ocupado una posición de liderazgo en el proceso del G-20 a partir de la Cumbre de Seúl, en 2010.
- *La Fundación MasterCard* comprometió US$37,5 millones para servicios de asesoría con el objeto de financiar la Asociación para la Inclusión Financiera en África al Sur del Sahara. Esta alianza tiene

EN EL EJERCICIO DE 2012, LOS ASOCIADOS COMPROMETIERON MÁS DE

US$300

MILLONES PARA LOS SERVICIOS DE ASESORÍA Y OTROS US$460 MILLONES PARA INVERSIONES FINANCIADAS POR DONANTES.

el propósito de brindar servicios financieros a más de 5 millones de personas que en la actualidad carecen de cuentas bancarias; para ello, apoya el crecimiento de instituciones microfinancieras, recurre a la tecnología de la telefonía celular y amplía la base de conocimientos acerca de qué medidas dan resultado para lograr la inclusión financiera.

- *La Fundación Bill y Melinda Gates* está desarrollando junto con IFC un innovador sistema de pagos en Bihar, uno de los estados más pobres y populosos de India. Este sistema posibilitará que las personas reciban pagos gubernamentales establecidos por los programas de salud, utilizando cuentas bancarias u otros mecanismos de proveedores de servicios de pagos. La Fundación Gates otorgó a IFC el financiamiento inicial y luego amplió el sistema piloto invirtiendo otros US$2,6 millones.

Durante este ejercicio, IFC obtuvo buenos resultados en las evaluaciones sobre la asistencia multilateral realizadas por Australia, los Países Bajos y el Reino Unido. Estos asociados analizan el desempeño y el impacto en el desarrollo de las organizaciones multilaterales y los tienen en cuenta en sus decisiones futuras sobre financiamiento.

COMPROMISOS FINANCIEROS PARA LOS SERVICIOS DE ASESORÍA DE IFC

(Expresados en el equivalente de millones de US$)
[Cifras sin auditar]

Gobiernos	Ej. de 2011	Ej. de 2012
Alemania	0,00	0,60
Australia	8,02	1,57
Austria	22,98	25,55
Canadá	33,27	5,63
Corea	2,00	1,00
Dinamarca	4,47	0,96
España	2,68	0,00
Estados Unidos	6,83	14,14
Finlandia	2,27	0,13
Francia	0,20	0,03
Irlanda	1,10	1,51
Italia	10,00	0,00
Japón	8,95	9,48
Luxemburgo	2,25	0,00
Noruega	6,08	4,85
Países Bajos	25,62	42,37
Reino Unido	16,20	69,94
Sudáfrica	0,78	0,00
Suecia	10,59	12,38
Suiza	7,15	57,15
Total	171,42	247,28

Donantes institucionales y privados	Ej. de 2011	Ej. de 2012
BNDESPAR		3,00
Fondo para una Tecnología Limpia (CTF)		0,80
Disney Worldwide Services, Inc.		0,05
Comisión Europea	10,32	8,90
Fundación Gates	0,33	2,57
FMAM	2,99	
Banco Interamericano de Desarrollo		1,00
Banco Islámico de Desarrollo	3,00	
Fundación Kauffman	0,37	0,05
Fundación MasterCard		37,45
TradeMark East Africa	9,42	
Organismos de las Naciones Unidas	0,05	0,25
Total	26,47	54,08

COMPROMISOS FINANCIEROS DE LOS DONANTES PARA LOS SERVICIOS DE ASESORÍA DE IFC

(Expresados en el equivalente de millones de US$)

Resumen	Ej. de 2011	Ej. de 2012
Gobiernos	171,42	247,28
Asociados institucionales/ multilaterales	31,64	10,95
Asociados privados/ fundaciones	0,70	43,13
Total	203,76	301,36

COLABORACIÓN CON OTRAS INSTITUCIONES INTERNACIONALES DE DESARROLLO

Las instituciones de desarrollo desempeñan un papel fundamental pues impulsan al sector privado a mejorar la calidad de vida de las personas y reducir la pobreza.

Estas entidades han logrado numerosos éxitos en contextos complejos. Son las que suministran capital cuando los mercados privados muestran aversión al riesgo. Con su asesoría, se fortalecen los mercados y el desarrollo del sector privado se vuelve inclusivo y sostenible. En épocas de crisis e incertidumbre, cuando el capital privado se retrae, su labor resulta indispensable.

Durante el último decenio, las instituciones como IFC han cuadruplicado el financiamiento otorgado al sector privado de los países en desarrollo, hasta superar los US$40 000 millones. Cada US$1 invertido por estas instituciones moviliza una inversión de US$12 de otras fuentes.

Por estas razones, IFC se ha asociado con diversas instituciones bilaterales y multilaterales de desarrollo del sector privado, aunando recursos para ampliar su alcance y maximizar su impacto. Gracias a esta colaboración, se pueden intercambiar conocimientos y diseñar programas más eficientes. Los asociados, por su parte, se benefician con la posición de liderazgo de IFC.

La colaboración ha sido esencial en la respuesta de IFC ante la crisis económica mundial, pues le ha permitido poner en marcha rápidamente nuevas iniciativas para impulsar el financiamiento del comercio, recapitalizar bancos y estimular la inversión en infraestructura. Recientemente, IFC aunó fuerzas con 30 instituciones de desarrollo a fin de elaborar un estudio (*International Finance Institutions and Development through the Private Sector* [Las instituciones financieras internacionales y el desarrollo a través del sector privado]) en el que se exponen los motivos que justifican una cooperación estrecha entre el sector público y el privado.

Junto con diversas instituciones de desarrollo, IFC puso en marcha la Iniciativa Mundial de Financiamiento de las Pymes con el objetivo de ampliar la disponibilidad de recursos dirigidos a las pequeñas y medianas empresas, tema prioritario para las principales economías industriales del G-20 y los países en desarrollo. En Oriente Medio y el Norte de África, IFC trabaja con diversas entidades de desarrollo (como el Banco Islámico de Desarrollo, el Banco Europeo de Inversiones y la entidad alemana de desarrollo KfW) para abordar algunas de las principales dificultades de la región.

A través del Acuerdo Marco de Cooperación, IFC ha ampliado sus mecanismos formales de cofinanciamiento con otras 15 instituciones de financiamiento para el desarrollo. Gracias a este acuerdo, en el que se detalla el modo en que dichas entidades trabajan en conjunto para solventar proyectos liderados por IFC, se complementa el crédito comercial que la crisis ha vuelto escaso. Asimismo, IFC ayudó a elaborar el Marco de Desarrollo de Gobierno Corporativo, conjunto de orientaciones que han aplicado 29 instituciones de financiamiento para el desarrollo.

La colaboración entre los bancos de desarrollo reviste particular importancia en esferas nuevas como el financiamiento de iniciativas relacionadas con el clima. La Corporación colabora con una amplia variedad de bancos para armonizar el enfoque respecto de la contabilidad de los gases de efecto invernadero y la definición de la categoría de inversiones vinculadas con el clima.

Gestión de riesgos

GESTIÓN DE LA CARTERA

La gestión de la cartera es fundamental para garantizar que las inversiones de IFC contribuyan a conformar empresas privadas exitosas y sostenibles.

Antes de realizar una inversión, IFC lleva adelante un amplio proceso de debida diligencia, que incluye la verificación de la integridad de la empresa, para cerciorarse de que la iniciativa se ajuste a todas las normas de la Corporación en diversas áreas, tales como el ámbito social y ambiental, la lucha contra la corrupción, el gobierno de las empresas y la transparencia fiscal. IFC también somete a un escrutinio riguroso a los proyectos en los que participan centros financieros extraterritoriales. Este amplio proceso de debida diligencia constituye una norma para los proyectos de IFC desde hace ya mucho tiempo.

IFC controla permanentemente que se cumplan las disposiciones establecidas en los acuerdos de inversión, visita los emplazamientos de los proyectos para comprobar la marcha de las actividades y ayuda a encontrar soluciones con que abordar proyectos que podrían resultar problemáticos. También efectúa un seguimiento continuo del desempeño ambiental y social de las iniciativas que financia. Estos procesos de supervisión están a cargo de unidades de gestión de la cartera ubicadas, en su mayoría, en las oficinas en los países. La administración de IFC controla estos procesos de supervisión, puesto que cada trimestre examina la totalidad de la cartera de inversiones. El proceso de gestión de la cartera se apoya en un sistema de calificación de riesgos crediticios. Los bancos que participan en los préstamos de IFC reciben regularmente información sobre el desarrollo de los proyectos, y la Corporación los consulta o solicita su consentimiento cuando corresponde.

AL CIERRE DEL EJERCICIO DE 2012, LA RELACIÓN DEUDA-CAPITAL DE IFC ERA DE

2,7:1

CLARAMENTE DENTRO DEL LÍMITE QUE ESTABLECEN LAS POLÍTICAS FINANCIERAS DE LA CORPORACIÓN.

Cuando surgen dificultades financieras, la administración establece el monto de reservas específicas para pérdidas por concepto de préstamos sobre la base de los exámenes de la cartera y las recomendaciones formuladas por las unidades de gestión de la cartera, y de conformidad con las políticas y los métodos aprobados por los auditores externos de IFC. En el caso de los proyectos que presentan problemas graves, el Departamento de Operaciones Especiales es el encargado de establecer las medidas correctivas adecuadas. En tales situaciones, este departamento procura negociar acuerdos con todos los acreedores y accionistas para distribuir la carga que entraña la reestructuración, de modo tal que se puedan buscar soluciones a los problemas mientras el proyecto sigue en marcha.

SERVICIOS DE TESORERÍA

IFC financia sus actividades de préstamo mediante la emisión de bonos en los mercados internacionales de capital. En muchas ocasiones, ha sido la primera institución multilateral en emitir bonos en las monedas de mercados emergentes. La mayor parte del financiamiento concedido por la Corporación está denominada en dólares de los Estados Unidos, pero IFC toma empréstitos en distintas monedas a fin de diversificar el acceso al financiamiento, reducir el costo de los préstamos y contribuir al desarrollo de los mercados de capital de los países. Los préstamos tomados por IFC mantuvieron un nivel similar a los que otorgó la institución. Los nuevos empréstitos contraídos en los mercados internacionales alcanzaron el equivalente a más de US$11 500 millones en el ejercicio de 2012.

GESTIÓN DE LA LIQUIDEZ

Al 30 de junio de 2012, el total de activos líquidos incluidos en el balance general de IFC era de US$29 700 millones, mientras que, en igual fecha del ejercicio anterior, este ascendía a US$24 500 millones. La mayor parte de los activos líquidos están denominados en dólares de los Estados Unidos. El riesgo que se deriva de los activos denominados en otras monedas se contrarresta mediante instrumentos de cobertura expresados en dólares estadounidenses que permiten controlar el riesgo cambiario. El nivel de estos activos se determina de modo tal de garantizar que se contará con recursos suficientes para cumplir con los compromisos, incluso cuando los mercados atraviesen dificultades.

PRÉSTAMOS CONTRAÍDOS EN LOS MERCADOS INTERNACIONALES EN EL EJERCICIO DE 2012

Moneda	Monto (equivalente en US$)	Porcentaje
Dólar estadounidense	7 795 454 541	68,1%
Dólar australiano	2 089 827 167	18,2%
Yen japonés	376 547 000	3,3%
Lira turca	334 829 244	2,9%
Corona noruega	290 788 182	2,5%
Dólar neozelandés	266 000 000	2,3%

SUFICIENCIA DE CAPITAL Y CAPACIDAD FINANCIERA

Para determinar la suficiencia de su capital, IFC evalúa sus necesidades de crecimiento y el perfil de riesgo de las inversiones actuales y previstas en relación con el mínimo de suficiencia de capital establecido para esas necesidades. El mínimo de suficiencia de capital se determina aplicando el enfoque de IFC sobre el capital económico basado en el riesgo, en el que se diferencia el capital necesario

para los activos sobre la base de mediciones estadísticas del riesgo.

Según su enfoque sobre el capital económico, IFC debe mantener un nivel mínimo de recursos totales disponibles (incluidos el capital pagado, las utilidades no distribuidas una vez descontadas las designaciones, ciertas ganancias no realizadas y el total de las reservas para pérdidas por concepto de préstamos) equivalente al total de posibles pérdidas derivadas de todos los compromisos –tanto los incluidos en el balance general como los que no lo están–, estimadas en los niveles que IFC considere adecuados para mantener la calificación AAA.

El método de IFC para calcular la suficiencia del capital se corresponde con las prácticas óptimas del sector y está diseñado para que se pueda disponer del capital necesario para sostener la calificación AAA.

Los umbrales de suficiencia del capital establecidos por IFC son más exigentes que los que se requieren para mantener esa calificación. No obstante, históricamente la Corporación ha excedido por un amplio margen sus propios requisitos mínimos de suficiencia de capital.

Al cierre del ejercicio de 2012, el total de recursos necesarios se ubicaba en los US$15 500 millones, mientras que el total de recursos disponibles llegaba a US$19 200 millones. La relación deuda-capital de IFC era de 2,7 a 1, claramente dentro del límite de 4 a 1 que establecen las políticas financieras de la Corporación.

El capital pagado, las utilidades no distribuidas calculadas luego de descontar las designaciones y ciertas ganancias no realizadas, y la totalidad de las reservas para pérdidas por concepto de préstamos constituyen el total de recursos disponibles. Esta capacidad financiera permite a la Corporación sostener las operaciones actuales y dar cabida a las oportunidades de crecimiento y los planes estratégicos a mediano plazo. Sirve también de respaldo para afrontar conmociones o crisis en algunos países clientes o cambios desfavorables de carácter más general en los mercados internacionales, y para mantener al mismo tiempo la calificación AAA y la capacidad para desempeñar una función anticíclica.

IFC Y LA INTEGRIDAD INSTITUCIONAL

Fomentar la integridad institucional es una parte esencial del esfuerzo de IFC por promover un desarrollo sostenible del sector privado. El buen gobierno y la integridad de los clientes de la Corporación pueden conducir a que las inversiones generen rentabilidad en el largo plazo, lo cual puede también incrementar las oportunidades para que IFC se desprenda de sus inversiones en capital accionario de manera favorable. El empeño que pone la Corporación para garantizar la integridad institucional en todas las actividades que respalda a través de sus inversiones y servicios de asesoría también ayuda a la entidad a gestionar los riesgos financieros y las amenazas a su reputación.

La corrupción socava la confianza pública en los mercados abiertos y en el Estado de derecho, e incrementa el costo de hacer negocios en la mayoría de los países en desarrollo. Las iniciativas de la Corporación destinadas a incrementar la apertura y la competencia, propiciar sistemas de integridad más sólidos y fomentar una mejor gestión de las empresas han demostrado ser herramientas eficaces en la lucha contra la corrupción.

Los procesos y procedimientos de debida diligencia de IFC son la primera línea de defensa contra la corrupción en sus proyectos. La Corporación continúa mejorando sus mecanismos de recopilación y análisis de información, e investiga los antecedentes de los posibles asociados y sus partes interesadas, incluidos los patrocinadores, los gerentes y los propietarios.

La postura de IFC en contra de la corrupción está incorporada en el marco legal que rige sus inversiones. En virtud del proceso de sanciones del Grupo del Banco Mundial, aquellas personas o entidades que hayan incurrido en actos de corrupción, fraude, coerción, colusión u obstrucción en el marco de un proyecto de IFC pueden ser sancionadas con la publicación de sus nombres en un sitio web público y la inhabilitación para recibir financiamiento del Grupo del Banco Mundial.

La Vicepresidencia de Integridad Institucional (INT), la unidad de investigaciones del Grupo del Banco Mundial, tiene la responsabilidad de indagar las acusaciones de fraude y corrupción en los proyectos de IFC. El informe anual de la INT puede consultarse en el sitio web del Banco Mundial.

Asimismo, IFC participa del acuerdo de inhabilitación cruzada suscripto entre el Grupo del Banco Mundial y otros bancos multilaterales de primera línea. En virtud de este acuerdo, las entidades sancionadas por alguno de los bancos signatarios pueden ser inhabilitadas por los otros debido a esa misma falta. El acuerdo contribuye a garantizar igualdad de condiciones para todas las empresas que compiten por proyectos de los bancos multilaterales de desarrollo.

Trabajo con responsabilidad

EL ENFOQUE DE IFC SOBRE LA SOSTENIBILIDAD

La sostenibilidad ha sido un pilar clave de la estrategia de IFC por más de una década. Aporta valor real a los clientes ayudándolos a gestionar los riesgos, incrementar la eficiencia y preservar su competitividad en los mercados mundiales y regionales.

En las inversiones, las operaciones y los servicios de asesoría que lleva adelante IFC en todo el mundo se toman en cuenta cuatro aspectos de la sostenibilidad: el financiero, el económico, el ambiental y el social.

La sostenibilidad financiera de IFC y de sus clientes garantiza que juntos puedan realizar una contribución de largo plazo al desarrollo. La sostenibilidad económica de los proyectos y las empresas que financia IFC implica que estas están contribuyendo a las economías de los países donde se alojan.

La sostenibilidad ambiental de las operaciones y las cadenas de suministro de los clientes de IFC ayuda a proteger y conservar los recursos naturales, mitigar la degradación ambiental y encarar el imperativo mundial que representa el cambio climático. La sostenibilidad social se respalda a través de la mejora en la calidad de vida y las condiciones de trabajo, el interés por el bienestar de las comunidades, las consultas con los grupos indígenas, y el respeto por temas clave referidos a los negocios y los derechos humanos.

IFC se ha comprometido a verificar que los beneficios del desarrollo económico se compartan con los sectores pobres o vulnerables y que el desarrollo se concrete de un modo sostenible desde el punto de vista ambiental. También considera que la sostenibilidad representa una oportunidad para transformar los mercados, impulsar la innovación y agregar valor a la labor de sus clientes ayudándolos a mejorar su desempeño.

EL MARCO DE SOSTENIBILIDAD DE IFC

El Marco de Sostenibilidad de IFC refleja el compromiso que mantiene la institución desde hace ya mucho tiempo con el desarrollo sostenible. Ayuda a proteger a las personas y el medio ambiente, amplía el impacto de las operaciones de IFC en el desarrollo y promueve la rendición de cuentas.

Marco de Sostenibilidad de IFC



El marco se compone de la Política de Sostenibilidad Ambiental y Social, que establece la responsabilidad de la Corporación de propiciar el buen desempeño de los proyectos, en colaboración con sus clientes; las normas de desempeño (véase la página 14), donde se definen las responsabilidades que les caben a los clientes en la gestión de los riesgos sociales y ambientales, y la Política de Acceso a la Información, en la que se plasma el compromiso de IFC con la transparencia.

Luego de un proceso internacional de consultas que se extendió durante 18 meses, IFC actualizó este marco. Las modificaciones, que entraron en vigor el 1 de enero de 2012, reflejan los cambios en las prácticas recomendadas para la gestión de los riesgos sociales y ambientales que debe encararse en el nivel de las empresas, así como los cambios registrados en el modelo de negocios de IFC. Estas enmiendas reafirman el compromiso de la Corporación en temas clave como cambio climático, género, negocios y derechos humanos, y fortalecimiento de la capacidad de los clientes. También se han modificado las categorías ambientales y sociales para lograr una mayor convergencia con el Banco Mundial y otras instituciones financieras dedicadas al desarrollo, y para reflejar más adecuadamente la amplia gama de riesgos que entrañan las operaciones de intermediación financiera.

Sobre la base de su experiencia, IFC también ha formulado orientaciones más precisas para sus clientes respecto de la aplicación de las normas de desempeño en los distintos tipos de proyectos y actividades. La nueva Política de Acceso a la Información (véase la página 41) representa un cambio significativo respecto de la de 2006 y logra, asimismo, la convergencia de IFC con la política del Banco Mundial en esta materia. Para obtener más información, visite http://www.ifc.org/sustainability.

GESTIÓN DE RIESGOS AMBIENTALES Y SOCIALES

Como parte de su compromiso con la sostenibilidad, IFC trabaja junto con sus clientes para evitar o minimizar los riesgos y efectos ambientales y sociales de sus proyectos, o compensarlos cuando se materializan. La Corporación controla el desempeño social y ambiental de sus clientes durante todo el período de la inversión y ayuda a detectar oportunidades para mejorarlo.

Cuando se propone un proyecto de financiamiento, IFC inicia un examen social y ambiental como parte de su proceso de debida diligencia. En él se tiene en cuenta la evaluación realizada por el cliente de los impactos del proyecto, así como su compromiso y su capacidad para gestionarlos. También se evalúa si el proyecto cumple con las normas de desempeño de IFC (véase la página 14).

En caso de detectarse fallas, el cliente y la Corporación elaboran de común acuerdo un plan de acción ambiental y social, a fin de garantizar que las normas se cumplirán más adelante. Según el Marco de Sostenibilidad de IFC, las operaciones que presentan algún grado de riesgo ambiental o social se clasifican en tres categorías: A, B o C. Los proyectos en los que participan intermediarios financieros (IF) se clasifican en IF-1, IF-2 o IF-3, según el nivel de riesgo de las carteras de estas instituciones.

Cuando los proyectos conllevan un riesgo entre moderado y significativo, los especialistas en medio ambiente y temas sociales de la Corporación les otorgan la calificación correspondiente, que se actualiza por lo general una vez al año y se basa en los informes proporcionados por los clientes y en las visitas sobre el terreno. Estas visitas se efectúan una vez que el financiamiento de IFC se ha comprometido y desembolsado. Estas calificaciones constituyen una fuente de información fundamental para la administración de IFC. Permiten también a sus especialistas priorizar más adecuadamente su trabajo durante la etapa de supervisión. La frecuencia de las visitas depende de la calificación del riesgo ambiental y social y del desempeño de la inversión en comparación con lo que se estableció en el plan de acción acordado previamente.

A fin de mejorar aún más su gestión de los riesgos en esta esfera, IFC dedica sus esfuerzos a reducir la brecha de conocimientos respecto de cuestiones ambientales y sociales en su cartera de proyectos intensificando la supervisión sobre sus clientes. Esta brecha alude al porcentaje de empresas incluidas en la cartera de IFC sobre cuyo desempeño ambiental y social no se ha recibido información actualizada en los últimos dos ejercicios. La brecha de conocimientos correspondiente al ejercicio de 2012 fue de 5,6%, esto es, menor que la meta de 6%.

CATEGORÍAS DE LOS PROYECTOS DE INVERSIÓN DE IFC

A:	Actividades comerciales con posibles riesgos o impactos sociales o ambientales adversos significativos, de carácter diverso, irreversible o sin precedentes.
B:	Actividades comerciales con posibles riesgos o impactos sociales o ambientales adversos limitados, escasos en número y, por lo general, localizados en sitios específicos, mayormente reversibles y fácilmente abordables a través de medidas de mitigación.
C:	Actividades comerciales con riesgos o impactos sociales o ambientales mínimos o nulos.
IF:	Actividades comerciales que conlleven inversiones en IF o se realicen a través de mecanismos de ejecución que supongan intermediación financiera. Esta categoría se divide en las siguientes subclases:
	IF-1: si la cartera actual o propuesta de un IF incluye una exposición financiera considerable a actividades comerciales con posibles riesgos o impactos sociales o ambientales adversos significativos, de carácter diverso, irreversible o sin precedentes, o si se espera que incluya una exposición de ese tipo en el futuro.
	IF-2: si la cartera actual o propuesta de un IF está conformada por actividades comerciales con posibles riesgos o impactos sociales o ambientales adversos limitados, escasos en número y, por lo general, localizados en sitios específicos, mayormente reversibles y fácilmente abordables a través de medidas de mitigación, o si se espera que en el futuro la cartera esté conformada por este tipo de actividades, o si incluye una cantidad muy reducida de actividades comerciales con riesgos o impactos sociales o ambientales adversos significativos, de carácter diverso, irreversible o sin precedentes.
	IF-3: si la cartera actual o propuesta de un IF incluye una exposición financiera a actividades comerciales que predominantemente tienen impactos sociales o ambientales adversos mínimos o nulos.

El ciclo de un proyecto de inversión de IFC

El ciclo que se expone a continuación ilustra las etapas por las que atraviesa una idea sobre un negocio hasta convertirse en un proyecto financiado por IFC.

1
DESARROLLO DE NEGOCIOS

Guiándose por los objetivos estratégicos de IFC, los funcionarios responsables de las inversiones y del desarrollo de negocios identifican los proyectos adecuados. Una conversación inicial con el cliente ayuda a entender sus necesidades y a determinar si la participación de IFC es pertinente.

2
EXAMEN INICIAL

El oficial de inversiones prepara una descripción de las características del proyecto, el papel que desempeñará IFC, la contribución al desarrollo y los beneficios previstos para las partes interesadas, así como cualquier posible inconveniente. Se toman en cuenta las lecciones aprendidas en proyectos anteriores y, en algunos casos, se realiza una visita al lugar antes de la evaluación inicial para detectar de antemano los posibles problemas. La administración superior de IFC decide luego si autoriza o no una evaluación inicial.

3
EVALUACIÓN INICIAL (DEBIDA DILIGENCIA)

El equipo responsable de la inversión evalúa el potencial comercial de la actividad, así como los riesgos y las oportunidades vinculados con la inversión, a través de conversaciones con el cliente y visitas al emplazamiento del proyecto. Se procura determinar si la inversión es financiera y económicamente adecuada, si puede ajustarse a las normas de desempeño de IFC referidas a sostenibilidad social y ambiental, si se han tenido en cuenta las enseñanzas extraídas de inversiones anteriores, y si se han cumplido los requisitos relativos a la divulgación de información y a las consultas. Asimismo, se intenta dilucidar la manera en que IFC puede ayudar al cliente a mejorar aún más la sostenibilidad del proyecto o la empresa.

7
EXAMEN Y APROBACIÓN DE LA JUNTA DE DIRECTORES

La inversión propuesta se somete a la consideración de la Junta de Directores para su aprobación a través de procedimientos habituales o simplificados. Por procedimientos “simplificados” se entiende que los miembros de la Junta de Directores examinan los documentos pero no se reúnen para analizar el proyecto. Esta opción se puede aplicar en iniciativas de bajo riesgo. Por otro lado, ciertos proyectos pequeños pueden ser aprobados por la administración de IFC mediante la delegación de facultades. Los procesos de debida diligencia y de divulgación de información al público son los mismos en todos los casos. La Junta de Directores exige que todas las inversiones tengan valor económico, financiero y de desarrollo, y reflejen el compromiso de la Corporación con la sostenibilidad.

8
COMPROMISO

IFC y la empresa suscriben el convenio legal para la inversión. En él, el cliente acepta dar cumplimiento a los requisitos del Marco de Sostenibilidad de IFC, informar de inmediato sobre cualquier accidente grave o muerte, y presentar periódicamente informes de seguimiento. En el convenio legal también queda establecido formalmente el plan de acción del cliente en materia ambiental y social.

9
DESEMBOLSO DE LOS FONDOS

Los fondos se suelen desembolsar en etapas o a medida que se van cumpliendo ciertos pasos establecidos en el convenio legal.

4

EXAMEN DE LA INVERSIÓN

El equipo de IFC a cargo del proyecto presenta sus recomendaciones a la dirección del departamento correspondiente, que decide si el proyecto se aprueba o no. Este es un paso clave en el ciclo de la inversión. El equipo del proyecto y la dirección del departamento correspondiente deben tener la convicción de que el cliente es capaz de cumplir las normas establecidas por IFC y está dispuesto a hacerlo y a colaborar con ella para mejorar la sostenibilidad de su empresa.

5

NEGOCIACIONES

El equipo responsable del proyecto comienza a negociar las condiciones de la participación de IFC en la iniciativa. Estas incluyen las condiciones de desembolso, las exigencias con respecto al desempeño y el seguimiento de los resultados, los acuerdos relativos a los planes de acción y la resolución de cualquier problema pendiente.

6

NOTIFICACIÓN PÚBLICA

Una vez finalizada la debida diligencia sobre cuestiones ambientales y sociales, se elaboran resúmenes de dicha evaluación y planes de acción. En estos documentos se describen las principales conclusiones y se enumeran las medidas que habrá de adoptar el cliente para solucionar las fallas significativas que pudieran observarse en el cumplimiento de las normas sociales y ambientales. Tanto estos documentos como el resumen de las características de la inversión propuesta se publican en el sitio web de IFC antes de someterlos a la consideración de la Junta de Directores. La extensión del período durante el cual se publica la información sobre el proyecto depende de la categoría a la que este corresponda.

10

SUPERVISIÓN DEL PROYECTO Y SEGUIMIENTO DE LOS RESULTADOS EN TÉRMINOS DE DESARROLLO

La Corporación hace un seguimiento de sus inversiones para cerciorarse de que se cumplan las condiciones estipuladas en el convenio de préstamo. La empresa presenta informes periódicos sobre su desempeño financiero, social y ambiental, así como sobre los factores que podrían afectar sustancialmente al emprendimiento. Se programan visitas al emplazamiento del proyecto para verificar que se cumplan los requisitos ambientales y sociales. El diálogo permanente permite a IFC ayudar a sus clientes a resolver dificultades y detectar nuevas oportunidades. También se analiza la contribución del proyecto al desarrollo mediante indicadores clave establecidos al comienzo del ciclo de la inversión.

11

EVALUACIÓN

Para ayudar a mejorar el resultado de las operaciones, se realizan evaluaciones anuales a partir de una muestra aleatoria de proyectos que han alcanzado las primeras etapas de su madurez operacional.

12

CIERRE

Los libros se cierran cuando la inversión se reintegra por completo, cuando IFC se retira del proyecto vendiendo su participación accionaria o, en algunos casos, cuando decide cancelar la deuda en los libros. La meta de la Corporación es ayudar al cliente a establecer prácticas y sistemas de gestión que respalden la sostenibilidad del proyecto y que perduren mucho tiempo después de concluida su participación.

Operaciones en las que IFC no invierte

IFC no financia proyectos que involucren una participación significativa en alguna de las siguientes esferas:

- producción o comercio de cualquier producto o en cualquier actividad considerados ilegales en la legislación o los reglamentos del país receptor o en convenios o acuerdos internacionales, o sujetos a prohibiciones internacionales, como productos farmacéuticos, plaguicidas o herbicidas, sustancias que agotan la capa de ozono, productos que contengan bifenilos policlorados, fauna o flora silvestre, o productos sujetos a reglamentación en virtud de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres;
- producción o comercio de armas y municiones;
- producción o comercio de tabaco;
- juegos de azar, casinos y empresas equivalentes;
- producción o comercio de materiales radiactivos (esto no se aplica a la compra de equipo médico, equipos de control —medición— de calidad o de cualquier equipo cuya fuente radiactiva sea, a juicio de IFC, insignificante o esté suficientemente resguardada);
- producción o comercio de fibras de amianto no protegidas (esto no se aplica a la compra y el uso de cemento en planchas cuyo contenido de amianto sea inferior al 20%);
- pesca de enmalle y deriva con redes de más de 2,5 kilómetros de largo.

Para obtener más información sobre la lista de exclusiones de IFC, o para saber más acerca de cómo se abordan los proyectos con IF e instituciones de microfinanzas y las iniciativas sobre financiamiento del comercio, visite http://www.ifc.org/ifcext/disclosure.nsf/Content/IFCExclusionList.

EL COMPROMISO DE IFC RESPECTO DE SU HUELLA AMBIENTAL

IFC lleva adelante sus operaciones de un modo coherente con lo que exige a sus clientes en materia de sostenibilidad ambiental y social. Procura reducir el impacto ambiental de sus actividades cotidianas a la vez que trabaja para generar beneficios para las comunidades en las que se ubican sus oficinas. Ese es su compromiso respecto de su huella ambiental.

El uso eficiente de los recursos naturales es una parte importante de ese compromiso. El consumo de electricidad de la sede de IFC en la ciudad de Washington representa cerca del 20% de las emisiones de carbono generadas a partir de sus operaciones internas en todo el mundo. Por tal motivo, la Corporación ha establecido metas que le han permitido reducir de manera gradual su consumo eléctrico a lo largo de los años, hasta llegar a los 5646 kilovatios/hora por estación de trabajo. Este valor refleja una merma del 20% respecto de 2008, y significa que IFC ha alcanzado su meta tres años antes de lo previsto.

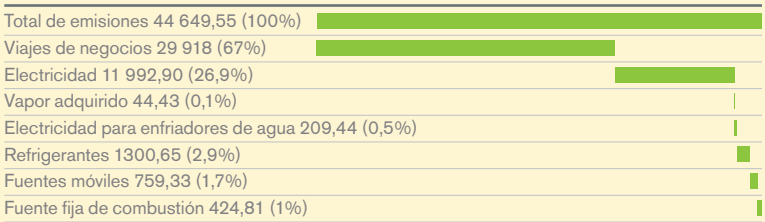
IFC también trabaja para reducir los desechos generados en sus operaciones internas. En el ejercicio de 2012, ninguno de los residuos originados en la sede se destinó a vertederos. En efecto, se reciclaron 139 221 kilogramos de papel, metal, plástico, cartón, bombillas eléctricas y baterías, y se donaron 19 600 kilogramos de suministros y muebles de oficina a entidades benéficas locales. Asimismo, se procesaron 269 687 kilogramos de residuos en una planta local de conversión de desechos en energía, lo que ayudó a suministrar electricidad a comunidades locales.

Más de la mitad de la huella de carbono de IFC en todo el mundo se origina en los viajes aéreos. Los nuevos centros de videoconferencia permitieron al personal de IFC reducir los viajes aéreos, en consonancia con los objetivos de sostenibilidad de la institución. Durante el presente ejercicio, se organizaron más de 4400 videoconferencias, lo que representa un aumento del 20% respecto del período precedente. Estas herramientas permiten a la Corporación cumplir con las funciones esenciales de sus operaciones y evitar, a la vez, el impacto ambiental que generan los viajes.

IFC se ha comprometido a ocupar una posición de liderazgo en la sostenibilidad de las instituciones y a motivar a otras empresas a reducir su huella ambiental. En el ejercicio de 2011, las emisiones de carbono que resultaron de las operaciones internas de IFC en todo el mundo alcanzaron un total de 44 650 toneladas de equivalente de dióxido de carbono (tCO_2e). La Corporación recopila los datos relativos a su huella de carbono e informa al respecto desde el ejercicio de 2007.

INVENTARIO DE EMISIONES DE CARBONO CORRESPONDIENTES A LAS OPERACIONES INTERNAS DE IFC EN TODO EL MUNDO DURANTE EL EJERCICIO DE 2011

Toneladas de equivalente de dióxido de carbono



En el ejercicio de 2011, el total de emisiones ascendió a aproximadamente 44 650 tCO_2e, en las que se incluyen las de dióxido de carbono, metano y óxido nitroso.

IFC continúa contrarrestando las emisiones de carbono que resultan de sus operaciones internas en todo el mundo. Para ello, compró créditos de emisiones de carbono de un proyecto de generación de 10 megavatios de electricidad a partir de biomasa de la India en el que se utilizan principalmente los tallos de la producción de algodón, guandú, frijoles de soja y cascarilla de arroz. El proyecto de Rake Power VCS, de propiedad de la empresa Shalivahana Green Energy Limited, cliente de IFC, permitirá a los agricultores obtener precios más ventajosos por sus productos y generará oportunidades para que los habitantes de las zonas rurales recojan y transporten biomasa.

LA NUEVA POLÍTICA DE ACCESO A LA INFORMACIÓN DE IFC

Por ser IFC una institución financiera internacional de carácter multilateral que desarrolla operaciones en muchas regiones y sectores, el impacto de sus actividades se hace sentir en diversos grupos interesados. La transparencia y la rendición de cuentas son esenciales para que IFC cumpla con su mandato de desarrollo. Las organizaciones transparentes tienen mayor capacidad para gestionar los riesgos que amenazan su reputación y es más probable que gocen de permisos firmes para desarrollar sus actividades.

La nueva Política de Acceso a la Información de IFC, que entró en vigor durante el presente ejercicio, mejorará la capacidad de la entidad para dar a conocer su impacto en el desarrollo y el modo en que gestiona los riesgos ambientales y sociales. El mayor grado de transparencia respecto de sus proyectos e inversiones permitirá formular opiniones y entablar diálogos mejor fundados.

En virtud de esta política, IFC difundirá públicamente más información sobre los proyectos durante todas las etapas de su desarrollo. Las nuevas disposiciones referidas a la difusión de impactos ambientales, sociales y de desarrollo también serán aplicables a las inversiones canalizadas a través de IF, que constituyen una proporción significativa y creciente de la cartera de IFC. Este cambio en las políticas supone un mayor énfasis en la elaboración de informes sobre resultados, en consonancia con los objetivos del Grupo del Banco Mundial.

Si bien IFC ha establecido disposiciones para proteger la información cuando se trata de asuntos confidenciales, delicados desde el punto de vista comercial o referidos a negociaciones, las partes interesadas pueden ahora recurrir a un mecanismo independiente de apelaciones estructurado en dos etapas para cuestionar la decisión de no difundir determinada información.

IFC considera que un mayor grado de transparencia puede mejorar el desempeño de las operaciones y promover el buen gobierno. Asimismo, confía en que, con el tiempo, estos cambios den lugar a mejores resultados de los proyectos, mayor conciencia entre las comunidades afectadas y relaciones más sólidas con las partes interesadas.

Para obtener más información, visite www.ifc.org/disclosure.

LA RELACIÓN DE IFC CON LA SOCIEDAD CIVIL

IFC procura recoger sistemáticamente las opiniones y los comentarios de las partes interesadas. Lo considera un elemento esencial de su capacidad para obtener resultados.

Cuando la Corporación revisó su Marco de Sostenibilidad (proceso que se extendió durante 18 meses y que concluyó en el ejercicio pasado), convocó a las partes interesadas, entre las que se contaban diversas organizaciones de la sociedad civil de más de 16 países. Los comentarios recogidos en este proceso permitieron a IFC instaurar una nueva política de acceso a la información.

Hace tres años, la Corporación inició un diálogo con las partes interesadas acerca de su informe anual, proceso que le ha permitido recoger valiosas opiniones referidas a los temas significativos que se tratan en él. El panel de partes interesadas está conformado por representantes de la sociedad civil, del sector privado y de fundaciones. Desde que se creó este panel, IFC ha iniciado las consultas en etapas cada vez más tempranas del proceso de elaboración del informe anual, de modo de incorporar más adecuadamente los comentarios que el panel formula.

Asimismo, IFC continúa trabajando con el Equipo sobre Sociedad Civil del Grupo del Banco Mundial para acercarse regularmente a la sociedad civil. La Oficina del Ombudsman y Asesor en materia de Observancia, junto con los equipos de IFC a cargo de los proyectos, también mantiene un contacto estrecho con las comunidades locales, las organizaciones de la sociedad civil y otras partes interesadas.

Esta interacción constante y creciente ha permitido a IFC establecer un circuito de comunicación más fluido con las partes interesadas.

Informe independiente de aseguramiento acerca de un conjunto seleccionado de datos sobre desarrollo sostenible

En respuesta al pedido formulado por IFC, examinamos un conjunto seleccionado de los datos sobre desarrollo sostenible incluidos en el informe anual correspondiente al ejercicio finalizado el 30 de junio de 2012, entre los que se incluyen indicadores cuantitativos (los "indicadores") y afirmaciones cualitativas (las "afirmaciones"). Seleccionamos afirmaciones que consideramos representaban un compromiso, resultaban de especial interés para las partes involucradas o encerraban un posible riesgo para la reputación de IFC, así como las afirmaciones sobre desempeño y gestión de la responsabilidad institucional. Los indicadores y las afirmaciones se refieren a las siguientes esferas relevantes:

Desempeño e impacto ambiental y social de las actividades de IFC

Esferas relevantes	Afirmaciones	Indicadores
Políticas de IFC	"Los objetivos de desarrollo de IFC" (pág. 18) "Marco de Sostenibilidad de IFC" (págs. 36-37)	
Eficacia en términos de desarrollo de las inversiones y los servicios de asesoría	"Resultados de los servicios de asesoría" (pág. 23)	Proyectos de inversión con alta calificación (pág. 3): 68%, y valores desglosados por sector (págs. 25 y 29 de la segunda parte de este informe), por región (págs. 25 y 29 de la segunda parte de este informe) y por área de desempeño (pág. 25), y calificaciones ponderadas y sin ponderar (pág. 29 de la segunda parte de este informe) Proyectos de asesoría con alta calificación (pág. 3): 72%, y valores desglosados por línea de actividad (pág. 25) y por región (pág. 25)
Desempeño ambiental y social	"Normas de desempeño de IFC" (pág. 14) "Gestión de riesgos ambientales y sociales" (pág. 37)	Compromisos del ejercicio de 2012, por categoría ambiental y social (pág. 28 de la segunda parte de este informe): Categoría — Compromisos (en millones de US$) — Número de proyectos A — 931 — 17 B — 3629 — 153 C — 6975 — 267 IF — 3340 — 120 IF-1 — 140 — 2 IF-2 — 410 — 11 IF-3 — 37 — 6 **15 462** — **576**
Participación en los países más pobres	"Resultados mundiales de IFC" (pág. 26 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "Acelerar el crecimiento y las oportunidades en los países más pobres", el siguiente fragmento: "Desde 2005, las inversiones de IFC en países clientes de la AIF [...] que prácticamente destruyeron su economía" (págs. 52-53 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "La importancia creciente de las inversiones del sur en el sur", el siguiente fragmento: "También constituye una prioridad estratégica para IFC. [...] han contribuido a elevar las normas en materia ambiental y social" (pág. 64 de la segunda parte de este informe)	
Cambio climático	En la sección titulada "Abordar el cambio climático, una prioridad urgente", el siguiente fragmento: "En el ejercicio de 2012, IFC invirtió [...] en iniciativas relacionadas con el clima" (pág. 43 de la segunda parte de este informe)	Compromisos en inversiones vinculadas con el clima para el ejercicio de 2012 (pág. 3): US$1621 millones
Inclusión financiera	En la sección titulada "Desarrollar modalidades innovadoras de financiamiento en moneda nacional", el siguiente fragmento: "Al reconocer el riesgo que conlleva esa situación, [...] y francos CFA en la próxima década" (pág. 49 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "Por qué el financiamiento comercial es importante para el desarrollo", el siguiente fragmento: "IFC considera que el financiamiento comercial [...] un aumento del 23% respecto del ejercicio de 2011" (pág. 65 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "Liberación de capital para fines de desarrollo en los mercados emergentes", el siguiente fragmento: "IFC es un importante promotor de los fondos de inversión en los mercados emergentes [...] casi un tercio del total de empleos proporcionados por los clientes de la Corporación" (pág. 62 de la segunda parte de este informe)	Número y monto de micropréstamos y préstamos a pymes para el año civil 2011 (pág. 24): Tipo de préstamos — Número de préstamos (millones) — Monto (en miles de millones de US$) Micropréstamos — 19,7 — 19,84 Pymes — 3,3 — 181,25
Evaluación de las actividades desplegadas por IFC	"Grupo de Evaluación Independiente" (pág. 30)	

Esferas relevantes	Afirmaciones	Indicadores
Seguridad alimentaria	"Reforzar la seguridad alimentaria en los países en desarrollo" (pág. 46 de la segunda parte de este informe)	
Acceso a la atención médica y la educación	"Ayudar a los pobres a obtener mejores servicios de educación y salud" (pág. 47 de la segunda parte de este informe)	
Trabajo responsable	En la sección titulada "Ampliar las oportunidades económicas para la mujer", el siguiente fragmento: "Las mujeres son importantes agentes de crecimiento y oportunidades económicas. [...] un cuarto de las cuales estará en manos de mujeres" (pág. 56 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "¿Quiénes se benefician?", el siguiente fragmento: "Los proyectos de IFC contribuyen a hacer frente al cambio climático [...] incorporó siete nuevas variedades de semillas resistentes al estrés para uso de los agricultores locales" (págs. 4-5) "Prácticas de negocios sostenibles" (pág. 10)	
Fondos movilizados	En la sección titulada "El poder de la movilización", el siguiente fragmento: "Su elevada y constante rentabilidad [...] En el ejercicio de 2012, IFC movilizó US$2700 millones para préstamos sindicados" (pág. 61 de la segunda parte de este informe)	
Gobierno de las empresas	"IFC y la integridad institucional" (pág. 35)	
Huella ambiental de las actividades de IFC	"El compromiso de IFC respecto de su huella ambiental" (págs. 40-41)	Emisiones de carbono (pág. 40): 44 650 tCO_2e en el ejercicio de 2012

Nuestro análisis tenía por objetivo verificar, con un grado limitado de certeza[1], lo siguiente:

1. que los indicadores hubieran sido elaborados de conformidad con los criterios para la presentación de informes aplicables en el ejercicio de 2012 (los "criterios para la presentación de informes"); estos criterios se componen de las instrucciones, las directrices y los procedimientos de IFC específicos (resumidos en el *Informe anual*) para los indicadores correspondientes a los compromisos por categoría ambiental y social (página 28 de la segunda parte de este informe) y a la eficacia en términos de desarrollo de los proyectos de inversión y asesoría (página 25), y para los que figuran en la página web de IFC;

2. que las afirmaciones hubieran sido presentadas de conformidad con la Política de IFC de Acceso a la Información, que se puede consultar en el sitio web de IFC[2], y los principios de relevancia, exhaustividad, neutralidad, claridad y confiabilidad, tal como están definidos en las normas internacionales[3].

Es responsabilidad de IFC elaborar los indicadores y las afirmaciones, suministrar información sobre los criterios para la presentación de informes y redactar el informe anual.

Es nuestra responsabilidad formular una conclusión respecto de los indicadores y las afirmaciones sobre la base de nuestro análisis. Dicho análisis se realizó en consonancia con la norma ISAE 3000, Norma Internacional de Contratos de Aseguramiento de la Federación Internacional de Contadores (IFAC)[4]. Nuestra independencia está definida en el código de ética de la IFAC.

ÍNDOLE Y ALCANCE DE NUESTRO ANÁLISIS

Para poder formular una conclusión, llevamos a cabo el siguiente análisis:

- Evaluamos las políticas, los principios y los criterios para la presentación de informes en lo que respecta a su relevancia, exhaustividad, neutralidad y confiabilidad.
- Examinamos el contenido del *Informe anual* a fin de identificar las afirmaciones clave referidas a las esferas de sostenibilidad enumeradas anteriormente.
- En el plano institucional, realizamos entrevistas con más de 25 personas encargadas de presentar informes, a fin de determinar el grado en que se aplicaron los criterios correspondientes o confirmar las afirmaciones formuladas.
- En el plano institucional, aplicamos procedimientos analíticos y verificamos, mediante pruebas, los cálculos y la consolidación de los indicadores.
- Recopilamos documentos de respaldo sobre los indicadores y las afirmaciones, tales como informes presentados ante la Junta de Directores o en reuniones, convenios de préstamo, presentaciones e informes internos y externos, o resultados de encuestas.
- Examinamos la presentación de la información y de los indicadores en el *Informe anual* y las notas conexas sobre metodología.

LÍMITES DE NUESTRO ANÁLISIS

Nuestro análisis se limitó a las afirmaciones y los indicadores incluidos en el cuadro precedente y no abarcó otros aspectos presentados en el *Informe anual*.

Las pruebas realizadas consistieron únicamente en análisis de documentos y entrevistas efectuadas en la sede de IFC en la ciudad de Washington. El trabajo desarrollado en virtud de este informe no incluyó la participación en actividades con partes interesadas externas, clientes ni personal de las oficinas de IFC en los países. Tampoco se realizaron pruebas ni entrevistas dirigidas a constatar la validez de la información vinculada con proyectos individuales.

1 Un nivel mayor de aseguramiento habría requerido un trabajo más exhaustivo.

2 http://www.ifc.org/ifcext/disclosure.nsf/content/disclosure_policy

3 ISAE 3000 de la IFAC, Iniciativa Mundial de Presentación de Informes, o Norma de Contabilidad y Auditoría Social AA1000.

4 ISAE 3000 de la IFAC: "Assurance Engagement other than reviews of historical data" (Contratos de aseguramiento diferentes de auditorías o revisiones de información financiera histórica), Federación Internacional de Contadores, Consejo de Normas Internacionales de Auditoría y Aseguramiento, diciembre de 2003.

INFORMACIÓN SOBRE LOS CRITERIOS PARA LA PRESENTACIÓN DE INFORMES Y EL PROCESO DE ELABORACIÓN DE LAS AFIRMACIONES

Con respecto a los criterios para la presentación de informes y las políticas y los principios para la elaboración de las afirmaciones, deseamos formular los siguientes comentarios:

RELEVANCIA

IFC presenta información sobre sostenibilidad en relación con su propio impacto y con los riesgos ambientales y sociales, los impactos y los resultados de los proyectos financiados directamente o a través de IF. La cantidad de información difundida se corresponde con la de otros bancos multilaterales de desarrollo. IFC se esfuerza particularmente por evaluar sus resultados en términos de desarrollo, en especial a través del Sistema de Seguimiento de los Resultados en Términos de Desarrollo (DOTS) y la formulación y puesta a prueba de los objetivos de desarrollo de IFC (véase la página 18).

EXHAUSTIVIDAD

El alcance de los indicadores que figuran en el informe abarca la mayor parte de las actividades significativas de IFC. El alcance concreto de cada indicador se ha consignado en los comentarios que acompañan los datos en el *Informe anual*. En particular, en lo que respecta a las calificaciones del DOTS, actualmente no informa sobre los resultados en términos de desarrollo de las inversiones de IFC en iniciativas de financiamiento para el comercio. Dada la importancia creciente de este tipo de operaciones dentro de la cartera de proyectos de IFC, la Corporación ha comenzado a aplicar gradualmente un marco del DOTS para calificar los resultados en términos de desarrollo de estas actividades, con el fin de informar al respecto en el futuro.

NEUTRALIDAD Y CLARIDAD

IFC ofrece información sobre las metodologías que emplea para establecer los indicadores en los comentarios que figuran junto a los datos publicados o en las secciones pertinentes, así como en el sitio web de IFC (véase la lista de enlaces de la página 66 de la segunda parte de este informe).

CONFIABILIDAD

Queremos señalar que IFC ha logrado mejorar los controles internos relativos a la eficacia en términos de desarrollo de los servicios de asesoría y la huella de carbono. No obstante, observamos que sería conveniente que otorgara un mayor grado de formalidad a los controles internos y a las herramientas para la presentación de informes que se aplican al indicador sobre las inversiones vinculadas con el clima y al componente ambiental y social del resultado en términos de desarrollo de los servicios de inversión. En particular, el proceso de actualización de las evaluaciones de los riesgos ambientales y sociales debería establecerse más formalmente para garantizar que, cada vez que se califique un proyecto en función de su desempeño ambiental y social, se utilice la información más actualizada de que se disponga.

CONCLUSIÓN

Sobre la base de nuestro análisis, no hemos encontrado nada que nos lleve a pensar lo siguiente:

- que los indicadores no fueron elaborados, en todos los aspectos significativos, de conformidad con los criterios para la presentación de informes;
- que las afirmaciones no fueron presentadas, en todos los aspectos significativos, de conformidad con la Política de IFC de Acceso a la Información y los principios de relevancia, exhaustividad, neutralidad, claridad y confiabilidad, tal como se definen en las normas internacionales.

París-La Défense (Francia), 20 de agosto de 2012

Los auditores independientes
ERNST & YOUNG et Associés

ERNST & YOUNG
Quality In Everything We Do

Eric Duvaud
Socio, Departamento de Tecnologías Limpias y Sostenibilidad

CARTA A LA JUNTA DE GOBERNADORES

La Junta de Directores de IFC ha hecho preparar el presente *Informe anual* de conformidad con las disposiciones de su reglamento. Jim Yong Kim, presidente de IFC y de su Junta de Directores, ha presentado este informe y los estados financieros auditados a la Junta de Gobernadores. Los Directores se complacen en informar que, en el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2012, IFC amplió el impacto de sus actividades en el desarrollo sostenible mediante sus inversiones en el sector privado y sus servicios de asesoría.

Declaración del Panel de Representantes de las Partes Interesadas a propósito del *Informe anual 2012*

Hace tres años, la Corporación convocó por primera vez (y a modo de experiencia piloto) a un panel compuesto por representantes de las partes interesadas para que analizara el *Informe anual 2010*. Este intercambio permitió identificar los temas que generaban inquietud entre las partes interesadas externas y posibilitó el desarrollo de un proceso de aprendizaje y comprensión mutua tanto para IFC como para los integrantes del panel. En la actualidad, este panel está conformado por ocho expertos que ofrecen a la Corporación perspectivas externas diversas que le permiten mejorar el modo en que informa sobre su compleja labor (incluidos sus dilemas, oportunidades y resultados) en el informe anual.

ANTECEDENTES

Durante este ejercicio, y en respuesta a los comentarios formulados por el panel en el período precedente, IFC profundizó su intercambio con dicho grupo en varios aspectos clave: 1) en lugar de identificar un nuevo grupo de temas de importancia significativa, el panel formuló con mayor precisión los temas relevantes analizados por IFC y su Junta de Directores; 2) trabajó junto con dos directores (Bill Bulmer, director del Departamento de Medio Ambiente, Asuntos Sociales y Buen Gobierno, y Nigel Twose, director del Departamento de Impacto en términos de Desarrollo) y un vicepresidente de IFC (Jingdong Hua, vicepresidente de Tesorería, Sindicación de Préstamos y Tecnologías de la Información) en diversas líneas de trabajo que resultan importantes para diversos temas significativos, y 3) el panel comenzó a trabajar con IFC en una etapa más temprana del proceso de redacción del informe, pues examinó el esquema preliminar. Asimismo, IFC consultó a los integrantes del panel sobre cómo lograr que en el futuro su trabajo aportara más valor.

IFC contrató a un coordinador neutral para que manejara el proceso de participación. El panel está conformado por expertos que ocupan su cargo por períodos renovables de un año. En este ejercicio, participaron en dos llamadas en conferencia y en una reunión que se extendió durante todo un día con el objetivo de definir con mayor precisión los temas de importancia significativa, sugerir mejoras al esquema preliminar y al primer borrador del *Informe anual* y evaluar la medida en que IFC respondió a sus sugerencias examinando una versión casi final del informe. El panel no aprobó ni ratificó el *Informe anual 2012*, pero sí aprobó esta declaración. La mayoría de los panelistas decidieron aceptar modestos honorarios en retribución por los servicios prestados. Más allá del reembolso de los gastos de viaje de algunos panelistas, estos no recibieron ningún otro pago.

PANELISTAS

El panel está conformado por los siguientes expertos:

- Arvind Ganesan, director del Programa de Negocios y Derechos Humanos, Human Rights Watch
- Marina Gorbis, directora ejecutiva, Institute for the Future
- Daniel Kress, vicedirector, Economía de la Salud, Fundación Bill y Melinda Gates
- Sabine Miltner, directora gerente del Departamento de Sostenibilidad, Deutsche Bank AG
- Shalini Nataraj, vicepresidenta de Programas, Fondo Mundial para Mujeres
- Ruth Rosenbaum, directora ejecutiva de Center for Reflection, Education and Action
- Faiza Shaheen, investigadora principal, New Economics Foundation
- Ken Wilson, director ejecutivo, The Christensen Fund

TEMAS DE IMPORTANCIA SIGNIFICATIVA

IFC identificó los siguientes temas de importancia significativa, que posteriormente el panel definió con mayor precisión:

- promoción del crecimiento inclusivo y el desarrollo humano
- empleo
- financiamiento para el comercio e inversiones del sur en el sur
- cambio climático
- movilización de fondos a través de la AMC y los préstamos sindicados

COMENTARIOS GENERALES

El panel valoró el tono y la franqueza del equipo de IFC, en particular, de los Directores y el Vicepresidente, que hablaron sobre su trabajo y compartieron sus opiniones, y de Bruce Moats, el director encargado de elaborar el *Informe anual*. Quienes son panelistas desde hace varios años indicaron que han aprendido mucho acerca de IFC, lo que les permite ofrecer opiniones más específicas y con más matices. Además, expresaron su disposición a mejorar el proceso de participación de los interesados a fin de garantizar que el panel continúe aportando valor a la Corporación.

Asimismo, los panelistas aplauden los esfuerzos de IFC por analizar y medir los resultados, en particular las iniciativas actualmente en curso dirigidas a calcular los impactos en términos de desarrollo, y la alientan a acelerar esta labor. El panel respalda también el enfoque y el trabajo que lleva adelante la Corporación para asesorar y guiar al sector privado a fin de que pueda desarrollar sus actividades de una manera más sostenible, ética y transparente. Estas prácticas son ejemplos de la innovación que genera IFC a través de la experimentación, la recopilación de enseñanzas, la búsqueda de comentarios y consejos, y la depuración de prácticas y procesos. El panel alienta a IFC a incorporar este tipo de relatos en el informe, además de las actividades vinculadas con los proyectos.

El panel consideró que, en la nueva sección incluida en la parte inicial del informe, donde se describen los logros alcanzados en los últimos cinco ejercicios (bajo la dirección del vicepresidente ejecutivo y director general saliente, Lars Thunelll), se exponen las estrategias, las funciones y los logros de IFC con mayor claridad que en los informes anteriores. La Corporación debería continuar con la práctica de analizar las actividades del ejercicio en curso con un horizonte temporal más amplio e incluir un resumen de los principales resultados y enseñanzas derivadas de su plan estratégico y de su modelo de negocios, en constante evolución.

RECOMENDACIONES ESPECÍFICAS

- Los temas relevantes deberían ser analizados durante un período más prolongado y estar vinculados tanto a las enseñanzas aprendidas como a los resultados, para generar un relato contundente sobre la labor de IFC durante el ejercicio.
- Los resultados deben basarse en datos referidos a plazos que abarquen más de un año a fin de transmitir tendencias, impactos y enseñanzas esclarecedoras.
- La cartera de IFC se ve sometida a numerosas fuerzas contrapuestas en torno a temas tales como el crecimiento con menores niveles de emisión de carbono, un crecimiento inclusivo que abarque a las mujeres y a los grupos muy pobres, y la intensidad de capitales del empleo. La Corporación debería describir más explícitamente los nexos entre estas cuestiones y la manera en que aborda estos dilemas.
- El informe correspondiente a este ejercicio incluye una descripción más amplia de las principales líneas de actividad, en particular, de los servicios de asesoría; el panel exhorta a IFC a continuar con este enfoque.

Resumen financiero

Resumen del desempeño financiero
Cada año, el ingreso neto de IFC se ve afectado por diversos factores, lo que puede dar como resultado un desempeño financiero inestable. El clima general de los mercados ejerce una considerable influencia en el desempeño financiero de la Corporación.

Los principales elementos que componen el ingreso neto de IFC y el ingreso integral y los factores que influyen cada año en el nivel y la variabilidad de dichos ingresos son los siguientes:

ELEMENTOS	INFLUENCIAS SIGNIFICATIVAS
Ingreso neto	
Rendimiento de los activos que generan interés	Condiciones del mercado, incluidos los márgenes vigentes y el grado de competencia. Los ingresos provenientes de los préstamos incluyen también los préstamos no productivos y los intereses recuperados de préstamos anteriormente excluidos del régimen de contabilidad en valores devengados, así como los ingresos por concepto de pagarés de participación en préstamos individuales.
Ingresos derivados de los activos líquidos	Pérdidas y ganancias realizadas y no realizadas correspondientes a las carteras de activos líquidos, en las que influyen factores externos tales como el contexto relativo a las tasas de interés, y la liquidez de ciertas clases de activos dentro de la cartera de activos líquidos.
Ingresos provenientes de la cartera de inversiones en capital accionario	Desempeño de la cartera de inversiones en capital accionario (principalmente ganancias de capital realizadas, dividendos, reducciones por deterioro del valor de las inversiones en capital accionario, beneficios correspondientes a intercambios no monetarios y ganancias y pérdidas no realizadas generadas por inversiones en capital accionario).
Reserva para pérdidas por concepto de préstamos y garantías	Evaluación para determinar el nivel de riesgo de los prestatarios y la probabilidad de cesación de pago y de pérdida en caso de cesación de pago.
Otros ingresos y gastos	Volumen de servicios de asesoría proporcionados por IFC a sus clientes, el nivel de gastos correspondientes a los planes de jubilación y de otros planes de prestaciones, y el presupuesto administrativo y otros presupuestos aprobados.
Ganancias y pérdidas correspondientes a otros instrumentos financieros no negociables contabilizados según su valor justo	Principalmente, diferencias entre las variaciones en los valores justos de los préstamos (incluido el margen crediticio de IFC) y otros instrumentos derivados conexos y ganancias no realizadas vinculadas con la cartera de inversiones, incluidas las opciones de venta, garantías y opciones de compra de acciones, que dependen en parte del clima internacional en relación con los mercados emergentes. El valor de estos títulos se calcula utilizando modelos elaborados internamente o metodologías que se basan en información observable o no observable.
Donaciones a la AIF	Monto de las donaciones a la AIF aprobadas por la Junta de Gobernadores.
Otros ingresos integrales	
Pérdidas y ganancias no realizadas correspondientes a títulos de deuda e inversiones en acciones que cotizan en bolsa y contabilizados como disponibles para la venta	Clima internacional para las acciones de mercados emergentes y desempeño específico de las empresas. El valor de estas inversiones en capital accionario se calcula sobre la base de los precios de mercado cotizados no ajustados, mientras que los precios de los títulos de deuda se estiman utilizando modelos elaborados internamente o metodologías que se basan en información observable o no observable.
Ganancias y pérdidas actuariales netas no reconocidas y costos de servicios anteriores no reconocidos derivados de los planes de prestaciones	Ingresos provenientes de los activos del plan de jubilaciones y los supuestos clave que subyacen a las obligaciones por beneficios proyectados, incluidas las tasas de interés del mercado, la experiencia previa y las mejores estimaciones de la administración respecto de las variaciones futuras en los costos de los beneficios y las condiciones económicas.

IFC ha informado ingresos de US$1658 millones para el ejercicio de 2012, sin descontar las donaciones a la AIF, mientras que, en el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2011 (ejercicio de 2011), ese monto había alcanzado US$2179 millones, y en el finalizado el 30 de junio de 2010 (ejercicio de 2010), US$1946 millones.

La disminución en el ejercicio de 2012 en los ingresos calculados sin descontar las donaciones a la AIF respecto del monto del ejercicio precedente se debe principalmente a los siguientes factores: a) la disminución de los ingresos no realizados correspondientes a inversiones no negociables y otros instrumentos financieros no negociables contabilizados según su valor justo; b) el aumento de las pérdidas no temporales por deterioro del valor de las acciones y los títulos de deuda; c) la reducción de los ingresos provenientes de activos líquidos; d) el incremento de las reservas para pérdidas por concepto de préstamos y garantías, y e) el aumento de los gastos administrativos compensados parcialmente por i) el aumento de las ganancias realizadas derivadas de inversiones en capital accionario y de las ganancias por concepto de intercambios no monetarios; ii) la disminución en los gastos de los servicios de asesoría una vez descontados los ingresos por dichos servicios, y iii) el aumento de las ganancias y pérdidas derivadas de operaciones cambiarias de actividades distintas de las de transacción.

Las donaciones a la AIF ascendieron a un total de US$330 millones en el ejercicio de 2012, mientras que, en el de 2011, alcanzaron los US$600 millones y en el de 2010, US$200 millones. En consecuencia, los ingresos netos ascendieron a US$1328 millones en el ejercicio de 2012, mientras que, en el de 2011, sumaron US$1579 millones y en el de 2010, US$1746 millones.

A continuación se indican los ingresos (pérdidas) netos de IFC en cada uno de los últimos cinco ejercicios finalizados el 30 de junio de cada año (en millones de US$):

INGRESOS (PÉRDIDAS) NETOS CORRESPONDIENTES A LOS ÚLTIMOS CINCO EJERCICIOS FINALIZADOS CADA 30 DE JUNIO (millones de US$)



En el cuadro siguiente se presentan datos financieros seleccionados de los últimos cinco ejercicios (las cifras están expresadas en millones de US$, salvo que se indique otra cosa):

DATOS FINANCIEROS SELECCIONADOS

Al 30 de junio, fecha de cierre de cada ejercicio

	2012	2011	2010	2009	2008
Principales ingresos, cifras netas					
Ingresos provenientes de préstamos y garantías	**US$ 938**	US$ 877	US$ 801	US$ 871	US$ 1065
(Constitución) liberación de reservas para pérdidas por concepto de préstamos y garantías	**(117)**	40	(155)	(438)	(38)
Ingresos (pérdidas) por concepto de inversiones en capital accionario	**1457**	1464	1638	(42)	1688
De los cuales:					
Ganancias realizadas como resultado de las inversiones en capital accionario	**2000**	737	1290	990	1219
Ganancias derivadas de intercambios no monetarios	**3**	217	28	14	177
Ganancias (pérdidas) no realizadas como resultado de las inversiones en capital accionario contabilizadas al valor razonable	**(128)**	454	240	(299)	12
Dividendos y participaciones en las utilidades	**274**	280	285	311	428
Pérdidas distintas de las pérdidas temporales por deterioro	**(692)**	(218)	(203)	(1058)	(140)
Honorarios y otros	**–**	(6)	(2)	–	(8)
Ingresos provenientes de títulos de deuda	**81**	46	108	71	163
Ingresos provenientes de la transacción de activos líquidos	**313**	529	815	474	473
Cargos sobre los empréstitos	**(181)**	(140)	(163)	(488)	(782)
Otros ingresos					
Honorarios por servicios	**60**	88	70	39	58
Ingresos por servicios de asesoría	**269**	–	–	–	–
Otros	**119**	134	106	114	55
Otros gastos					
Gastos administrativos	**(798)**	(700)	(664)	(582)	(549)
Gastos por concepto de servicios de asesoría	**(290)**	(153)	(108)	(134)	(150)
Gastos por concepto del plan de pensiones y otros planes de prestaciones para los funcionarios jubilados y posteriores al cese de servicios	**(96)**	(109)	(69)	(34)	(3)
Otros	**(23)**	(19)	(12)	(14)	(3)
Ganancias (pérdidas) derivadas de operaciones cambiarias de actividades distintas de las de transacción	**145**	(33)	(82)	10	(39)
Ingresos (pérdidas) antes de las ganancias y pérdidas netas derivadas de otros instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable y de las donaciones a la AIF	**1877**	2024	2285	(153)	1938
Ganancias (pérdidas) netas derivadas de otros instrumentos financieros no negociables	**(219)**	155	(339)	452	109
De las cuales:					
Ganancias realizadas	**11**	63	5	–	–
Ganancias derivadas de intercambios no monetarios	**10**	22	6	45	–
(Pérdidas) ganancias no realizadas	**(240)**	70	(350)	407	109
Ingresos antes de las donaciones a la AIF	**1658**	2179	1946	299	2047
Donaciones a la AIF	**(330)**	(600)	(200)	(450)	(500)
Ingresos (pérdidas), cifras netas	**US$ 1328**	**US$ 1579**	**US$ 1746**	**US$ (151)**	**US$ 1547**
Principales datos del balance consolidado					
Total de activos	**US$75 761**	US$68 490	US$61 075	US$51 483	US$49 471
Activos líquidos excluidos los instrumentos derivados conexos	**29 721**	24 517	21 001	17 864	14 622
Inversiones	**31 438**	29 934	25 944	22 214	23 319
Empréstitos retirados y pendientes de pago, con inclusión de ajustes al valor razonable	**44 665**	38 211	31 106	25 711	20 261
Total del capital	**US$20 580**	US$20 279	US$18 359	US$16 122	US$18 261
Del cual:					
Utilidades no distribuidas ni asignadas	**US$17 373**	US$16 032	US$14 307	US$12 251	US$12 366
Utilidades no distribuidas asignadas	**322**	335	481	791	826
Capital social	**2372**	2369	2369	2369	2366
Otros ingresos integrales acumulados	**513**	1543	1202	711	2703

Al 30 de junio, fecha de cierre de cada ejercicio

	2012	2011	2010	2009	2008
Coeficientes financieros[1]					
Rendimiento del promedio de los activos (según los principios contables generalmente aceptados)[2]	**1,8%**	2,4%	3,1%	(0,3)%	3,4%
Rendimiento del promedio de los activos (sin considerar los principios contables generalmente aceptados)[3]	**2,8%**	1,8%	3,8%	(1,1)%	3,7%
Rendimiento del promedio del capital (según los principios contables generalmente aceptados)[4]	**6,5%**	8,2%	10,1%	(0,9)%	9,6%
Rendimiento del promedio del capital (sin considerar los principios contables generalmente aceptados)[5]	**9,9%**	6,0%	11,8%	(3,0)%	9,0%
Efectivo e inversiones en activos líquidos, como porcentaje de las necesidades netas de efectivo estimadas para los próximos tres ejercicios	**77%**	83%	71%	75%	62%
Nivel de liquidez del financiamiento externo[6]	**327%**	266%	190%	163%	96%
Relación deuda-capital[7]	**2,7:1**	2,6:1	2,2:1	2,1:1	1,6:1
Reserva total para pérdidas por concepto de préstamos en el total de la cartera de préstamos desembolsados[8]	**6,6%**	6,6%	7,4%	7,4%	5,5%
Mediciones del capital					
Relación capital-activos ponderados en función del riesgo[9]	**no disponible**	no disponible	no disponible	44%	48%
Total de recursos necesarios (miles de millones de US$)[10]	**15,5**	14,4	12,8	10,9	10,4
Total de recursos disponibles (miles de millones de US$)[11]	**19,2**	17,9	16,8	14,8	15,0
Capital estratégico[12]	**3,7**	3,6	4,0	3,9	4,6
Capital estratégico utilizable[13]	**1,8**	1,8	2,3	2,3	3,1
Capital estratégico utilizable como porcentaje del total de recursos disponibles	**9%**	10%	14%	16%	21%

1 Como se explica más abajo, algunos coeficientes financieros se calculan sin incluir los efectos de las ganancias y pérdidas no realizadas derivadas de inversiones, otros instrumentos financieros no negociables, otros ingresos integrales acumulados, y el impacto de las entidades de participación variable consolidadas.

2 Ingresos netos correspondientes al ejercicio como porcentaje del promedio del total de activos al cierre de dicho ejercicio y del ejercicio anterior.

3 Ingresos netos sin incluir las ganancias y pérdidas no realizadas derivadas de ciertas inversiones contabilizadas al valor razonable, los ingresos procedentes de entidades de participación variable consolidadas, y las ganancias y pérdidas netas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable, como porcentaje del promedio del total de préstamos desembolsados e inversiones en capital accionario (después de deducir las reservas) al costo, activos líquidos una vez descontados los acuerdos de recompra, y otros activos promediados, del período corriente y el ejercicio anterior.

4 Ingresos netos correspondientes al ejercicio como porcentaje del promedio del total del capital (excluidos los pagos a cuenta de suscripciones pendientes) al cierre de dicho ejercicio y del ejercicio anterior.

5 Ingresos netos sin incluir las ganancias y pérdidas no realizadas derivadas de ciertas inversiones contabilizadas al valor razonable, los ingresos procedentes de entidades de participación variable consolidadas, y las ganancias y pérdidas netas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable, como porcentaje del promedio del capital accionario pagado y las utilidades no distribuidas (antes de ciertas ganacias y pérdidas no realizadas y sin incluir las asignaciones acumuladas aún no contabilizadas como gastos) del período corriente y el ejercicio anterior.

6 El objetivo de IFC es mantener un nivel mínimo de liquidez consistente en recursos externos para cubrir al menos el 65% de la suma de i) el 100% de los préstamos prioritarios ordinarios comprometidos pero no desembolsados; ii) el 30% de las garantías comprometidas, y iii) el 30% de los productos comprometidos de gestión de riesgos de los clientes.

7 La relación entre los empréstitos pendientes más las garantías pendientes, por un lado, y el capital suscrito más las utilidades no distribuidas ni asignadas (menos las ganancias y pérdidas no realizadas y acumuladas, derivadas de los préstamos, las inversiones en capital accionario y otros instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable en los ingresos netos), por otro, al cierre del ejercicio.

8 La reserva total para pérdidas por concepto de préstamos en el total de la cartera de préstamos desembolsados se define como la reserva para pérdidas por concepto de préstamos como porcentaje del total de la cartera de préstamos desembolsados al cierre del ejercicio.

9 La relación del capital (incluido el capital pagado, las utilidades no distribuidas y la reserva [general] para pérdidas por concepto de préstamos de la cartera) respecto de los activos, incluidos o no en el balance general, ponderados en función del riesgo. Esta relación no abarca las utilidades no distribuidas asignadas que se declaran en el capital total en el balance consolidado de IFC. La Junta de Directores de IFC aprobó el uso de un marco para el capital económico que se basa en el riesgo a partir del ejercicio finalizado el 30 de junio de 2008 (ejercicio de 2008). Ahora se ha discontinuado el uso paralelo de la relación capital-activos ponderados en función del riesgo.

10 El mínimo de capital requerido para mantener la clasificación crediticia AAA de IFC. Se calcula como la suma agregada de las necesidades de capital económico basadas en el riesgo para cada clase de activo en toda la Corporación.

11 El capital pagado más las utilidades no distribuidas después de deducidas las utilidades no distribuidas asignadas, más las reservas generales y específicas para pérdidas por concepto de préstamos. Es el nivel de recursos disponibles en el contexto del marco de suficiencia de capital económico de IFC basado en los riesgos.

12 El total de recursos disponibles menos el total de recursos necesarios.

13 El 90% del total de recursos disponibles menos el total de recursos necesarios.

PROGRAMA DE INVERSIONES

Compromisos

En el ejercicio de 2012, el total de compromisos alcanzó los US$20 358 millones, en comparación con US$18 660 millones en el ejercicio de 2011, lo que equivale a un aumento de 9%. De esa cifra, los compromisos correspondientes a IFC totalizaron US$15 462 millones (US$12 186 millones en el ejercicio de 2011) y los fondos movilizados sumaron US$4896 millones en total (US$6474 millones en el ejercicio de 2011).

En los ejercicios de 2012 y 2011, los compromisos y los fondos movilizados comprendieron lo siguiente (las cifras están expresadas en millones de US$):

	EJ. DE 2012	EJ. DE 2011
Total de compromisos[1]	**US$20 358**	US$18 660
Compromisos de IFC		
Préstamos	**US$ 6668**	US$ 4991
Inversiones en capital accionario	**2282**	1968
Garantías:		
Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio	**6004**	4638
Otros	**398**	529
Gestión de riesgos de los clientes	**110**	60
Total de compromisos de IFC	**US$15 462**	US$12 186
Fondos movilizados		
Participaciones en préstamos, préstamos paralelos y otros fondos movilizados		
Participaciones en préstamos	**US$ 1764**	US$ 3457
Préstamos paralelos	**927**	1127
Otros fondos movilizados	**814**	134
Total de participaciones en préstamos, préstamos paralelos y otros fondos movilizados	**US$ 3505**	US$ 4718
AMC		
Fondo de Capitalización (Deuda Subordinada)	**US$ 215**	US$ 252
Fondo de Capitalización (Capital)	**24**	113
Fondo ALAC	**190**	85
Fondo de Capitalización para África	**8**	4
Total de AMC	**US$ 437**	US$ 454
Otras iniciativas		
Programa de Liquidez para el Comercio Mundial y Programa de Financiamiento de Productos Básicos Indispensables	**US$ 850**	US$ 1050
Mecanismo de Financiamiento de la Infraestructura Afectada por la Crisis	**63**	252
Fondos movilizados para proyectos de alianzas público-privadas	**41**	–
Total de otras iniciativas	**US$ 954**	US$ 1302
Total de fondos movilizados	**US$ 4896**	US$ 6474

1 Los compromisos que consisten en títulos de deuda se incluyen en los préstamos y las inversiones en capital accionario según sus características predominantes.

Coeficiente de movilización de fondos

El coeficiente de movilización de fondos se define de la siguiente manera:

$$\frac{\text{Participaciones en préstamos + préstamos paralelos + otros fondos movilizados + la parte del financiamiento estructurado que no corresponde a una inversión de IFC y cumple los requisitos de los “fondos movilizados” + los compromisos que no corresponden a IFC en las iniciativas + las inversiones comprometidas por entidades distintas de IFC en los fondos administrados por la AMC + los fondos movilizados para proyectos de alianzas público-privadas}}{\text{Compromisos (inversiones de IFC + la parte del financiamiento estructurado correspondiente a IFC + los compromisos de IFC en las iniciativas + las inversiones comprometidas por IFC en los fondos administrados por la AMC)}}$$

Por cada dólar comprometido por IFC, la Corporación movilizó US$0,32 en el ejercicio de 2012 (US$0,53 en el ejercicio de 2011), provenientes de participaciones en préstamos, préstamos paralelos, otros fondos movilizados, la parte del financiamiento estructurado que no corresponde a IFC, los compromisos que no corresponden a IFC en las iniciativas y las inversiones comprometidas por entidades distintas de IFC en los fondos administrados por la AMC.

AMC

Las actividades de los fondos administrados por la AMC al 30 de junio de 2012 y al 30 de junio de 2011 pueden resumirse de la siguiente manera (las cifras están expresadas en millones de US$, salvo que se indique otra cosa):

	Fondo de Capitalización (Capital)	Fondo de Capitalización (Deuda Subordinada)	Fondo ALAC	Fondo de Capitalización para África	Fondo de Capitalización de Bancos Rusos	Total
Activos administrados por la AMC al 30 de junio de 2012:	US$1275	US$1725	US$1000	US$182	US$275	US$4457
Activos de IFC	775	225	200	–	125	1325
Activos de otros inversionistas	500	1500	800	182	150	3132
En el ejercico finalizado el 30 de junio de 2012:						
Compromisos de fondos para entidades en las que se realizan inversiones:						
Compromisos de IFC	36	32	48	–	–	116
Compromisos de otros inversionistas	24	215	190	8	–	437
Desembolsos de los inversionistas a los fondos:						
Desembolsos de IFC	62	28	52	–	–	142
Desembolsos de otros inversionistas	40	186	208	14	–	448
Desembolsos realizados por los fondos	97	208	174	11	–	490
Número de desembolsos realizados por los fondos	6	2	8	3	–	19

	Fondo de Capitalización (Capital)	Fondo de Capitalización (Deuda Subordinada)	Fondo ALAC	Fondo de Capitalización para África	Fondo de Capitalización de Bancos Rusos	Total
Activos administrados por la AMC al 30 de junio de 2011:	US$1275	US$1725	US$1000	US$55	US$–	US$4055
Activos de IFC	775	225	200	–	–	1200
Activos de otros inversionistas	500	1500	800	55	–	2855
En el ejercico finalizado el 30 de junio de 2011:						
Compromisos de fondos para entidades en las que se realizan inversiones:						
Compromisos de IFC	168	38	21	–	–	227
Compromisos de otros inversionistas	109	252	85	4	–	450
Desembolsos de los inversionistas a los fondos:						
Desembolsos de IFC	214	47	17	–	–	278
Desembolsos de otros inversionistas	138	316	64	1	–	519
Desembolsos realizados por los fondos	344	359	78	–	–	781
Número de desembolsos realizados por los fondos	4	3	4	–	–	11

SERVICIOS DE ASESORÍA

Al 30 de junio de 2012, la cartera de servicios de asesoría de IFC totalizó US$894 millones, en comparación con US$822 al 30 de junio de 2011.

El desglose de la cartera de servicios de asesoría por línea de actividad, al 30 de junio de 2012 y al 30 de junio de 2011, se resume de la siguiente manera (millones de US$):

	Acceso al financiamiento	Clima para la inversión	Alianzas público-privadas	Asesoría sobre empresas sostenibles
Cartera de proyectos activos al 30 de junio de 2012	US$296	US$226	US$106	US$266
Cartera de proyectos activos al 30 de junio de 2011	US$293	US$204	US$91	US$234